

臺灣新聞

TAIWAN NEWS

2008年2月号月刊 東京発行 NO.112

発行先: (有) 臺灣新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-31-5 TEL:03-3987-6379 FAX:03-3590-5798 <http://www.taiwannews.jp> e-mail:info@taiwannews.jp
 ◎郵便振替: 00140-4-594168 ◎みずほ銀行 池袋西口支店 普通1093569 口座名: 有限会社 臺灣新聞社 定価¥300円(税込) 定期購読(12回) ¥3000円(税込)

国立交通大学と電気通信大学の 国際交流協定を締結に

【本報・李怡瑛記者】台湾の国立交通大学は、日本の国立電気通信大学と国際交流を始めることになり、1月28日午前、東京都調布市にある電気通信大学で、国際交流協定の締結調印式を行った。両校が交流協定を結ぶきっかけは、電気通信大学の小林孝嘉特任教授が、国立交通大学と超高速レーザーの共同研究に取り組んだことにある。

この研究交流で培った両校の実績を多様な分野の共同研究や学生交流につなげるため、小林孝嘉教授が仲介し、財団法人交流協会と台北駐日経済文化代表處の協

力により、両校の国際交流協定締結が実現した。協定締結により今後、研究者にとどまらず、両校の学生間でも研究交流が深まる事が期待される。

調印式には、呉重雨・国立交通大学校長と益田隆司・国立電気通信大学学長をはじめ、両校の関係者、角田種子・交流協会技術交流部副長、葉清發・台北駐日経済文化代表處科技組組長が出席した。交通大学の呉重雨校長と電気通信大学の益田隆司学長が覚書に署名、笑顔で握手を交わし、記念品を交換した。交通大学の呉重雨校長は、交通大学のロゴが入ったクリスタルの飾り

物と贈り、同時に台湾を詳しく紹介した本を益田隆司学長に手渡した。台湾に訪ねる前に読んでもらいたい、という思いを込めて本を贈ったそう。その後、出席者全員で記念撮影を行った。

交通大学の呉重雨校長は、調印式後のインタビューで、「電気通信大学は、理工系単科大学であり、理工部の広範な分野



▲呉重雨・国立交通大学校長は台湾情報満載の本を益田隆司・国立電気通信大学学長に手渡した

の中で、通信や情報に関連する各領域に関する専門教育と教育研究を行っており、専門領域においては優秀な大学である」と電気通信大学を選んだ理由を語り、電気通信大学の通

信・情報分野の強さを評価した。また、「正式に締結したことで両校の教授と学生の研究交流をより一層盛んにしたい」となど、今後の交流が深まることへの期待を表明した。交流を深めるための具体的な計画は、現在、検討している最中で、呉校長は「まだ正式な案が出ていないが、これからダブル学位を設置する可能性もある」と話している。

交通大学は、台湾の新竹市(台北の南西50km)にあり、国立台湾大学、国立清華大学とともに台湾有数の学府として知られている。中央に大きな湖を有する広大なキャンパスの中に理学部、工学部など11学部を配置し、学生数約29,000人、研究者数約2,800人の総合大学である。

電気通信大学は、東京都調布市にある国立の理工系単科大学で1949年に創立された。電気通信学部、大学院電気通信学研究所、大学院情報システム学研究所を有する。学生数約5,500人、教職員数501人の規模である。



▲前列左: 益田隆司・国立電気通信大学学長、右: 呉重雨・国立交通大学校長後列右から方永壽・交通大学工学院院长、葉清發・台北駐日経済文化代表處科技組組長、莊紹勳・交通大学国際事務處国際課、国立電気通信大学総務課国際企画係長・久保木健

生花山本株式会社
お祝いのプロデュース・お葬儀のプロデュース
東京都杉並区和泉1-30-7 TEL:03-32821144 FAX:03-53010721 <http://www.ecnetto.jp>

新広告 新媒介
新効果 新効率

中国へ無料国際電話
英語おし、確認番号おし、日本国内通話料だけ
中国へ無料国際電話

新たに追加
アメリカ、香港、カナダ、シンガポール
NEW
台湾、イギリス、フランス、スウェーデン、ドイツ、韓国

日本語ビジネスライン 中国語ライン

03-4560-0570 東京 03-4580-7301
06-4560-0570 大阪 06-4560-7301
043-467-0570 千葉 043-467-7301
044-670-0570 川崎 044-670-7301
045-670-0570 横浜 045-670-7301
052-456-0570 名古屋 052-456-7301
078-456-0570 神戸 078-456-7301

広告なし 16秒間音響録音中
03-5400-2256 (日本語) 03-4560-6836 (中国語)

かけ方 音声ガイド後に
国番号+地方番号+相手番号+#

第十二届總統・副總統選舉投票日 2008年3月22日(星期六)



敬請擁有投票權的選民們踴躍回台灣投下您神聖的一票!!

Tour Taiwan
2008-2009 旅行台灣年

<http://taiwan.net.tw/>
台灣觀光協會 東京事務所
〒105-0003 東京都港区西新橋1-5-8 川手ビル3階
TEL:(03)3501-3591 FAX:(03)3501-3586

台湾ランタンフェスティバル 2008

WISH TO YOU
TAIWAN
Touch Your Heart

開催日期: 2008年2月21日~3月2日
会場: 台南 TAINAN

台湾では古くより3月15日にある日を新年(旧正月)ではじめての爆竹を起る日として「元宵節」とよび、毎年この日は台湾各地の中華などで賑わいを醸し出したとどりのランタンを飾り、お正月のクライマックスを盛り上げてきました。

台湾各地で行われている元宵節行事の中でも最も華やかで有名なのが、台南府内南橋の「台南国際ランタンフェスティバル」です。

イベント会場の中心には毎年最新の大型メインランタンを設置し、それを取り囲むように多数多様なテーマランタンをはじめとするカラフルで華やかなランタンを飾らしたランタンが飾られ、夜間の華やかさをかもしだします。

会場の中心には毎年最新の大型メインランタンを設置し、それを取り囲むように多数多様なテーマランタンをはじめとするカラフルで華やかなランタンを飾らしたランタンが飾られ、夜間の華やかさをかもしだします。

会場の中心には毎年最新の大型メインランタンを設置し、それを取り囲むように多数多様なテーマランタンをはじめとするカラフルで華やかなランタンを飾らしたランタンが飾られ、夜間の華やかさをかもしだします。

2008年の台湾ランタンフェスティバルは、台南府内「台南」にて開催することが決定しました。懇話会が主催する「2008台湾ランタンフェスティバル」を開催します。

お問い合わせ先
台湾観光協会 東京事務所
TAIWAN VISITORS ASSOCIATION TOKYO OFFICE
〒105-0003 東京都港区西新橋1-5-8 川手ビル3階
TEL:03-3501-3591 FAX:03-3501-3586 <http://taiwan.net.tw/>

その他、元宵節の時期に行われる台湾各地のイベント

台湾ランタン祭り (燈会)	旧暦1月15日 2008年2月21日 上記日程を含めた時期に開催(日程はイベントによって異なります)	台北市・台中市・高雄 市ほか台湾各地の寺廟	各・市政府
塩水爆竹祭り		台南県塩水鎮 武廟周辺	台南県政府交通行館管理課 06-6322231 鹽水武廟 06-6523388
平溪天燈祭り		台北県平溪郷(平溪國中、十分天燈広場などで開催)	台北県政府建設局/ 文化局 02-29603456
台東元宵民俗 カーニバル		台東市南京路廣場及市内	東部海岸国家 風景区管理處

横浜華僑總會 慶祝中華民國97年新年會

【本報記者三田典玄】昨日の雨の天気とは打って変わった晴天の1月24日、ローズホテル横浜にて横浜華僑總會慶祝中華民國97年新年會が開催された。

台湾、日本のそれぞれの国家斉唱で始まった会には、200人を超える参加者、来賓が集い、あらためて台湾と日本の友好を確かめることができる会となった。特に今回は日本側からの出席者も多く、非常に大きな会となった。

最初にあいさつに立った実行委員長は、今回は李美華(實際は「女編に華」)さん。若い力で精力的に今回の新年会を取り仕切っていた。

続いて、主催の總會会長である羅鴻建氏が立ち「今年は鼠年であり、この年は子孫繁栄の年であると同時に、大きな変化のある年とも言える。台湾も總統選挙を控え、いろいろな動きもある。しかし日本と台湾の友好関係は続く」と挨拶



▲横浜華僑總會會長羅鴻建

がされた。

来賓として、中華民國駐日日本副代表である羅坤燦氏、中華民國前總統府國策顧問である李海天氏がスピーチを行った。続いて、日本側から衆議院議員玉澤徳一朗氏、参議院議員松あきら氏、衆議院議員上田いさむ氏(お名前ハスピーチ順。上田あきら議員は、多忙のため少し遅れて会場に到着した)横浜華僑總會慶祝中華民國97年新年会からご挨拶をいただいた。

新年のこの集いは、台湾と日本の友好を考える両国の人たちが集う会としては、大変に大きなものだが、誰もが台湾の隣国、中国をかなり意識しており、特に質が高いITと経済において、大陸中国のはるか先を走る台湾、そして日本との友好関係が極めて



▲衆議院議員玉澤徳一朗



▲獅子舞



▲台北駐日經濟文化代表處副代表羅坤燦

て良好な台湾の姿が、印象深い新年会となった。

続いて、顕彰、アトラクションの歌とハワイアン踊り、乾杯が続いた。台湾・日本合同の合唱団の歌声はすばらしく、台湾の歌、日本の懐かしい歌を美しい混声合唱で歌った。ハワイアンを踊った二人の女の子も、その踊りのすばらしさ、かわいさに拍手が起っていた。

最後は参加者への抽選会。この抽選会は最高に盛り上がった。抽選に外れた人にも「参加賞」があり、非常に楽しく盛り上がる会となった。

午後9時、参加者は大きな変化のある年の新年を心に刻み、会場を後にした。



▲顕彰式

華僑婦女會籌辦三八國際婦女節慶祝大會

留日東京華僑婦女會於1月26日中午在螃蟹道樂新宿本店召開理事會議及新年餐會，計理事30餘人參加，駐日代表處僑務組組長林瑞隆及秘書黃麗堂蒞臨與會。會議由該會理事長吳淑娥主持，除一般會務報告外，亦就即將到來的三月八日國際婦女節慶祝活動事宜，進行討論及分工。決議援例於三月八日晚上，在東京HOTEL NEW OTANI舉辦一場

慶祝大會，邀請僑社各界友好人士歡聚懇親。吳會長表示，今年3月8日國際婦女節慶祝大會活動，形式上將與往年差不多，但因今年適為東京華僑婦女會創會第25週年，因此活動的意義與過去有所不同，值得慶賀，希望屆時各僑會均能踴躍支持，共襄盛舉。
文章提供：台北駐日經濟文化代表處僑務組

横浜華僑總會主催 春節ロイヤルウィングディナークルーズ開催のご案内

本會為祝賀春節 主辦會員聯歡娛樂宵夜船，內容如下，敬請各位踴躍參加。
時間：民國97年02月25日(月)午後7時40分出發
午後9時30分返港
目的地：乘ROYAL WING遊覽橫濱港(廣式自助餐・任您喝)
參加費用：大人6500日圓，小學生3000日圓，三歲到幼稚園1000日圓
三歲未滿免費
募集人數：按報名先後，滿七十人截止
參加資格：橫濱華僑總會會員，橫濱中華學院家長，中華保育園家長，橫濱中華學院校友會會員
報名方法：持款至橫濱華僑總會報名(如因故不參加時，所繳費用不退還)
集合時間與地點：午後7時15分在橫濱港大棧橋國際客船碼頭二樓，晚到者可能無法上船。
當會主催の春節(旧正月)祝いを会員との親睦を兼ねてナイトディナークルーズを下記の通り企画しました。皆様ふるってご参加ください。

日時：2008年02月25日(月)午後7時40分出發午後9時半返港
行先：ロイヤルウィングで横濱港遊覧(中華バイキング・飲み放題)
参加費：大人6500 小学生3000 三歳から幼稚園児1000 3歳未滿無料
募集人数：70名(演員になり次第締め切る)
参加資格：横浜華僑總會會員・横浜中華學院父兄・中華保育園父兄・横浜中華學院校友會會員
申し込み：参加費をご持参の上、華僑總會までお申し込みください。(尚、納められました参加費は返却致しかねますのでご了承下さい)
集合場所：午後7時15分横浜大棧橋國際旅客ターミナル二階、時間厳守で遅れた場合乗船できない場合もございます。
報名処・申込先：横浜市中区山下町140
横浜華僑總會担当理事
陳鳳娣
電話：045-681-2114

支持台灣加入WHO 留日台灣同鄉會

留日台灣同鄉會於1月26日下午在新宿龍門館餐廳舉行理事會，就該會近期會務活動、及台灣總統大選後組團回國祝賀、與辦理親睦旅遊活動等事宜，進行討論。駐日代表處僑務組組長林瑞隆及黃秘書麗堂蒞臨與會，與出席的僑會幹部們熱絡互动交流。
首先由留日台灣同鄉會會長陳木川致詞，陳會長在致詞時除了向在場的名譽會長和副會長及各位理事拜個早年之外，也希望大家繼續支持與指導。林組長在致詞時感謝同鄉會在過去一年對代表處的支持，並扼要說明台灣當前政經情勢。林組長特別強調3月22日總統大選，不管哪一個黨獲勝，台灣都必須繼續面對主權維護及基本人權確保的課題，亦即都必須繼續爭取加入聯合國及WHO等國際組織；希望台灣同鄉會能繼續協助政府，利用各種機會，向日本各界友人傳達台灣的立場及心聲，爭取日本各界對台灣的正視與支持。
對於台灣參與國際組織問題，與會的僑會幹部回應積極，尤其是參與WHO一事，都認為是台灣人民的基本權益，也是國際防疫安全上的迫切課題，一定全力配合政府及代表處，向日本各界爭取支持。會議結束後，同鄉會續在同地點辦理新年餐會，駐日副代表羅坤燦專程趕往參加，向與會鄉親拜年致意。
文章提供：台北駐日經濟文化代表處僑務組

福爾摩莎營開始報名 華裔海外青年英語營及

(中央社)每年暑假獲得熱烈迴響、一位難求的「海外華裔青年暑期福爾摩莎營」、「二零零八年海外華裔青年英語學習服務營」活動，將分別自一月十五日、二十日起到二月二十九日止報名。歡迎居住於紐約、新澤西、廣州、賓州等地區的華裔青年及早報名參加。
有意申請者可向紐約華僑文教服務中心索取報名表格，或逕向僑務委員會網站「華裔青年活動專區(www.ocac.gov.tw)、英語服務營網站(www.aidsummer.org)下載。填妥後連同相關文件寄至僑教中心，Culture Center of T.E.C.O. in New York 1 E.42 St., 3 Fl. New York, NY 10017。電話(212) 317-7365報名資格為：今年六月三十日前，已滿十六歲，且未滿二十七歲的華裔青年，現居美加地區，以英語為母語，或於是日前雖未滿十六歲，惟已就讀十年級

或以上的高中學生，也可提出申請。
僑委會也指出，此一專案也核准開放部分名額給支持台灣的非華裔青年參加。活動期間自今年七月六日至八月二日止，為期四週，第一週為英語教學訓練課程，第二、三週安排前往偏遠國中、小學，從事英語教學志願服務活動，第四週為寶島參訪活動。
僑委會二月二十九日截止申請後，三月底將公布審查結果，並個別通知錄取者有關報到事宜，錄取者在五月初可自專屬網頁內得知分配的學校。
另外，海外華裔青年暑期福爾摩莎營活動共分三個營隊進行，申請者應依意願自行選擇參加營隊，經報名確定後，不得要求更改；各營隊年齡資格為：第一營：十六歲至十八歲、第二營：十九歲至二十七歲、第三營：十六歲至二十七歲。
各營隊活動時間為：第一、二營：七月一日至七月三十日；第三營：七月七日至八月五日。
國內研習期間膳宿及集體活動、交通、行政等費用均由僑委會負擔；參加團員須自行負擔往返旅費、註冊費及醫療費用(錄取後回台報到時繳交)。

僑委會：僑務委員不適用政務人員退職條例

(中央社)報載指出僑務委員可能比照政務人員領取退職金一事，僑務委員會今天表示，僑務委員為無給職，不是政務人員退職條例的適用對象，不可能比照有給職政務人員領取退職金。僑委會新聞稿指出，依僑委會組織法規定，僑務委員

九十人至一百八十人，任期三年，不得連任，為無給職，主要協助提供國是及僑務政策建議。僑委會表示，僑務委員為無給職，非屬政務人員退職條例的適用對象，不可能比照有給職政務人員領取退職金。

僑務委員會2008年 台灣文化訪問團亞洲地區巡迴訪演

為支援海外僑社辦理慶祝春節活動，凝聚僑心，促進僑界與當地主流文化藝術之交流，宏揚台灣多元文化，拓展文外交，由僑務委員會策劃，各訪演地區之僑社團體主辦，我國駐外館處及華僑文教服務中心輔導，特籌組台灣文化訪問團(以下簡稱訪問團)赴亞洲地區巡迴訪演。問團體為基隆市立中正國民中學藝鈴、繩仙青少年民俗表演團(全團三十八人左右，含燈光、音響、行政人員)巡迴公演行程為二月上旬出發，馬來西亞、印尼、菲律賓、越南、日本(3月10日)，回國。

下簡稱訪問團)赴亞洲地區巡迴訪演。問團體為基隆市立中正國民中學藝鈴、繩仙青少年民俗表演團(全團三十八人左右，含燈光、音響、行政人員)巡迴公演行程為二月上旬出發，馬來西亞、印尼、菲律賓、越南、日本(3月10日)，回國。

日本公演

日時：2008年3月10日(月曜日)PM6:30分開場 PM7:00開演
場所：淺草公会堂
住址：東京都台東區淺草1-38-6
電話：03-3844-7491
交通手段：地下鐵 銀座線淺草站5分、淺草線淺草站7分；東武鐵道5分
入場費用：來賓特別席以外、先着順で自由席。無料、立見不可、定員になり次第、締め切り。
僑務委員會と代表処の要請で行います。
主催：日本華商總會、日本中華連合總會
協贊：中華民國僑務委員會、台北駐日經濟文化代表處
協力：東京中華学校、東京中華学校校友会、留日東京同郷會、横浜中華学院、横浜中華学院校友会、その他僑団
資料提供：日本華商總會



▲台北駐日經濟文化代表處副代表羅坤燦



▲留日台灣同鄉會會長陳木川致詞

歡迎踴躍提供文章、照片、活動告知給予本報刊登
敬告僑界各位先知前輩們



國民黨、民進黨第十二屆總統、副總統候選人經濟政見發表

謝長廷・蘇貞昌 台灣維新總體論述123456

- 一、1個主權獨立社會共生的國家
- 二、2是2個國家發展的原則：主體性與開放性
- 三、3是黃金三角：等邊是經濟發展、社會公義、底邊是環境的永續
- 四、4是四大優先：台灣優先、環境優先、弱勢優先、文化優先
- 五、5是台灣維新五面向：價?維新、文化維新、教育維新、經濟維新、政治維新
- 六、6是6星計畫(台灣規劃為6個新加坡，提升整體競爭力)

幸福經濟

一、全民共享

共享 全民才有真幸福：這個經濟成長的成果，大家都可以享受到，各行各業，中部、南部、北部，都有感受到這個成長，就是經濟成長的結果，大家都得到利益。

二、黃金三角

幸福的起源--黃金三角：等邊是經濟發展、社會公義，底邊是環境的永續。

三、長仔的三中政策

照顧中南部、中小企業集中下階層。

四、幸福經濟之活化產業、充分就業七補帖

1 複製先進經驗 發展重點產業

發展兩光雙星：我們產業的發展，應該要複製先進國家的成功經驗，而不是去中國複製過去台灣的成功經驗。要輔導我們的產業去爭取著作權、智慧財產權，要讓台灣脫離代工階段，要確保國人的智慧創新可以受到世界的保障。

輔導取得專利：現在台灣的專利數全球排名第三，專利生產力全球第一名，未來在無線寬頻通訊、生醫科技等產業，輔導他們能落實在智慧財產權的部分，這就是發展重點產業。

2 活化傳統產業 創造就業機會

創造良好環境 製造業歡喜回台；土地以租代買 企業成本負擔輕；活化融資機制 中小企業有資金；協助技術升級 強化企業競爭力；「補充性外勞」勞資雙方都獲利

3 改革租稅制度 台灣有競爭力

避免重複課稅・解決廠商問題：建構有競爭力的租稅，是非常重要的，像總公司設在台灣的，怎樣避免重複課稅的問題，應該替廠商解決，如果把資產搬到台灣，如何在遺產稅、贈與稅可以大幅改革，可以勝過新加坡或香港，讓台灣有競爭力，這是非常重要的。包括貨物稅、加值營業稅的改革，一樣要以競爭力為主。

遺產稅贈與稅・降至10%以下：應當在顧及公平及國際競爭力的考量下，必須與香港、韓國、新加坡等鄰國或地區相比，來重新審視我們的租稅環境是否具有國際競爭力？！我認為遺產稅、贈與稅未來應降至10%以下，這樣才有競爭力。

4 世界資金進來 市場活絡起來

資金自由・順應世界趨勢：要讓制度具有吸引力，就要讓資金的流動權面化、透明化，這不但有助於管理，也才具吸引力。

長期基金・挹注國內產業：妥善運用基金資產，適度支援低風險但有合理報酬之產業及新興產業，對基金的收益有所挹注，也得以擴大產業基礎，並協助穩定金融。

台商大啟・台資回流契機：台灣在海內外投資總資產約20兆台幣，比現行股票市價24兆稍低。這些資金若能回台被管理、運用，就能造就台灣的生產力，讓台資回流，讓世界的資本能夠進來。

開放中資・須有相關配套：世界資金來台，應包括



中資，但須有相關配套。如內線交易等，我們本來就有規範，不會有問題。

5 發展觀光 結合美容、醫療產業

調降娛樂稅・放寬簽證：投資觀光業，就是投資這塊土地，是最本土的行業，現在世界各國都在拚觀光，台灣也提出觀光倍增計畫，未來可以結合台灣優勢，發展包括美容觀光、醫療觀光等多元觀光。並發展海洋觀光和調降娛樂稅。

中國觀光客・漸進開放：要強化我們的觀光，當然需要觀光客，開放中國的觀光客來，這絕對沒有問題。我們應該看治安的情形、管理情形，再逐步增加。當選後，一定會擴大直航包機，多點雙方對飛，這樣也不會陷入國內、國際航線之爭。

6 擴大內需 以解決人民痛苦為先

治水建設、汰換老教室、幸福有保障：過去常因為要擴大內需，為了建設而建設，以開發來帶動經濟成長，這是不對的，我主張有些建設應有助於社會的公義、人民的幸福，將可以解決人民痛苦的建設列為最優先。

育嬰托兒、老人照護、從小顧到老：未來我們的公共建設會投入在城鄉差距的縮減，還有解決都市的年輕人買不起房子的問題，解決上班族女性育嬰、托兒的困擾，還有解決老人照護的問題，讓過度辛苦的女性有喘息的空間。

7 兩岸經貿 兼顧主體性與開放性

兩岸經濟政策的原則主要是一定要能兼顧主體性與開放性
包機直航・回應人民需求：企業、台商希望直航，因為可以時間縮短，人民有需要，在不妨礙國家安全下應該幫他們解決，而若開放中國的觀光客來，不直航也沒競爭力。

對中投資・改採動態管理：不能將台灣的經濟鎖在中國，但也不能放棄中國市場。各個企業的自有資金比例、業別、公司經營體質等都不同，所以應該採「個案動態處理」，就個案進行投資審查。

五、幸福經濟六福利

輕鬆育兒 每月補助三千元；輕鬆唸書 助學貸款免利息
輕鬆住屋 青年租屋168；輕鬆就業 婦女都有好頭路
輕鬆養老 國民年金七千五；輕鬆納稅 調降綜合所得稅

馬英九 蕭萬長的經濟政策 台灣經濟新藍圖產業再造345

- 3大主軸：產業創新、新興產業、政策鬆綁
- 4兆回台：將國人存放海外財富4兆多元台幣吸引回台投資，使百業由蕭條轉為繁榮
- 5萬就業：觀光、金融和醫療等服務業每年至少可新創5萬個工作機會

產業創新

1. 以服務業為就業引擎

(1) 金融服務業：打造台灣為「亞太資產管理與籌資中心」：制訂「資產管理中心發展條例」，吸引國人財富回流及外資金融機構來台設立區域總部。健全金融安全網。建立兩岸金融預警及防衛機制，開拓大陸市場。開放人民幣掛牌兌換。

(2) 觀光服務業：設立300億「觀光產業發展基金」，協助地方發展觀光產業。鼓勵舉辦大型國際會議、展覽，建立會展產業。提供公有土地，獎勵民間投資觀光設施，並給予低利融資貸款。開放大陸觀光客來台。

(3) 醫療照護服務業：醫藥衛生支出從GDP的6.2%逐步提升至7.5%，提昇醫療服務品質。四年內開辦老人長期照護保險，並吸引民間企業投入老人照護產業。推廣觀光醫療，建立國際醫療產業合作。

(4) 運籌服務業：積極推動兩岸海空人貨運輸直航常態化，發展台灣成為往來美洲、東南亞與大陸客貨的「區域轉運中心」。強化海、陸、空運輸的基礎建設，建構高雄、台中及桃園成為北、中、南三大物流、轉運及發貨中心。

2. 製造業走向高值化及低碳化

(1) 一般產業：整合產官學界力量，協助資訊業加強全球佈局及國內外策略性分工，提升整體競爭力，從資訊硬體製造大國，轉型為資源整合及創新服務中心的全方位世界資訊大國。發展成為「全球創新中心」、「亞太經貿樞紐」、「台商營運總部」。加強研發創新使製造業高值化、低碳化。

(2) 傳統產業：以環保節能再造基礎原材料產業。設置微型園區，改變土地使用分區規定，以解決傳統產業及中小企業用地困難。協助各縣市發展地方特色產業。本「一鄉一產品」的精神，發展特色產業。

(3) 中小企業：加強對中小企業投融資，訂定獎勵辦法，鼓勵金融機構提高對中小企業放款比例。設置北、中、南、東「中小企業創業及創新服務中心」。

3. 農業科技化及企業化

擬定農產品外銷旗艦計畫，全力協助開拓包括大陸市場在內的農產品外銷市場，有效使用閒置土地，全面活化農業之競爭力，同時提供農民老年退休保障。發展農業生技產業，在西部地區由中往南建立「農業創新黃金走廊」。發展農漁業之種苗、種畜、種魚產業，建立生物種原供應體系，使台灣成為「亞太種畜種苗中心」。中南部設置花卉專業區，促進傳統花卉生產區之升級，加強推動外銷花卉產業。

新興產業

1. 文化創意產業：成立「文化觀光部」，定「文



化創意產業旗艦計畫」。在北中南東皆設置文化創意產業及數位內容產業專業園區，並在南部地區如台南成立「孔子主題園區」。訂定「新時代創意人才發展方案」，並提供創業貸款，幫助青年創意工作者創業。

2. 節能減碳及替代能源產業：推動「節能產業旗艦計畫」、「低碳建築旗艦計畫」及「替代能源旗艦計畫」。發展能源新經濟，追求於2020年前排碳恢復到2008年之水準。

3. 智慧生活產業：建立全世界第一的無線寬頻國家：參照台北市「無線新都」經驗，在全國主要都會區全面建置無線上網設施；並建置「無線高速公路」，使所有偏遠地區均享有與城市相同之頻寬服務。建構智慧交通系統及智慧生活環境：推動交通管理智慧化、陸空海運輸智慧型整合、物流智慧化、通關智慧化、票證整合與電子化（各項運具一卡通）；發展智慧型醫療照顧、智慧型安全、智慧化金融及電子交易。

4. 生技醫藥產業：生技醫藥國家型計畫。發展台灣成為「中草藥研發中心」及「醫療工程應用與產製中心」、「亞太地區多發性病原臨床試驗中心」，並推動國際合作，發展蛋白質藥物產業。建立透明及有效率之藥物審查機制與流程。

政策鬆綁

1. 自由化：對金融、教育、觀光及其他服務業大幅鬆綁，允許更多市場競爭自由化幅度應符合國際最佳慣例。

2. 功能化：對製造業之產業別獎勵取消，改採功能性補助。

3. 系統化：強化跨領域合作以發揮效果，包含文化創意與觀光整合、觀光與國際醫療整合、便捷國際交通與金融整合、資訊科技與醫療整合、建築與智慧節能整合。

候選人小檔案

謝長廷

學歷

1946年，出生於台北大稻埕
日本京都大學法學博士課程結業
日本京都大學法學碩士
台灣大學法律系學士
律師高考第一名及格
司法官特考通過
政治路途
黨外公政會秘書長〔1985〕
民主進步黨黨綱起草人〔1986〕
民主進步黨黨名命名者〔1986〕
連任六屆民主進步黨中常委〔1986-1996〕
台北市議會第四、五屆議員〔1981-1989〕
第一、二、三屆立法委員〔1989-1996〕
台灣福利國連線發起人〔1990〕
教改團體評鑑「最關心教育的立委」第一名
國會觀察基金會「履行政見」評鑑最優
大學教改促進會評鑑最優「金蘋果獎」
民主進步黨第一屆黨綱總綱候選人〔1996〕
民主進步黨中評委委員〔1996-1998〕
1998年十二月當選高雄市長
「南方綠色生活共同體」縣市同盟發起人〔1998〕
2000年七月當選民主進步黨第九屆黨主席

候選人小檔案

馬英九

學歷

國立臺灣大學法律系畢業（1972年）
美國紐約大學法學碩士（1976年）
美國哈佛大學法學博士（1981年）
政治經歷
總統府第一屆副局長（1981年-1988年）
中國國民黨中央委員會副秘書長（1984年6月20日-1988年8月10日）
總統府秘書（1988年）
行政院大陸工作會執行秘書（1988年-）
國民大會（全國不分區）代表（1991年-）
行政院大陸委員會委員（1991年1月31日-1996年6月25日）
行政院大陸委員會發言人（1991年-1993年）
法務部（第十一任）部長（1993年2月27日-1996年6月10日）
中國國民黨中央委員會（第十四屆）中央委員（1993年-）
臺北市市長（直轄市民選第二任）（1998年12月25日-2002年12月22日）
中國國民黨（第四任）黨主席（2005年8月19日-2007年2月13日）
臺北市市長（直轄市民選第三任）（2002年12月25日-2006年12月24日）

海外に居留する台湾有権者の総統・副総統選挙の投票について

正副総統選挙の投票日が2008年3月22日に予定されています。この投票のため台湾に帰る投票する台湾の国民は関連する以下の規定に注意してください。

2008年3月22日、正副総統選挙

●海外に居住する中華民國の国民で、中華民國の国内に戸籍を有する者

必要条件:

- 1. 満20歳以上
- 2. 戸籍登録資料に基づき、中華民國自由地区の各選挙区内に継続して
- 6カ月以上戸籍を有し、投票日までその戸籍が現存している者。
- 3. 無禁治産者

注意事項: 上記、立法委員選挙の内容に準じる

●海外に居住する中華民國の国民で、現在戸籍を海外に移し、中華民國の国内に戸籍の無い者

必要条件:

- 1. 満20歳以上
- 2. 戸籍登録資料に基づき、中華民國自由地区の各選挙区内に継続して
- 6カ月以上戸籍を有し、投票日までその戸籍が現存している者
- 3. 無禁治産者
- 4. 有効の中華民國のパスポートを有する者

注意事項:

- ・事前に登録申請方式で選挙人登録を行う必要がある。(選挙権登録申請は自己あるいは代理人申請が可能)
- ・登録申請時の必要書類
- (1) 申請書・申請用紙は僑務委員会のホームページからダウンロードおよび駐
- 外公館、各地の華僑文教サービスセンター等に配布
- (2) 有効の中華民國のパスポート、指定箇所のコピー1通
- (3) 申請人の住所・氏名を明記した返信用封筒(戸籍事務所より確認結果通知書が送付される。台湾の国内に指定する通知書受取人がある場合にはその住所・氏名を明記すると共に委任状も添付する。)
- ・登録申請書受付日2007年11月8日~2008年2月11日
- ・登録申請書提出先 出国前最後の戸籍所在地の戸籍事務所
- ・投票所 出国前最後の戸籍所在地の自治体(鎮、市、区)の役所に設置された投票所で投票
- ・投票時に持参する物
- (1) 国内に戸籍がある者新式の国民身分証、印章
- (2) 海外に戸籍を移した者有効の中華民國のパスポート、印章そのほかの詳細については以下をご参照ください。

僑務委員会ホームページhttp://www.ocac.gov.tw/
資料来源: 台北駐日経済文化代表処

「海外担当・購買担当のための台北国際機械見本市の活用セミナー」 〈ご来場の方に抽選で、関西-台北間往復航空券が当たります!〉

日本と台湾は長年にわたる緊密かつ友好的な貿易パートナーです。その台湾は日本にとって世界で第4番目の貿易相手国であり、2007年1-10月までの日台貿易総額は529億米ドルに達しています。我々 中華民国 対外貿易発展協会 (TAITRA) は CNC 工作機械と製造技術に焦点を当てた「台北 CNC 工作機械及び製造技術見本市」や台湾初のロボット見本市「ROBOT TAIWAN」などをはじめ、年間約30もの国際見本市を主催することで台湾の対外貿易発展に寄与しています。

開催概要

委託機関：経済部国際貿易局 (台湾経済産業省)
主催：中華民国 対外貿易発展協会 (TAITRA)、台湾貿易センター
共催：大阪商工会議所
後援：台湾観光協会、チャイナエアライン
日時：2008年2月28日(木) 午後2時30分～4時30分
会場：スイスホテル南海大阪 7階「孔雀の間」
大阪市中央区難波5-8-60 TEL: 06-6646-1111
ウェブサイト: <http://www.taitra.gr.jp/event/semi-08tpshow/seminor.html>
※今回は下記四見本市に焦点を絞ってご紹介させていただきます。
・台北 CNC 工作機械及び製造技術見本市 (5月1-5日)
・台湾国際ロボット見本市 (5月1-5日)
・台北国際プラスチック・ゴム工業見本市 (9月18-22日)
・台北国際工作機械展 (2009年)
プログラム:
▽14:30-14:40 ご挨拶 中華民国 対外貿易発展協会 国際会議センター 主任 温月●(火に求)
▽14:40-14:55 「ビジネスパートナーとしての台湾」 台湾貿易センター大阪事務所 所長張志莉
▽14:55-15:55 「台北国際機械見本市の活用法」 中華民国 対外貿易発展協会 展覧業務処組長蔡明耀
▽15:55-16:10 Q&A
▽16:10-16:30 ティープレイク、アンケート、航空券抽選会、名刺交換等
お申込み
▽オンライン登録：必要事項をご記入のうえ、送信ボタンを押して下さい。
<http://www.taitra.gr.jp/event/semi-08tpshow/registration.html>
▽FAXでの登録：下記URLから申込用紙をダウンロードし、台湾貿易センター (FAX: 06-6614-9705) までご返信下さい。
<http://www.taitra.gr.jp/event/semi-08tpshow/registration.doc>
セミナーに関するお問合せ
台湾貿易センター 大阪事務所
大阪市住之江区南港北2-1-10 ATCビル5F TEL: 06-6614-9700
FAX: 06-6614-9705 e-mail: osaka@taitra.org.tw [http://www.taitra.gr.jp\(Japan\)](http://www.taitra.gr.jp(Japan))
<http://www.taiwantrade.com.tw> (Taiwan)

また今年1月には現在の台北世界貿易センタービルの約2倍の面積をもつ、「台北世界貿易センター南港展覧館」が運営を開始し、台北の新しいランドマークとなる予定です。当セミナーでは、これら台北見本市の年間スケジュールと具体的な活用方法などをご紹介させていただきます。日台間の幅広く深い相互関係をますます堅固なものにし、引き続き交流の機会を増進するために、海外ご担当・購買ご担当の皆様には、是非、ご参加いただきますようお願い申し上げます。

開催概要

台湾貿易センターは台湾の対外貿易促進を目的とした経済部 (経済産業省に相当) の外郭団体として1970年に組織された中華民国 対外貿易発展協会 (TAITRA) の日本事務所です。設立以来、両国のパートナーシップの強化を目指し、年間20以上の日本市場開拓ミッションの招聘や数多くの見本市へ出張し、日本、台湾間の貿易の振興を図っております。また台湾企業の国際競争力の強化と世界市場への進出を手助けし、同時に外国企業に対しても台湾での市場拡大を積極的に援助しています。このような活動を通して、台湾製品をより多くの皆様に知っていただけるよう、日々たゆまぬ努力を続けています。

業務内容

1. 台湾貿易情報の収集と提供
2. 貿易・技術提携・生産委託などの相談業務
3. 日本企業の買付商談会の手配
4. 経済・産業団体との交流促進活動
5. 展示商談会の開催と参加
6. 貿易商談ミッションの組織、派遣、招聘
7. 各種交流促進プロジェクトの実施
8. 日本・台湾間の貿易振興発展の為の広報宣伝活動

資料閲覧室

東京・大阪・福岡事務所内に資料閲覧室を開設しております。
開館時間：月～金 (土・日・祝休み)
9:00～12:00, 13:00～17:00
◎閲覧資料：業界別企業名簿、輸出入業者名簿、貿易統計、製品カタログ等 (英語、中国語、一部日本語)
◎無料配付資料：日台ビジネスニュース、台湾投資通信、台湾週報、電子商情、台北地図 (以上日本語)
◎有料販売資料：台湾製品カタログ台北国際見本市出展企業ダイレクターリー台湾貿易センター大阪事務所2008/01/23関係各位このメールは、中華民国 対外貿易発展協会 (TAITRA) が主催する展示会・セミナー、台湾貿易センター資料室にお越しいただいた方に配信しています。

台湾貿易センターとは

台湾貿易センターは台湾の対外貿易促進を目的とした経済部 (経済産業省に相当) の外郭団体として1970年に組織された中華民国 対外貿易発展協会 (TAITRA) の日本事務所です。設立以来、両国のパートナーシップの強化を目指し、年間20以上の日本市場開拓ミッションの招聘や数多くの見本市へ出張し、日本、台湾間の貿易の振興を図っております。また台湾企業の国際競争力の強化と世界市場への進出を手助けし、同時に外国企業に対しても台湾での市場拡大を積極的に援助しています。このような活動を通して、台湾製品をより多くの皆様に知っていただけるよう、日々たゆまぬ努力を続けています。

業務内容

1. 台湾貿易情報の収集と提供
2. 貿易・技術提携・生産委託などの相談業務
3. 日本企業の買付商談会の手配
4. 経済・産業団体との交流促進活動
5. 展示商談会の開催と参加
6. 貿易商談ミッションの組織、派遣、招聘
7. 各種交流促進プロジェクトの実施
8. 日本・台湾間の貿易振興発展の為の広報宣伝活動

資料閲覧室

東京・大阪・福岡事務所内に資料閲覧室を開設しております。
開館時間：月～金 (土・日・祝休み)
9:00～12:00, 13:00～17:00
◎閲覧資料：業界別企業名簿、輸出入業者名簿、貿易統計、製品カタログ等 (英語、中国語、一部日本語)
◎無料配付資料：日台ビジネスニュース、台湾投資通信、台湾週報、電子商情、台北地図 (以上日本語)
◎有料販売資料：台湾製品カタログ台北国際見本市出展企業ダイレクターリー台湾貿易センター大阪事務所2008/01/23関係各位このメールは、中華民国 対外貿易発展協会 (TAITRA) が主催する展示会・セミナー、台湾貿易センター資料室にお越しいただいた方に配信しています。

中華航空公司 主辨駐東京事業單位新年餐會

【本報取材】駐東京事業單位餐會此次為中華航空公司主辦，於1月11日在代官山美味飲茶酒樓舉行。此次為了表達新年祝賀之意，台北駐日經濟文化代表處代表許世楷、副代表羅坤燦也蒞臨參加。華航並規劃了免費機票抽獎活動，並於餐會最後大家一起合唱「感恩的心」，整個活動於九點多圓滿結束。此次餐會由中華航空公司主辦，中華航空的日本支社長何漢業於致詞時首先感謝在場來賓們的蒞臨和敬祝大家新年快樂。並表示，雖然去年在各個方面，不論是經濟或是政治等都有了許多變動，但是新年新希望，希望大家都有個豐收的一年。台北駐日經濟文化代表處代表許世楷於致詞時先向在場的來賓恭祝新年快樂後，



▲左邊：駐日代表許世楷右邊：中華航空公司日本支社長何漢業

表示在場的來賓們每位都是各個領域的龍頭企業的駐日代表，都是精英中的精英，雖然去年因為世界情勢而台灣經濟也無可避免的受到些許波及，但是，希望新的一年可以有更好的發展。稍後由副代表羅坤燦率先領杯，華航並在餐會中途規劃了免費機票抽獎活動，最後則由大家合唱感恩的心。



▲大家合唱感恩的心



▲駐東京事業單位的各位重鎮與駐日代表許世楷和副代表羅坤燦、經濟組副組長顏平和在日台灣商會會議所會長蘇成宗的合照

HOP 日本初、台湾衛星放送番組登場!

文化 戲劇 生活 綜藝 娛樂 新聞

新春限定

民視新聞二月起與台灣同步播出

雙雙得利 HOP TV 超值大放送

現在只要日幣 60,000 元，給你一整年的 HOP TV
自即日起至 2008 年 3 月 31 日止

台灣から一番良質なチャンネル

注意事項:
1. 一次同時申請二戸(高)以上、且連年總收半年繳方案、即可享受優惠、並免收新視加入料。
2. 年繳方案每日幣 60,000 元、包括全套接收設備 (Tuner/Card)、新視加入料與 15 個月的收視費用、半年繳方案每日幣 40,000 元、包括全套接收設備 (Tuner/Card)、新視加入料與 7 個月的收視費用。
3. 器材接收安裝由用戶另外付費安裝。

上記無料視聴方法に関するご質問やお問い合わせは
HOP TV 代理店: (五十音順)
03-5442-0888 (株式会社グローバルエンタープライズ)
03-4590-2002 (株式会社ニューコム)
03-5830-2988 (五洋集団株式会社)

中華民國對外貿易發展協會 (TAITRA)

Taiwan External Trade Development Council
URL: <http://www.taiwantrade.com.tw>
台灣貿易振興機構

台湾貿易センターとは

台湾貿易センター (Taiwan Trade Center, 略称 TTC) は、台湾の対外貿易促進を目的として、政府と業界団体の支援により、1970年に設立された非営利団体 (中華民国 対外貿易発展協会) の海外事務所です。本部は台北にあり、台湾国内4箇所の事務所 (新竹、台中、高雄、台南) と世界各地にある海外事務所をネットワーク化して、総勢数百名のスタッフが台湾企業・メーカーの国際競争力の強化、世界市場への進出の手助けをするともに、日本企業を含む外国企業に対して、台湾からの買付付け及び台湾への投資・売り込みのサポート、展示会への出展・来場促進活動などを行っています。

台湾への投資協力
会社設立、技術提携など台湾への投資に関する支援

国際調達のコンサルタントサービス
日台間の最適なビジネスパートナー探しをサポート
貿易交流ミッションの手配
訪台、訪日ミッションに対する支援、協力

台湾農産品の販売支援
台湾農産品輸入企業のバックアップ

国際見本市への参加・来場促進
台北での国際見本市のPR

貿易情報サイト「Taiwantrade」の認知促進
台湾製品及び企業に関する情報サイトの運営
(<http://www.taiwantrade.com.tw>)

資料コーナーの設置
台湾製品及び企業に関する資料の公開

日本と台湾の架け橋

東京事務所 E-mail: tokyo@taitra.gr.jp
〒102-0083 東京都千代田区麹町1-10 澤田麹町ビル3F
TEL: 03-3514-4700 Fax: 03-3514-4707
大阪事務所 E-mail: osaka@taitra.org.tw
〒559-0034
大阪市住之江区南港北2-1-10 ATCビル5F TEL: 06-6614-9700 Fax: 06-6614-9705

福岡事務所 E-mail: fukuoka@taitra.org.tw
〒812-0011
福岡市博多区博多駅前2-9-28 福岡商工会議所ビル7F
TEL: 092-472-7461 FAX: 092-472-7463

ネットワークビジネスで成功したい方へ!

★「世界最多!21世紀最後の大手日本上陸!」

～5/22日本正式OPEN⇒2009年「台湾/韓国/ブラジル/北米」事前募集です～
今、参加すると⇒「日本+他国同時開国可能!」※皆様の市場になります。

【事業概要】
・スタートメンバー大募集!
・世界5大陸109ヶ国にOPEN
・2,000万家庭で愛用されています
・2,000品目(カタログ通販レベル)
・日本のみ事前募集=0スタート
・業界初「世界企業500」をコミット
・現在、2,100億円/年間売上
・毎年、60%の平均伸び率
※他社から相次いで、加入中!

【マーケティングプラン】
★プレOPEN特別優待プラン実施中!★
～業界初・上限無設定の「夢のプラン」～
☆ポイント増加と共に、「ボーナスも上乗せ!」
・完全累積性/リセットなし(ノルマ・毎月6日設定なし)
・ライフスタイルを支援(アパート・マンション・自家用車)
・オーナークラブ制度(5.5%の世界比例配当)
⇒「年間4回配当」されます。
・メンバーシップ制(海外旅行・高税率・別荘/年間)
～7種類の豊富なボーナス種～

※2月「会社主催の事業説明会日程」
「/2(土)東京」/3(日)札幌」/4(月)福岡」/5(火)仙台」/9(土)沖縄」/10(日)福岡」/11(月)大阪」/12(火)名古屋」※あと4ヶ月!

お問合せは、MAIL: NQC42883@nifty.com ※プレOPEN中で既に5,000名の加入!の状況!
ゲル外専用: 090-4535-9998 ホールマーク有限公司 担当岩本まで

ガソリン税値下げでも、維持でも示すことになる日本の政治的貧困

始まったばかりの日本の通常国会で、最大の政治的争点と言われるのが、ガソリン税の値下げの問題だ。暫定税率の維持のために政府・与党が提出した租税特別措置法改正案に、参議院で第一党をとった最大野党の民主党が反対し、政局は混迷を深めている。

租税法改正案が国会で通らなければ、現在適用されている暫定税率が3月末で打ち切りとなり、ガソリンの小売価格は安くなる。もちろん、暫定税率により減税されてきた土地売買の登録免許税など、本の税率に戻ることで増税となるケースもあるが、政府としては困りもので、ガソリン税の1兆4200億円を筆頭に減税規模が大きく、国税、地方税を合わせて2兆6000億円の税収が減る。

しかし、ガソリンの価格が高値安定を続けるなかで、「本来の税率に戻すべき」という民主党の主張に世間は親近感を抱きつつある。

ガソリン税と総称される税金は、揮発油税48.6円、地方道路税5.2円の計53.8円。ガソリン小売価格が150円だとすると、3分の1が税金だ。

このうち揮発油税は道路整備の財源として1954年に制定、翌年にこの一部を地方道路税として、地方自治体の道路整備財源に振り向けた。このときは10当り13円だったが、道路整備計画に合わせて段階的に引き上げられ、1964年に揮発油税24.3円、地方道路税4.4円の計28.7円になった。

その後、1974年に道路整備費用が不足するからと暫定税率を適用、今の税率になったのは1993年からだが、40年間以上に渡って暫定税率が適用されてきた。昨年末の税制改正論議では、さらに10年間暫定税率を維持することを政府・自民党が決定、足かけ40年以上も続く「暫定」措置は、もはや暫定ではない。それをさらに伸ばすという政治・行政感覚が日本の稚拙なところのひとつ。

軽油にかかる軽油引取税(1956年制定)も1974年から暫定税率が適用されており、本来10当り15円の税額が32円10銭と倍以上になっている。

燃料課税以外にも自動車取得税(1968年制定)、自動車重量税(1971年制定)と道路整備を目的とした税金が創設され、暫定税率で引き上げられてきた。それらの税収は、自動車保有量の多い都市部から吸い上げられる。半面、道路整備は過疎地にも欠かせず、地域の税収以上の費用が必要になる。一方、都市近郊では地価も高いこともあり、道路整備が進まず、都市部のユーザーは負担のわりに恩恵が薄い。高度経済成長で費用捻出するためにベターなアイデアだった道路財源も、時代とともに不公平感を生み、矛盾を抱えるようになったということだ。

実際、道路整備の財源として徴収された税金が、新幹線を整備するための費用に使われるなど、流用も目立つようになった。余っているなら元に戻せということも、なるほどひとつの主張だが、民主党の目的は、「ガソリン価格が25円下がる」ことを最大のPRポイントに政府・自民党を解散総選挙に追い込むことにある。

その一方で、暫定税率が廃止されれば、地方自治体が歳入欠陥に追い込まれ、生活道路の維持が難しくなる地域が生じる。巨額な財政赤字を抱える中で、税収不足をどのように補うのかの筋道も見えないし、ましてや国内の景気の底上げも政策課題として急浮上している。さらに自動車による環境負荷、CO2削減対策の費用をどう捻出するかなど新たな課題も生じている。

これらを考えると、この問題、ガソリン税を現在の税率で維持するか、元に戻すかだけではないことが見えてくる。道路特定財源の制度疲労にどのように対処し、インフラ整備をするための財源確保をするのかまで含めて、政治的課題として論議すべきテーマが多い。

期限切れまであと2ヶ月。国会で繰り上げられるとたばた劇の中で、十分な論議が行われるとは思えない。結果がどうあれ、日本の政治的貧困を世界に向けて発信するだけになりそうだ。

(本報・青田信吾)

日本の企業倒産、昨年は1万件突破、不況型倒産が増加傾向

【本報・青田信吾記者】日本の景気後退が、昨年大きく進んだようだ。民間調査機関の帝国データバンクによると、2007年の日本における倒産件数は1万959件で前年(06年)に比べ17.2%増、このうち販売不振を理由とするなどの不況型倒産は8445件で倒産件数全体の77.1%を占め、前年比で22.2%増加した。負債総額は5兆4817億円、同4.2%増で、建設業、小売業、サービス業を中心とした中小・零細企業の倒産が増加した。

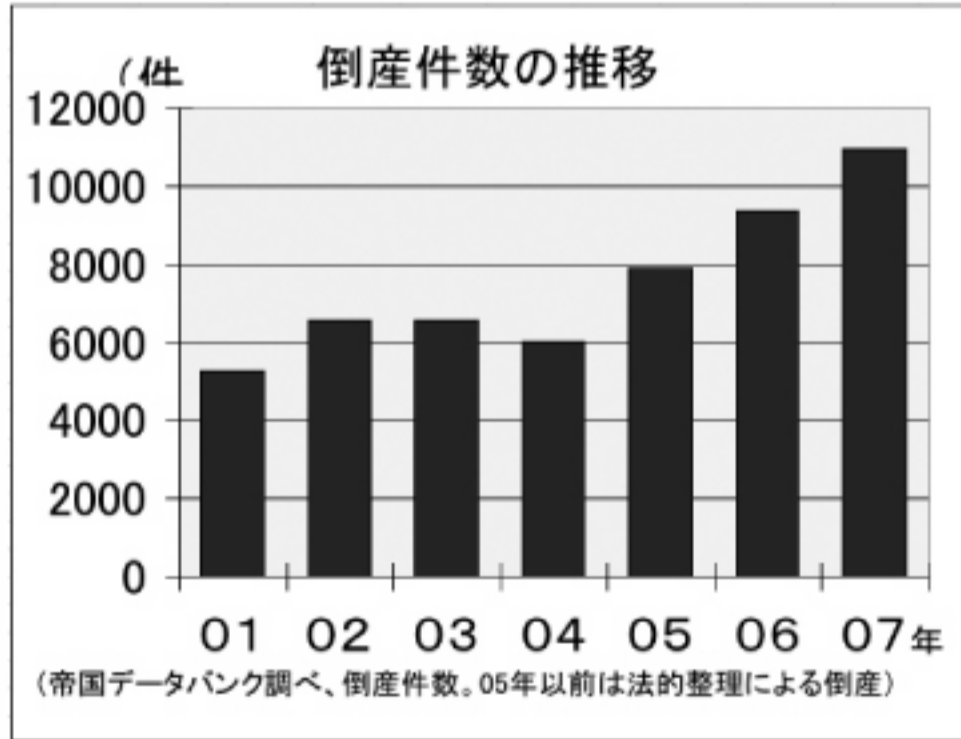
業種別に見ると、①小売業2078件、29.1%増②サービス業1923件、23.3%増③運輸・通信業365件、20.5%増と、これらの業種で伸び率が20%を超える大幅増加になった。件数トップは、建設業で2939件、12.8%増で、談合排除の影響から昨年の2606件を上回り、依然として高水準の倒産状況が続いている。

要因別に見ると、倒産の主因では、販売不振が7828件とダントツで、前年に比べ23.8%増加した。このうち資源高の影響による倒産も229件と、06年の140件を大きく上回った。一方、放漫経営の割合は

432件、13.3%減と、やや低下した。増加が著しい小売業、サービス業は、原材料価格やガソリン等燃料価格の上昇などを販売価格に転嫁できず、消費低迷の中で厳しい経営状況に陥っている。原材料価格は依然として高値の水準で推移しており、中小・零細企業の多くがコスト上昇分を販売価格へ転嫁できない状況が続いている。このため、中小・零細企業の業況は今年も一段と厳しいものになり、年度末にかけて高水準の倒産が続くものと予想している。

半面、中小・零細企業の倒産が、倒産件数を押し上げたことから負債額は小額化、負債額1億円未満5000万円以上1979件、5000万円未満4580件と、負債1億円未満の倒産は全体の45.0%になっている。負債100億円以上の倒産は67件にとどまり、大型倒産は低水準で推移している。倒産状況で見ても、日本の社会に格差が広がりがちであるようだ。地域別では、北海道から九州まで押しなべて増加。北陸372件、38.3%増、近畿2978件、26.2%増、九州851件、23.0%増の3地域が前年比で20%を超える倒産を記録した。

年	01	02	03	04	05	06	07
件数	5278	6551	6547	6029	7905	9531	10959



「台北フラットパネルディスプレイ見本市」、海外からの出展企業・団体を募集

台湾の全大手パネルメーカーが出展！アジアを代表する展示会 Display Taiwan 2008 第10回台北フラットパネルディスプレイ見本市

出展社募集及び参観のご案内 台湾を代表する大手パネルメーカーが一同に出展する台湾で唯一の展示会がこの「台北フラットパネルディスプレイ見本市」です。

2008年6月11日から3日間に開催されるこの展示会には全世界のバイヤーが購買や情報収集を目的に来場します。

是非ご出展及びご参観にご興味の方はお申し込みいただけますようお願い申し上げます。2007年台湾は世界のFPD産業において生産と出荷での総合No.1(ITRI 2007/11/21発表)となり、さらに台湾南部に設備を増強しております。

世界ディスプレイ産業の一大巨頭「台湾」の実力をこの見本市でお確かめ下さい。

【日時】 2008年6月11日(火)～13日(金) 9:30～17:30
【会場】 台北国際展示会場 Hall 1

日本市場で遅れていたクリーンディーゼル車、普及に政府も後押し

【本報・青田信吾記者】出遅れていた日本自動車メーカーのディーゼル乗用車開発が本格化、欧州自動車メーカーに対する追撃が始まろうとしている。政府も肩入れし、1月17日に自動車業界や石油業界などと「クリーンディーゼルに関する懇談会」を立ち上げ、ディーゼル乗用車の普及を後押しする。ディーゼル車のイメージ改善、新燃料の検討、将来展望について討議し、ディーゼル車の購入補助などの具体策を盛り込んだ戦略を今年4月にまとめる予定だ。政府がこれを入れる背景には、ディーゼル車はガソリン車に比べ、熱効率が良く二酸化炭素(CO2)の排出低減が見込めるためだ。地球温暖化対策につながることで、欧州では乗用車販売の約半分はディーゼル車になっているが、日本ではディーゼル車は、悪質な排ガスを出しているとの悪いイメージが定着、乗用車で普及していない。テレビに向かってディーゼルのスス入りペットボトルを振った石原慎太郎東京都知事のパフォーマンスが日本人にとって衝撃的だった。日本でディーゼル車の排ガス規制はこれまで段階的に強化され、2009年にはさらに厳しい規制値を示した「ポスト新長期」規制を実施する予定だ。高いハードルの規制値をクリアしたディーゼル車は、排ガスもガソリン車と遜色ないレベルで、これらを「クリーンディーゼル乗用車」などと呼び、古いタイプのディーゼル車と区別する。日本車メーカーも、欧州市場にはクリーンディーゼル乗用車を投入しているが、日本では未発表、今年秋に日産自動車が発売を始める「エクストレイル」のディーゼル車が、初となる。半面、ディーゼル車は、強化され

た規制をクリアするために開発投資がかさんでいる。これを回収するためには、ディーゼル乗用車が普及していないアメリカや日本でも販売し、開発投資の負担を軽減する必要がある。クリーンディーゼル乗用車は地球温暖化防止という建前と同時に、日本車メーカーの負担軽減による国際競争力強化につながるから、政府も本格普及に向けた支援を進める方向にあるのだ。また、クリーンディーゼル乗用車の普及に石油業界も期待を寄せている。日本の石油市場は、輸送用トラックの動きが景気低迷で悪いことなどのため、軽油がだぶつき気味だからだ。軽油をガソリンなどへ転換する場合もあるが、軽油をそのまま売ったほうが効率的であるため、日本の石油元売り各社からも、ディーゼル乗用車普及への要望論が出ている。クリーンディーゼル乗用車は構造として、電子制御による燃料の高圧噴射、大容量排ガス循環装置などで燃焼をコントロールし、排ガスに含まれる悪質成分を除去、さらに酸化触媒・DPF(微粒子除去装置)・リーンNOx触媒で排ガスを徹底的にクリーニングする。排ガスのクリーン化に際しては、その前段で行うエンジンの燃焼コントロールが重要な要素を持つが、鍵となるのが燃料噴射で、その制御技術開発に取り組むことができるのは、日本車メーカーではいすゞ自動車だけで、ほとんどがドイツのボッシュに依存している。国策として進めようとしているクリーンディーゼル乗用車の普及だが、その開発の心臓部は、ドイツ・ボッシュに握られているという現実がある。



▲日産自動車が発売するクリーンディーゼル「エクストレイル」

(台北市信義路五段五號) 【主催】 台湾貿易センター(TAITRA)、光電科技工業協会(PIDA)、SEMI、台北コンピュータ協会(TCA) 【URL】 http://www.displaytaiwan.com/ 【2007年開催実績】 出展者163社、433ブース来場者約27,776人ビジネスフォーラム開催(10コマ) 【出展商品】 ●ディスプレイ応用製品 ●フラットパネルテレビ(LCD,PDP,リアプロジェクションテレビ) ●FPDモニター(液晶モニター、車載モニター、プロジェクター、3Dモニター) ●パネル・モジュール ●LCD,PDP,OLED,VFD,FED,マイクロディスプレイ、LEDディスプレイ、フレキシブル

ディスプレイ、タッチパネル ●LCD材料 ●LCD製造工程設備 ●OLED・PDP・カラーフィルター設備材料 ●ソフトウェア・サービス 出展申込締切:2008年1月15日まで ブースサイズ 3m×3m 企業主催セミナー出席申し込み1セミナー/30分 台北国際展示会に関するお問合せは 台湾貿易センター 東京事務所 Taiwan Trade Center Tokyo 〒102-0083 東京都千代田区麹町1-10 澤田勲ビル3階 TEL:03-3514-4700 FAX:03-3514-4707 http://www.taiwantrade.com.tw (台湾) http://www.taitra.gr.jp (日本)

誠 徴

業務記者編輯
(日本各地の学生記者)

募集対象: 精通中・日文
提出書類: 履歴書、職務経歴書
選考方法: 書類選考後、面接
応募方法: 郵送もしくはメール (info@cml-i.com)
書類提出先: 東京都豊島区西池袋 3-31-5 8F

台湾と日本の架け橋、日本語と北京語両方漢検できる台湾新聞

臺灣新聞

発行先: (株)臺灣新聞社 〒171-0021東京都豊島区西池袋 3-31-5 TEL:03-3987-6379 http://www.taiwannews.jp E-mail: info@taiwannews.jp

有楽町線「銀座一丁目駅」7番口徒歩1分

求人 株式会社 La new ラニュージャパン

靴の販売・営業

①社員: 販売員 店舗責任者・営業員・月給22~28万円
① 9:00~18:00 (実働) 店舗により異なる
② 11:00~20:00

②アルバイト: 販売スタッフ
時給1000円
営業時間内応相談

条件: ①20歳以上、簡単なPC入力できる方
②年齢・経験・国籍問わず (日本語堪能な方)

待遇: 昇給・賞与有
交通費全額支給 社会保険完備
休暇: 完全週休2日(シフト制)

新店舗を募集中
間取り15~25坪
家賃 ¥80~120万円

住所: 104-0061 東京都中央区銀座1-7-5
銀座中央通りビル5F
電話: 03-3538-4800 担当 山田、伊藤
お気軽にTELの上層階書(等話)特等
http://www.lanew.co.jp http://ec.lanew.co.jp

日台の子供たちによる音楽交流会を開

【本紙取材】1月18日午前、台湾高雄市四維国民小学校の児童らが、音楽交流会のため都内の板橋区立志村第四小学校を訪問した。今回の音楽交流会は、言葉が通じない日台の子供達が音楽を通じて交流を行い、異文化について理解を深めることが目的で、日台交流同友会と板橋区立志村第四小学校が主催し、台北駐日経済

文化代表處文化組が協賛した。音楽交流会は両校の児童と学校関係者が体育館に集まり、午前10時半から始まった。志村第四小学校の堀野透校長のあいさつに引き続き、あいさつした高雄市四維国民小学校の呂淑屏校長は、「今度一緒に来た子達は全員6年生で、ふつうの授業を受けるのと並行して、音楽の練習もしている。全員が小学校を卒業する前に、一度は海外で演奏をしたいと思っており、ここに

るのを楽しみにしていた」と語った。また、「いつか時間があれば、志村第四小学校のみなさんもぜひ、台湾に来てください」と歓迎を表した。
台北駐日経済文化代表處の羅国隆・文化組次長が今回の音楽交流会について、「両国の子供にとって、いい経験になる。これからも、こういう機会を増やしていきたい」と代表處としてこうした交流機会を支援する姿勢を示した。音楽交流で、両校の児童はそれぞれいくつかの音楽演奏を披露し、または、相手国の歌を歌い、音楽を通じて両校児童の心が通じ合い、記念品を交換した。終わりのあいさつは、日台交流同友会の渡辺隆会長で、「こういう機会に台湾と日本の子供たちが、言葉を分らないくても、音楽で心を通じ合い、とても良い



▲記念品を交換



▲記念写真

交流ができたと感じている。これからも、もっとこういう機会を作って、両国の友好を深めていきたい」と、日台交流が深まることへの期待を表明した。

寶溫盃客家話講笑話比賽 2月22日報名截止

(中央社)為鼓勵更多人開口說客家話，寶島客家廣播電台和客家大老溫送珍的「開心會」聯合舉辦「寶溫盃第一屆客家話講笑話比賽」，比賽分為社會組和青年組，評為優秀者最高可獲獎金新台幣五千元，二月二十二日截止報名，歡迎各界踴躍參加。
寶島客家電台表示，不論是否為客家籍，外籍人士亦可，只要以客語發音即可，笑話題目及內容自行決定，勿以粗俗不雅或詆毀他人為主題，以符合雅俗共賞原則的幽默笑話為主；每人限定時間兩分鐘，演講出場順序於賽前三十分鐘抽定。比賽組別，年齡三十歲以下者為青年組，三十歲以上為社會組；青年組於三月九日上午進行比賽，社會組同一天的下午進行，地點在台北市客家文化會。
青年組、社會組各取冠亞季軍三名、佳作五名、「最佳客語發音」五名、「最佳演說內容」五名。冠

軍可獲獎金新台幣五千元，亞軍獎金三千元，季軍獎金二千元；佳作五名，每名獎金一千元；「最佳客語發音」及「最佳演說內容」各五名，每名獎金一千元。電台指出，目前許多在都會區工作的客籍父母已經不會說客家話了，更遑論下一代的小朋友，即便是在客家莊的客籍家庭，親子間也漸漸不使用母語交談了，因此「開心會」創辦人溫送珍的巧思構想下，藉舉辦說笑話比賽來鼓勵大家使用母語，推廣客家語言文化。
詳細比賽資訊可上網 <http://www.formosahakka.org.tw> 查詢並下載報名表，或至寶島客家電台索取。報名表填妥後，於二月二十二日前郵寄或傳真方式報名。報名截止日期以郵戳為憑，傳真為二月二十二日二十三時五十九分前，逾期不受理。洽詢專線：(02) 2365-7202。

台灣文學館發表2006台灣文學年鑑

(中央社)國立台灣文學館1月18日上午舉行「2006台灣文學年鑑」新書發表會，館長鄭邦鎮與擔任總編輯林瑞明共同向外界推介這本重要的文學工具書，並呼籲文學界應珍借前人默默奉獻的研究成果。
台灣文學館館長鄭邦鎮表示，1996年由行政院文化建設委員會主辦台灣文學年鑑業務以來，一直是委託民間團體或大學進行，2003年國立台灣文學館的前身國家台灣文學館開館後，承接了這項業務，但仍延續委外辦理，直到2005年起改由文學館自行編纂。
他說，每年出版的台灣文學年鑑，已是文學界重要的例行盛事，透過踏實的資料訪調、收集、撰寫觀察報告，為台灣文學的年度發展、文壇變化、生態結構等累積

重要的史料，作為台灣文學史的建構素材。「2006台灣文學年鑑」由成大歷史系教授林瑞明擔任總編輯，收錄2006年台灣文學創作、研究、新書、兒童文學新書、報紙副刊、期刊、學位論文、學術會議、文學獎、及台灣文學相關課程、師資等資料。鄭邦鎮說，台灣文學館自行編纂年鑑已有兩年的經驗，由於需要的硬體投資及研究團隊培訓皆相當不容易，製作年鑑的工作應固定由一個單位來執行，才能夠保存更完整的資料。他說，2007台灣文學年鑑編纂工作正進行中，獨立的兒童文學年鑑也將問世，台灣文學館亦在網站上建構了「台灣文學年鑑資料庫」，希望提供更穩定、紮實的台灣文學年鑑系統。

台灣新聞 就業專欄 求職百寶箱 7 保聖那 全球 歐元韻

世界人才爭奪戰

1月份的「日經BUSINESS」的大標題為「世界人才爭奪戰」。看到了這幾個斗大的文字，心中感到無比雀躍。但文章中也提到日本企業在這場人才爭奪戰中，與其他的企業企業相較之下，明顯落後。
上個月的就業專欄中與各位提到日本企業主要基於提升日本總公司的國際化，協助海外現地法人幹部候補生等理由，在日本當地招募外國籍人才，並根據招募背景，提供不同的教育訓練。日本由於高齡少子化，人手不足的現象日趨嚴重，自2007年起，報章媒體開始多方報導外籍高級人才活用的相關現況與趨勢。以往日本企業在招募外籍員工時較為保守，在聘僱型態方面，因契約制的比率偏高，因而在日本的工作期間也多少有一些限制。但最近在與一些企業討論人才採用相關議題時，發現到認真思考在招募2009年應屆畢業同學時，如何

打破國籍迷思，增加外籍員工名額，並讓外籍社員與日本社員接受相同訓練的企業是越來越多。這對於有意留在日本工作的留學生而言，可說是一個好消息。
根據日本法務部的統計，平成18年總共有8272名留學生在日本就職，其中包含了200名台灣的同學，為全體的2.4%。究竟具備哪些人格特質的人才最具競爭力呢？就台灣同學而言，整體來說，
1. 專業背景與企業的需求一致（特別是理工或金融背景）
2. 具備高度的日文及英文能力
3. 對工作地點的彈性較大（回國服務或留在日本工作皆可）
台灣同學如何在人才爭奪戰中展露頭角，就看是否了解企業需求及準備工作是否到家了。
若有就業問題相關問題，歡迎來函 win@pasona-global.com
株式会社 保聖那 全球 (Pasona Global) 歐元韻 www.pasona-global.com

高天成醫學博士事蹟暨其道範 戰後擔任首任會長 永恆的懷念留日台灣同鄉會

高天成教授是1930年畢業於東京帝國大學醫學部，在東大堀田外科教授指導下進入醫局，專攻外科並獲得細菌學之博士。後接掌同仁會南京醫院及東京醫院的外科部長職務。戰後於1949年受聘為台大醫學院教授兼台大醫院第一位外科主任。後又兼任台大醫院院長，1964年4月辭去外科主任職務而於同年，8月逝世於院長任上。在這期間，高教授領導台大外科的功績及對台大醫院發展之貢獻是大家都公認的，他的為人及他崇高的人格，迄今仍為大家所崇敬。一個人在逝世後，仍為大家所感念，這實是因為他偉大的高尚品格，犧牲的精神，包容的度量所致。
筆者1969年3月由台大醫學院長彭敏聰博士推薦接受日本海外技術者協會之獎學金來日進修，當時拜訪桃園縣出身鄉親在東京兩國開設「田島病院」陳克讓院長，而獲知1945年戰後不久，擔任留日台灣同鄉會首任會長高天成博士，高教授抱著大病初癒的身體，為大家分析戰後故國的情勢，並說明台灣之衛生情況類似明治初期之日本，強烈鼓舞留日的台灣青年對國家的義務感，並認為台灣為台灣的建設盡力。這些話我到現在都沒有忘記。
但高教授因身體欠佳之故，至1949年才受聘回服務。光復後1946年，台大醫學院附屬醫院發年輕醫師罷診事件，次年又發生二二八事件。當時，社會的秩序不安定，經濟敗壞，是大陸動亂的後遺症，並且不斷在惡化。
戰後，日本人醫師都回國去了，取而代之的是從日本各大學回來的台灣人醫師，這些年輕醫師對將來都懷抱很大的希望。當時，課堂授課多為日本，而年輕醫師與

國際自由車環台賽竹市站 市府推海岸美景

(中央社)一年一度的國際自由車環台賽第五站將於三月十三日在新竹市舉行，這項比賽是國際自由車協會核定的北京奧運資格賽。市長林政則指出，能夠到新竹市比賽是竹市的光榮，歡迎國際選手觀賞十七公里海岸美景，也希望藉這難得機會將竹市傳統玻璃藝術、損丸、米粉推銷到全世界。
中華民國自由車協會秘書長李開志今天拜訪林政則介紹這項國際賽事。他表示，國際自由車環台賽共有來自六十個國家二十二支隊伍，原本報名隊伍超過五十隊，但是考量各隊實力人選的只剩二十二隊，這是北京奧運資格賽，與賽隊伍的賽程是第一站於三月九日於高雄出發，陸續在屏東、彰化、台中、新竹市、台北縣、南港展覽館以及三月十六日最後一站於台北市舉行。

李開志表示，藉著這一次國際環台賽可以行銷台灣各地的好山好水，而新竹市素以文化、科學及花園城市著稱，希望國際好手在競逐中能感受新竹市之美。
李開志與林政則在環台賽的賽程圖上先行插旗並簽名，預告精彩賽事。林政則指出，十七公里觀光帶經過四年的開發，選手到這比賽可以賞大海、曬肌肉享受健康之美，透過與2008國際自由車環台大賽結合，經由國際媒體的轉播，可成功行銷十七公里海岸線動人風貌，讓新竹獨特風景躍上世界舞台，進而帶動新竹當地觀光人潮。他說，這項活動讓競技運動與觀光旅遊做出完美的呈現，是難得的機會，也是新竹市的光榮，而新竹市也將把握這次難得機會，行銷新竹市傳統玻璃藝術，讓選手能參觀新竹市的玻工館並品嚐損丸、米粉，讓損丸、米粉美味隨著風火輪暢行世界。

直撥式國際電話 Speed Call 0063

●マイライン登録不要 ●直撥式打法 ●不用撥密碼 ●全天候通話 ●無基本費 ●24小時均一 ●6秒計費 ●適合企業法人 ●申請手續簡單 ●日本一級回線 ●使用後付款 ●手續也可申請 ●高品質、超速的國際電話 ●使用後付款，企業、個人都適用！

一分鐘價格【使用一般電話】	一分鐘價格【使用手機】
台灣 ¥22 中國 ¥37	台灣 ¥59 中國 ¥63
香港 ¥25 韓國 ¥28	香港 ¥63 韓國 ¥63
美國 ¥12 新加坡 ¥29	美國 ¥38 新加坡 ¥63

加入申請書，詳細通話價格表 請來電索取！！
熱情服務專線：03-5830-2388

看！每個人都在看

不管你要告知什麼，放我們這兒，總是更容易被看見。

關於刊登廣告有任何需要，我們都全力協助！

〒171-0021 東京都豊島区西池袋 3-31-5
TEL:03-3987-6379 <http://www.taiwannews.jp>

第一商業銀行 東京支店徵才 (正社員)

資格：
1. 聽懂銀行業務或相關科系畢業
2. 日本語或永住在留資格者
3. 會日文、中文及英語英文者
4. 年齡 22-30 歲

待遇：面談
休日：完全週休 2 日，年末年始有給休假
應徵方式：請先寄履歷表審核後再面談
連絡人：許副理 / 高木先生
電話：03-3213-2588
住址：〒100-0005 東京都千代田区丸の内 1-1-3AIGビル 13 階
E-MAIL: fc91@firbank.co.jp

出租

- 女子宿舍
- 小套房
- 會場

<http://www.takarakanri.jp>
有限会社 タカラ管理
〒173-0024 東京都板橋区大山金井町50-1
TEL: (03) 5966-4325
FAX: (03) 5966-4339
担当：李·小倉

李遠哲：新總統應具備變能力 並代表台灣利益

【中央社】諾貝爾化學獎得主、前中央研究院院長李遠哲22日在東京表示，期待下任台灣總統具有「高度應變和解決問題的能力」，並在處理兩岸問題上代表大多數台灣人民的意見，他也強調制衡在民主社會的重要性。

李遠哲今晚由台北飛抵東京訪問，他在下榻的飯店答覆台灣駐日媒體的問題時，針對今天日本「產經新聞」刊登對他的專訪內容指出，他主要是闡述對台灣政局的看法和對下一任台灣總統的期待。他指出，國際局勢將快速變化，他舉例指出，二氧化碳排放的溫室效應問題在一、兩年後將促使全球各國採取因應行動，台灣也不例外，今後的總統須具有較強的應變和解決社會問題的能力。他接著表示，民主社會的制衡很重要，這次立委選舉出現一面倒的情況，大多數台灣人民擔心失去制衡力量，許多人關心選民在這次總統選舉是否會將此一問題考慮在內。

李遠哲並指出，不管台灣願不願意，今後和中國的來往不可避免，例如犯罪和經貿等實務問題必須和對岸商談，因

此下任總統必須代表大多數台灣人民的利益，將是選民的重要考量。

李遠哲表示，期待聽兩位總統候選人的辯論，看看他們的政見。他對應該保持中立的看法持否定態度，指出他最反對的是讀書人被批評為「百無一用是書生」；他說，知識份子應關心社會。在未明確表達為誰「背書」的情況下，李遠哲對民主進步黨參選人謝長廷的整合能力表示肯定，指出日前曾與謝長廷晤談，談到有關能源等問題，認為他的整合能力很不錯。

李遠哲說，在民主國家，人民是國家的主人，人民的監督很重要，有關制衡的問題，最後監督的還是人民。

對於是否和中國國民黨參選人馬英九見面的問題，李遠哲表示，只要馬英九想和他交換意見，他是願意的。但他也指出，他和謝長廷見面的第二天，馬陣營就表示不會跟進。他也強調，不論是誰，只要對國家的將來和人民福祉關心，他都樂意與他討論。李遠哲表示，若是他的看法能發生影響，會很高興，因為他從年輕時代就希望成為一個好的科學家，貢獻社會，同時也希望看到公平合理的社會，強調不應



▲諾貝爾化學獎得主、前中央研究院院長李遠哲二十二日在東京表示，期待下任台灣總統具有「高度應變和解決問題的能力」，並在處理兩岸問題上代表大多數台灣人民的意見，他也強調制衡在民主社會的重要性。照片提供中央社

有私心，他認為他的付出，特別是在擔任中研院院長時代，獲得肯定。

李遠哲重申，不後悔支持陳水扁總統。他指出，政權輪替才會讓台灣走到真正的民主，有些改變雖不理想，但有些改變是好的，如果作不好，選民將用選票把他換下來。他指出，這次立委選舉，三百五十萬選民選擇民進黨，五百萬選民選擇國民黨，到總統選舉時，很多人可能會有不同的考量，因此他才說總統選戰結果尚無法下定論。針對在兩岸關係上誰代表台灣人民的問題，李遠哲指出，馬英九在南部長住就是在努力，他須努力取得所有台灣人民的信賴，謝長廷也應當如此，這是政治家應作的努力。他指出，不管誰當選總統，他在有生之年還是會為台灣的進步提供貢獻。

因などで台湾を指すさいに使用されている表記であり、日本で一般的に使われている国名である「台湾」とは異なる。

なお、中国外務省の姜瑜報道官は10日、定例記者会見において、この問題を取り上げ、中国で地球儀を製造する日本企業が中国政府の指示を受けて台湾を「台湾島」と表記したのは「中国の法律を順守したものだ」と述べ、「台湾島」の表記は当然だとの見解を強調した。

加えて、日本の各新聞は中国政府の発表内容は紙面に載せているものの、台湾政府からの抗議によってこの問題が表面化したことは載せていない。

なお、1月17日、同製品を販売していたうちの1社「学研トイズ」は、6月末までに会社を解散することに決定した。ただし、学研グループとしての玩具販売は継続すること。なお、同社の解散がこの事件とかわりがあるかどうかは不明。

對台灣實施了觀光免簽證。使得台日關係更加密切。

而就針對台日兩國的現況而言，許代表提及去年年末在北京舉行的日中會談之後的共同記者會中，福田首相就溫家寶首相的對台灣問題發言做更正，福田首相表示，日本是不支持台灣獨立，並不是反對台灣獨立。

李遠哲表示 期待謝長廷的協調能力

【本報訊】台灣唯一獲得諾貝爾獎得主（化學獎）李遠哲中央研究院前院長在台北接受海外媒體「產經新聞」時指出，國民黨在此次立委選舉中大獲全勝，如果在接下來的三月份總統大選也獲得勝選的話，台灣政治勢必將會陷入不平均的危險狀態中。李遠哲並在訪問中表示，他期待民進黨的總統候選人謝長廷的協調能力。

李遠哲在訪問時，回顧陳水扁的八年政權時表示，陳總統對於民進黨政權的確立發揮了很大的效用，但是如果稱之為很成功的總統的話，也仍有缺點。李遠哲並以台灣之名加入聯合國的構想為例指出，這只是為了讓台灣獨立派的人高興而已，實際上是很勉強的，而其他的選民看穿了這一點，只有陳總統還沒有充分了解到，進而使得民意遠離，造成此次立法委員選戰大敗。

李遠哲也表示，今後的重點則在於擁有主導權的陳總統背後的謝長廷在剩下的二個月裡說什麼，和陳總統有怎麼樣的互動，還有是否能夠建立起以謝長廷為中心的全黨態勢。李遠哲表示，選民對於此次的總統大選有可能發揮平衡感，進而產生所謂的「鐘擺效應」。

雖然以此次的立法選舉的得票數來看，國民黨奪得五百萬票，民進黨三百五十萬票，差了一百五十萬票。但是，此次的立委投票率卻都比以往的低。和投票率總高過80%的總統大選不同，所以做出民進黨在總統大選中必輸的結論還太早。雖然台灣的民主

只有十幾年，但是選民都深刻的了解到平衡的重要性。也有許多人擔心，如果讓國民黨在立法院和總統大選中皆獲全勝，台灣會有危險。李遠哲並表示，其實大部分的人都認為馬英九的能力並不如謝長廷的好，雖然馬英九給外界的印象很好，但是回顧馬英九台北市長任內，處理問題的解決能力並不高，要如何處理人間社會的複雜面。李遠哲並指出，從大陸來看的話台灣確實是處於分裂的狀態。在國民黨時代傾向獨立的人只有20%，但是現在是50%以上。但是現實面上其實選民比陳總統更了解到，離獨立仍然還很遙遠，需要花上很長的時間。李遠哲表示，在二千年民進黨獲勝時，認為台灣的民主往前進了一步。雖然不是很順利，但是人民可以投票選出自己國家的總統和立法委員。而民主社會雖然並不是效率高的社會，但是也難再找到更好的方式。李遠哲表示，自己二千年時支持陳總統，如果沒有好好的監督政權的話就不好。但是，在於教育和科學的領域上自認已經盡最大的努力，所以並沒有後悔。今後雖然需要解除許多問題，但是只要一步一步的去改變就好了。

國際聞名的台灣學者李遠哲擁有和日本前首相小泉純一郎和中國的國家主席胡錦濤對談的經驗，在台灣國內被稱為「台灣的良心」。李遠哲在二千年時表態支持陳水扁總統，而讓陳水扁贏得總統大選。所以李遠哲此次的發言對於今後的選舉也會造成不小的影響。

学研「中国の指示」と表明 台湾政府の抗議受け販売中止

【本報訊】大手教育系出版社として知られる「学習研究社」の関連会社である「株式会社学研トイズ」の製品である「スマートグローブ」(音響ガイドつき地球儀 ¥29,400-)に、「台湾」を「台湾島」と表記していることが1月10日までに分かった。また、同製品には付加説明書が添付されており、その説明書に「中華人民共和国(中国)政府の指示により、地球儀表面の、本来であれば「台湾」の表記のある部分が「台湾島」となり、同部分を付属のペンでタッチするとそこが「中華人民共和国」であるむねの音声が流れるようになっている」という説明が書かれていた。

この問題に対し、台北駐日経済文化代表処の朱文清・広報部長は同日、学研トイズの中村晃一・代表取締役に対し、以下の通り厳重な抗議の意を表明した。「(学研トイズは)故意に台湾を中華人民共和国の一部として表記することを黙認した」と指摘。「台湾は中華人民共和国とは別の主権国家であり、同社の製品

の表記は台湾に対する主権侵害に加担している。…速やかに事実に基づいた正しい表記に改め、中華人民共和国による台湾への主権侵害を助長することの無いよう、また、台湾国民の感情を傷つけることのないよう、同製品の販売中止を要求する」。

同社の広報室によれば「工場が中国にあり、そのため、製品の各所の表記は中国政府の指示に従った」と説明した。また、樺太の南半分、北方領土として知られている「千島列島」も、ロシア領と表記されていた。同社はこの台湾政府からの抗議を受け「不適切な表記があった」として商品の販売中止、及び同製品の購入者に販売価格での引き取りを決めた。

同製品と同じものとして、玩具大手「タカラトミー」社にも「トーキンググループ」という製品があり(¥1,340-)、こちらも学研と同様に販売中止と製品の引き取りを決めた(これも中国製)。

両社とも、この内容を自社のホームページで発表している。

なお「台湾島」は、中国で発行される地

駐日代表處 舉行新年會

【本報訊】1月7日中午，台北駐日經濟文化代表處於代表官邸舉行了新年會。約有二百位來賓出席此次新年會，除了我國在日的僑胞之外，還有交流協會及日台交流相關等關係者出席此次盛會。

駐日代表許世楷於致詞時表示，雖然在台灣有新曆年和舊曆年，但是駐日代表處遵循日本習慣把新曆年做為一年之始。

此外，許代表強調，今年除了有一月份的立法委員選舉之外，還有三月份的總統大選，五月份有推台人WHO，九月推台人聯等，日本則於洞爺湖高峰會議之後有

舉行眾議院選舉的可能。此外，還有年末的美國總統大選等。在變化多端的世界情勢裡，也希望大家團結一條心，並期盼台日關係可以更加密切。

接下來，由交流協會理事長高橋雅二致詞。高橋理事長於致詞時說：「回顧去年，日本和台灣的關係有了大大的進展。今年是鼠年，在日本有一個諺語說鼠年是個財源廣進的一年。雖然今年被予言說是一個多災多難的一年，但是想必日台關係會更上一層樓」。

高橋理事長並於最後時強調，希望今年



▲駐日代表許世楷

駐日代表許世楷分析立委選舉和台日關係

【本報訊】1月19日，台北駐日經濟文化代表處許世楷代表應「亞洲問題懇談會」之邀請，在位於東京內幸町的日本記者俱樂部發表題為「分析台灣立法委員選舉和台日關係的今後」之演講。許代表針對1月12日所舉行的立法委員選舉結果表示，國民黨在目前的選舉中，113席裡就贏得了81席次，而民進黨僅獲得27席次，看似相差非常的大。但是，就政黨比例的得票率來說，國民黨有51.2%，民進黨有36.9%，兩者的相差為14%，二者的得票率的差距並不大。此外，許代表也指出，這次的立委投票率比往年都還低，只有58%。但是比照以往總統大選的投票率都有80%以

上，比立委投票就多出了20%左右。這些票源在總統選舉時會流向那個政黨，也是影響總統大選結果的關鍵因素之一。許代表表示，如果民進黨的候選人當選總統的話，以國民黨在立法院所擁有的三分之二席次可以對現在的陳水扁總統行使總統職權，但是如果對新上任總統行使則要等到上任的一年之後才可以行使。此外，即使對新上任的總統使用罷免案最後也必須通過全民公投才可決定。許代表就台日關係的現況做了說明。許代表說台日關係從2005年進入新局面，因為美國和日本的國防和外交部長在2005年召開了「二加二會談」，把台灣海峽的安定加入了共通戰略目標中。之後，日本

在日台灣情報で最大のマスコミ媒体！！
在日本最強的 - 臺灣新聞 - 絕對值得您信賴！！

沒時間看電視？沒空上網看新聞？
 全方位報導台日資訊報刊 - 臺灣新聞，每月一日發刊，編採一個月份之台灣重要新聞及國際動向等，綜合式的整理報導，台灣、日本、全球各地的話題新聞，華僑動態，財經、觀光休閒、生活家庭、藝能副刊，充實的內容，能讓您輕鬆掌握重要資訊。

請認明4個字的臺灣新聞
 〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-31-5 http://www.taiwannews.jp
 TEL:03-3987-6379 FAX:03-3590-5798

※訂閲12回(12回 ¥3000) 新規読者もれなくもらえる！！

送好禮！！

- A ヘアーケア商品
- B 男性用保養品
- C 國際電話卡

A,B,C 贈品中挑選一項
 ☆本活動只適用於新訂戶☆

【訂閲臺灣新聞方法】

- 1.請至郵局索取劃撥單(払込取扱票)
- 2.按照下列圖示填寫資料
- 3.至郵局窗口繳費即可 12回¥3,000 24回¥6,000

払込取扱票

臺灣新聞社

2.填寫帳戶名：臺灣新聞社
 2.填寫帳號：00140-4-594

5.填寫訂戶者資料：姓名、郵便區號、地址、電話

シンガポールの入り口「シンガポール海南鶏飯」

異国料理店があふれる東京都内でさえ、シンガポール料理を口にすることがある人は、まだ少ない。大勢の人に美味しいシンガポール料理をどうしても知ってもらいたい、提供したいと思う一心で、オープンしたのが「シンガポール海南鶏飯(ハイナンチーハン)」だ。水道橋に本店を置き、去年の12月に汐留に2店舗目をオープン、2月中旬には赤坂BIZタワーにも出店を予定する。人気が広がっている。この「シンガポール海南鶏飯」、実は台南担仔麵と経営者は同じ、姉妹店なのである。シンガポール料理は、多民族の文化を融和した空間の中から生み出された料理で、アジア料理真髄のミックスと言って良い。食べてみたいという思いが募り、汐留の店舗を訪ねた。汐留シティセンターB1にある「シンガポール海南鶏飯」の入り口に着くと、2メートルもあるマーライオンのオブジェが出迎えてくれて、一瞬でシンガポールに飛んでいったように、シンガポール風情があふれる。「シンガポール海南鶏飯」の昼は、近くのビジネスマンやOLで賑やかに、一方、夜は美味しいシンガポール料理を求め、いろいろなところから客が来店する。

未知な料理へわくわくしながら、いくつか定番料理や裏メニューを注文した。まず、運ばれてきたのは、定番中の定番「シンガポールチキンライス」(昼¥850、夜¥950)だ。美味しく蒸された鶏肉と、三種類のソース。ライスは特性のスープで炊きあがったタイ米だ。

ソースを種類ずつ分けけて食べてもいいが、現地では「全部のソースを上からかけて、混ぜて食べる」とお店の人が教えてくれた。そんな豪華な食べ方をすると、まず、一種類ずつのソースで、ダークソーヤソース(黒いソース)から食べてみた。醤油の甘さが口の中で広がる。そのあっさりした後味の余韻を楽しみつつ、秘伝レシピで作るチリソースをつけて食べたら、ピリ辛で驚いた。その辛さが食欲を呼び起こし、ご飯が進んだ。最後に、三つ目のネギとショウガのソースを試した。

濃厚なネギと口をさっぱりしてくれるショウガが調和し、シンガポール料理店をオープンしてくれたことに思わず感謝したくなった。このほかに、「シンガポール風刺身」(¥930)、「海鮮陳年生酒焼きそば」(¥950)、「ラクサ」(昼¥850、夜¥950)と続々と料理が運ばれてきた。

ライム汁でさっぱりした香りをつけた刺身と、シャキシャキしたキュウリの細切りと一緒に食べる。新鮮な魚の甘みとキュウリは絶妙な味だ。

ラクサも、海老の辛みそをココナツスープで煮込んだコク深いスープだ。もちもちした中細の麺をとろみがついたスープにつけて食べると、そのマイルドな味が口のなかに幸せを運ぶ。

来店したのが平日の昼間にも関わらず、店の外には客が行列している。店長の山内さんにうかがったところ、なんと、美味しいシンガポール料理を求めている日本人だけでなく、故郷の味を恋しくなったシンガポール人も常連客だそう。しかも、シンガポール

大使館が宴会をするとき、その料理担当を何度も頼まれた。シンガポール人も絶賛するほど、パッチリ本場ものの味なのだ。

中華も食べたい、東南アジア料理も食べたいと思う人にアジア料理の集大成であるシンガポール料理はぴったりだ。

また、シンガポールを知るのに、最適な手がかりでもある。まだ試した事がないあなた、今から知らない世界に飛び込んでみないか。

本店:101-0061東京都千代田区三崎町

2-1-TEL・FAX:03-3264-7218
 定休日/年中無休営業時間/月~金 11:45~14:30 / 17:00~23:45(L.O.23:00)
 土・日・祝 12:00~23:00(L.O.22:30)
 汐留店:105-7190東京都港区東新橋1-5-2 汐留シティセンターB1F
 TEL・FAX:03-5537-5799
 営業時間:11:00~23:00
 土・日・祝 11:00~22:30
 定休日:不定休
 E-mail:info@hainanchifan.com



▲「ラクサ」



▲「海鮮陳年生酒焼きそば」



▲「シンガポールチキンライス」



▲「シンガポール風刺身」

飲茶の芸術箱「美味飲茶酒樓」



▲多種類の点心

「せっかく日本に来たからには、日本料理を食べないと、意味がない」と思うのは大間違いだ。東京の代官山には、日本に来ていても、わざわざ食べに行きたくなるほど、美味しい広東料理の店、「美味飲茶酒樓」がある。ここは、今まで食べてきた飲茶や広東料理のイメージをいっぺんに崩してしまうぐらい、ニュースタイルでありながらも、他の飲茶店が失いつつある広東料理の深さと飲茶の繊細さを保っている。日本人のみならず、香港人や、台湾人、あとは日本在住の華僑たちにとって、通わずにいられない、食を極めた店でもある。

「美味飲茶酒樓」は、オシャレで有名な町・代官山の駅から歩いて2分ほどの場所にあって、交通も大変な便利だ。店内は、広々として、高級感漂う家具や装飾品が置かれているものの、アットホームのような暖かさや温もりが、落ち着いた雰囲気や思わぬほっとする。そして、

店の入り口で大きな笑顔を振り舞いながら、お客を友達のように迎えてくれる店のオーナー・歌陽さんに会った瞬間、台湾に戻ったような錯覚が生じた。

席に着いて、メニューを広げると、実に注文を迷ってしまいそうぐらい数多い飲茶が並んでいる。その品もほんの一部、数があまり多いためメニューに載せ切れないという。早速、台湾でも食べなれていた飲茶とお勧めの料理をいくつか注文した。待ちきれない気持ち

を店内の柔らかな雰囲気と、リラックスした音楽で静めつつ、香り高いお茶を飲みながら、店内に飾られている書道に目をやる。しばらくすると、注文した飲茶が次から次へと登場した。まず、一品目は、「鳥の足の黒豆ソース蒸し物」(¥683)だ。箸を伸ばして、口に入れたら、目が驚きで丸くなった。口の中で、煮込んでいた爪の皮と骨が自然に分離して、骨を次から次へと小皿に吐いた。辛すぎないまろやかさと、黒豆の濃厚さが口の中で広がったが、全くしつこくなくて、さっぱりした。一人でも一皿を食べてしまいぐらい美味だ。次は「スペアリブの黒豆ソース蒸し物」(¥683)を食べてみた。また驚きの連続だ。肉が口の中で柔らかくろけ、肉汁が黒豆の味と混ざりあい、油のしつこさを感じない。続いて、蒸で作った三品「蒸海老の揚げ餃子」(¥693)、「蒸入り海鮮の胡麻紙包み揚げ」(¥1260)、「蒸海老の蒸し餃子」(¥662)を試した。海老や海鮮の

鮮味がそのまま閉じとめられたまま、蒸の香りでさっぱりした味付けになっている。幸せの連続だ。そして、「大根餅」(¥693)や、「里芋の揚げ餃子」(¥693)、「中華風蒸しカステラ」(¥630)も、素朴な味に仕上がっており、いくら食べても飽きないほどだ。最後の口直しには「マンゴープリン」(¥630)がお勧めだ。飲茶を食べ慣れた台湾人でさえも、今まで食べた事がない本場ものの飲茶の繊細な味に出会うことができる。この一品一品は、どちらも香港から招いてきたベテランシェフが粉から練って、一つ一つ丁寧に作り上げた芸術品だ。また、飲茶の中の定番、「腸粉」が土日限定で出される。「美味飲茶酒樓」は、家族の集まりから接待、結婚式の2次会まで幅広く利用で

きる。そして、テイクアウト専用の中華弁当も用意されている。ぜひ、ご利用を。

食べ終わった満足感と幸せを噛みしめながら、明日へのやる気が湧いてくる。生ものを多用する日本料理の単調な味付けを食べ飽きたあなたに、食の幸せと新たに会おうために、ここにきてみませんか。

店名:美味飲茶酒樓
 住所:渋谷区猿樂町11-6
 電話:03-37702168
 交通アクセス:東急東横線代官山駅北口から徒歩2分
 営業時間:[月~土]11:30~15:00 (LO14:30),17:00~23:00(LO22:00);[日祝]11:30~22:00(LO21:30)
 休日:なし
 駐車場(700円/1時間)



▲店内の雰囲気

青葉新館

全品 10%割引

住所:〒231-0023 神奈川県横浜市中区山下町97
 アクセス:みなとみらい線元町・中華街駅から徒歩1分
 TEL:045-663-3770

本格な台湾料理

欣隆 [キン リュウ]

TEL:03-3363-5488

全品 10%割引

※前日は仕込みで5日ほどかかるので、事前の予約が必要です。

定休日/ 第三日曜休
 営業時間/ 田舎目録(平日) 11:00~23:00
 AM 11:00~PM 2:00
 AM 5:00~PM 11:00
 東京都新宿区南田町3-14-16

台湾小調 [タイワン コウチョ]

全品 10%割引

※台湾新聞読者限定

台湾小調
 TAIWAN SOUNDS

TEL 03-5953-1668

平日ランチ PM11:00~AM 15:00
 平日ディナー PM17:00~AM 23:00
 土、日、祝日 AM11:00~AM 23:00
 東京都新宿区南田町3-14-16

台湾屋台Haru [タイワンヤタイハル]

TEL:03-3407-7378

クーポン 会計から 10%OFF

ハル

東京都渋谷区代官山1-9-14 市営ビル3F
 定休日/日曜日
 営業時間 [月~土]11:30~14:00 17:00~24:00
 [日]17:00~24:00

外苑飯店

①ワンドリンクサービス
 ②コース料理 10%OFF

入店時
 ※その日のコースメニューは変更不可

〒100-0062 東京都港区南青山3-15-8
 青山センタービル
 TEL:03-3478-0616
 FAX:03-3478-0621

創業酒家 **台北夜市**

TEL:03-3988-7578

15%OFF
 (飲食代1人4000円以上利用)

10%OFF
 (飲食代1人4000円未満の利用)

[条件] いずれもディナーのみ、他サービスとの併用不可

東京都豊島区東池袋1-12-13 センタービル4F

定休日/無休 営業時間/ 11:30~15:30, 17:00~0:00, 土日祝11:30~16:00 17:00~0:00

中国料理 **茉莉花**

お会計より **10%off**

ジャスミン

入店時、会計時

東京都豊島区目2-39-3日白駅前
 コマースビル4階
 電話:03-3984-2956

台湾小皿料理 **故宮**

デザート一品 **10%割引**

※台湾新聞読者限定

〒150-0043 東京都豊島区池袋2-23-13
 渋谷区リバー4F TEL:03-34626051

新宿の隠れ家 **美而美**

TEL:03-3209-9665

日本酒、ワイン、焼酎ボトル1本サービス (予約5名様以上) カラオケ 無料

東京都新宿区大久保2-32-23和幸レジデンス2F
 営業時間:PM5:00~AM3:00
 定休日:月曜日

台湾料理 **京龍**

台湾料理 クーポン

台湾クアパジュース1杯サービス (有効期間) 2008年3月21日 ~22:00 土・日・祝日 17:00~22:00 [条件] 月~木の17:00~19:00にご来店の方、併用不可。

台湾菜系小料理 **京龍**

定休日/無休
 営業時間/月~金 11:30~14:00 17:00~22:00 土・日・祝日 17:00~22:00
 店址:東京都豊島区下池袋1丁目2-22セザールビルB1 TEL:03-3779-6299

台湾料理 **紅燈籠**

TEL:03-3567-6863

大根もち一品サービス

※台湾新聞読者限定

〒104-0061東京都中央区銀座西2-2 銀座インズ2号館2階

台湾厨房 **劉(りゅう)の店**

祝台湾新幹線開通 大人気 台湾鉄道弁当

¥997 ¥797

※台湾新聞読者限定

住所:東京都豊島区池袋3-12-921H2 31F
 TEL:03-5600-2318
 営業時間 AM11:30~PM15:00 PM17:00~PM23:00

名店 **梅園 [パイ エン]**

TEL:052-961-0040

※台湾新聞読者限定

全品 10%割引

営業時間 PM17:00~AM3:00
 定休日/年中無休
 名古屋市中区錦3丁目18番14号 錦スカイビル1F、2F



韓劇「On air」將赴台灣出外景 呈現寶島風光

【中央社】由南韓影視雙棲紅星宋允兒和金荷娜聯合主演的電視連續劇「On air」，二十日將飛往台灣出外景，預定二月二十日在南韓播放的此一描述演藝圈為故事背景的電視劇，勢將藉「韓流」在亞洲的氣勢，將山明水秀的美麗寶島風光，展現於亞洲人民眼前，為宣傳台灣觀光打上一記強劑。

由南韓電視劇「戀人」系列原班編導搭檔——編劇金銀淑和導演申佑哲再度攜手合作的韓劇「On air」（暫譯：好戲上演），是繼「巴黎戀人」、「布拉格戀人」及「戀人」之後，金、申兩人於二零零八年嘔心瀝血的作品，由宋允兒、金荷娜、李範洙及朴龍河等雙旦雙生搭檔，以南韓電視台等演藝娛樂圈為故事發展背景的電視連續劇。

在開拍之前，雖然亞洲數家電視台曾積極表明投資參與，但卻被台灣觀光局駐韓辦事處爭取到在台灣拍攝的機會。

台灣觀光局駐韓辦事處主任王仁德今天對中央社透露，金銀淑和申佑哲是南韓炙手可熱的高收视率組合，觀光局駐韓辦事處透過深耕的韓國政商人脈，爭取到「以台灣為故事發展背景」的拍攝機會。除在南韓播放外，日本、香港、新加坡、馬來西亞、中國等地也將陸續播放，影響所至，遍及亞洲。

王仁德表示，相信韓劇「On air」播出後，不僅會加強對南韓推廣台灣觀光，



▲韓劇「On air」二十日晚間將至台灣取景。圖為韓國製片公司K Dream提供的金荷娜（左）及李範洙（右）在「On air」的劇照。照片提供：中央社

也會全方位在亞洲掀起台灣觀光潮，除可瞭解台灣海外遊子的思鄉之情，也會為觀光局啟動「2008-2009旅行台灣年」之際，注入一劑強劑，必將帶動赴台觀光新高潮。據悉，宋允兒等「On air」的主要演員及編導攝製小組，將於二十日搭乘長榮、華航及韓亞航三個班機飛往台灣，與先遣隊伍匯合，將成為一支八十多人的團體。他們會將台北一零一大樓、故宮博物院、圓山大飯店、九份、太魯閣、墾丁國

家公園、日月潭等寶島風光拉入鏡頭。

王仁德強調，在與南韓影視製片公司「K Dream」的製作人韓錫源磋商下，預定二十集的「On air」劇中，將有六集的戲份會播放與台灣相關的劇情，約有一百五十分鐘播出台灣全島的景觀。

對於韓劇「On air」將於二十日至二月六日在台灣進行外景拍攝工作，南韓媒體已陸續曝光。尤其，在法國坎城影展以韓片「密陽」榮登影后寶座的全度妍、在首爾國際音樂慶典中和台灣辣妹張惠妹領銜歌舞的南韓性感歌星李孝利、韓片「歡迎來到東莫村」女主角姜惠貞等天王巨星都「客串」一角，為「On air」站台助威，使這部片名為「好戲上演」的韓劇，預料將未演先轟動。

全身赤裸躺上床上，已經死亡。

雖然管家發現希斯萊傑床邊放有安眠藥，但這位男星究竟是否如某些八卦媒體指稱「自殺身亡」，目前仍有待警方進一步調查。

紐約警方表示，將於明天對希斯萊傑遺體進行解剖以確認死因。

希斯萊傑在拍攝李安執導的「斷背山」期間，與同片女星蜜雪兒威廉斯相戀，兩人的女兒在二零零五年十月出生，但這位銀幕情侶卻在去年九月宣布分手。

紐約。希斯萊傑與蜜雪兒威廉斯去年九月宣布分手。根據今天媒體報導，警方在希斯萊傑陳屍的房?找到六種醫師處方藥品，包括安眠藥、抗焦慮藥以及一種抗組胺劑，其中有三種藥品是從歐洲取得。

另外，根據媒體報導，警方也在他的遺體旁邊找到一張捲成筒狀的二十元美鈔。雖然這張鈔票上並沒有明顯的藥物殘跡，但是否曾經用來吸毒，仍有待進一步化驗。

「斷背山」男星希斯萊傑 陳屍紐約公寓

【中央社】曾以「斷背山」入圍奧斯卡而創造演藝事業高峰的澳洲男星希斯萊傑，今天被人發現陳屍於他位於紐約曼哈頓的公寓，得年二十八歲。至於這位男星是否如八卦媒體報導是「自殺身

亡」，仍有待警方進一步調查。

紐約警方今天下午對媒體表示，這位男星本來下午約好按摩師到家裡按摩，但他的管家下午三時二十六分左右到希斯萊傑房?要通報按摩師到了，卻發現這位男星

經解剖仍無法判定

【中央社】「斷背山」男星希斯萊傑昨天被發現陳屍紐約曼哈頓公寓，法醫今天對遺體進行解剖之後，仍然無法判定這位男星的死亡原因究竟是什麼。更多詳細的進一步化驗報告可望在十天到十四天之後出爐。

死亡，得年二十八。法醫今天在對希斯萊傑遺體進行解剖之後表示，目前仍然無法判定這位男星的死亡原因究竟是什麼。更多詳細的進一步化驗報告可望在十天到十四天之後出爐。

曾與希斯萊傑在拍攝「斷背山」期間相戀而交往，並於二零零五年十月為他產下一女的蜜雪兒威廉斯，她的發言人證實，這位女星昨天接到希斯萊傑死亡的消息後，已經帶著兩歲的女兒從瑞典緊急趕回

林義傑移訓挪威 四月挑戰北極五百公里

【中央社】已經成功征服世界四大極地超馬賽事的「台灣怪傑」林義傑，繼去年二月成功橫越撒哈拉沙漠七千五百公里後，又預定在四月十六日前往北極挑戰五百公里極限賽，而林義傑為首的三人團隊，日前已前往挪威杜巴斯移地訓練，盼以最佳成績完成比賽。

近年林義傑用跑步與冒險來闡夢，激發不少青少年勇於嘗試、突破框架的創意，更有不少人發願要跟林義傑一樣，一步一腳印來看世界，增廣見聞。

林義傑在經過多次挑選與面談，與遊戲橘子執行長劉柏園及國立體育學院陸上系四年級的陳彥博組成三人台灣隊，繼續挑戰北極。

去年十二月林義傑組成了台灣隊，目標今年四月的北極大挑戰，這次比賽他要一洗上次在加拿大極光超馬賽因傷退賽的遺憾，他們三個人目前已經抵達挪威杜巴斯，展開為期六天的戶外極地生存訓練。

北極大挑戰將於四月十六日開始比賽，從北緯七十六度向北前進超過五百公里，並限時二十一天完成，最早完成比賽即是冠軍隊伍，比賽規則是三人必



▲台灣長跑怪傑林義傑（右）將率領橘子遊戲執行長劉柏園（左）和國立體育學院學生陳彥博（中），將於四月挑戰北極五百公里超馬賽。（圖：林義傑提供）

須團隊合作，自行負重前進，包括攜帶帳篷、睡袋、換洗衣物、食物等，考驗著體能極限、生存技巧與團隊合作的默契

王貞治家務事 受日媒體關注報導

【中央社】旅日棒球明星王貞治的家務事成了今天出刊的週刊雜誌報導焦點。

原本去年底王貞治的二女兒王理惠傳出本月底將與橫濱網球青龍的主治醫師本田昌毅結婚，但目前婚事停擺，據說這與王貞治交往多年的愛人涉入有關，去年底王貞治可能是因此事導致壓力過大，在渡假時病倒住院。「週刊文

貞治有一位五十多歲的妻人報聯社已成為週刊雜誌、體育報的報導焦點。去年年底，王貞治帶著愛人、愛女及本田夏威夷渡假，當地是已故的夫人恭子骨灰灑落處，所以此行目的是去向恭子報告愛女理惠將於本月底第三度結婚的喜訊。

但是就在王貞治等四人在一起談的時候，他的愛人突然說出：「那我們也辦結婚登記吧！」，此話一出，讓王理惠突然對自己的婚事產生猶豫。

報導指出，本田曾對外說：「理惠與王貞治的情緒相處得不太好，尤其是那位情

台灣第一人設計師蕭青陽

再騎進葛萊美獎

【中央社】設計師蕭青陽繼2005年以「漂浮手風琴」專輯入圍葛萊美獎最佳唱片包裝設計獎，成為第一位打入葛萊美獎的台灣人，今年再以「我身騎白馬」專輯，獲得第五十屆葛萊美獎同樣獎項入圍。新聞局長謝志偉今天以包紙粽子方式，預祝蕭青陽「包中」，抱得葛萊美獎歸來，為國爭光。蕭青陽這次設計是以「薛平貴和王寶釧」故事為背景，採用王寶釧騎白馬的版畫圖像，利用黑白相間做出剪影，優雅的線條加上充滿古典風味的字體，搭配黑白風格的整體調性，既時尚，又充滿東方風味。為了這個封面，蕭青陽和助理在圖書館找了歷代不同畫風的白馬造型，再

輔以「黑白、太極、中西、正反和陰陽」的概念，以電腦設計出結合東方文化和科

技混搭風的唱片封面。蕭青陽說，三年前首次入圍時感覺「太夢幻了」，當時三十九歲的他，心想下次要再入圍可能要等三十九年以後，沒想到這麼快再次獲得提名，而且還應邀擔任評審。

他笑說，以前想參加金曲獎都拿不到票，今後每年都可以參加葛萊美獎了。而不管能否得獎，「我身騎白馬」已加壓三萬片，但都將出口美國，蕭青陽未來也將以西方市場為衝刺目標。「我身騎白馬」專輯製作人蘇通達表示，葛萊美獎是所有音樂人的夢想，只是沒想到這麼快就達成。

這張專輯也是蘇通達的第一張自己發行的作品，而當初蘇通達只是單純做張「讓阿嬤聽得懂」的專輯，於是自小學習古典音樂的他，和南部頗負盛名的春美歌仔戲團合作，將台灣傳歌仔變成愉悅慵懶的電音沙發專輯，希望把歌仔戲推向世界音樂競技場。台灣時間二月十一日凌晨CNN將轉播第五十屆葛萊美獎頒獎典禮，蕭青陽預計一月十六日就出發，逛逛當地唱片行，謝志偉今天以印有「我身騎白馬」圖案的包裝紙包粽子，預祝蕭青陽「包中」，並開香檳預祝蕭青陽馬到成功。謝志偉說，蕭青陽的人圍不祇是他個人的成就，也是台灣人的榮耀。這幅「我身騎白馬」作品也可以放在任何富麗堂皇的大廈，當作裝飾品。



▲新聞局八日舉行蕭青陽前進葛萊美行前記者會，恭賀他再度以「我身騎白馬」專輯，獲得第50屆葛萊美獎第88項「最佳唱片包裝設計獎」入圍。照片提供：中央社

奧運棒球資格賽

中華隊60人名單出爐

【中央社】2008奧運棒球資格賽今天召開選訓會議，選訓小組針對執行教練洪一中提出的六十人名單逐一討論後確認，其中包括旅美投手曹錦輝，以及小聯盟投手耿伯軒、增松璋，加上黃金「二、游搭檔」陳鏞基、胡金龍等人都入列，積極搶奪奧運資格。

這次中華棒協提出的六十人名單，多以旅美小聯盟和中華職棒球員為主，反而目前正在波多黎各參加培訓賽的中華成棒隊，入選的球員並不多。

中華棒協的六十人名單包括投手二十九名：曹錦輝、耿伯軒、增松璋、邱子愷、林恩宇、吳佑佑、許銘傑、姜建銘、張誌家、徐余偉、黃俊中、蔡英峰、潘威倫、陽建福、廖于誠、倪福德、張賢智、林柏佑、陳鴻文、林彥峰、李振昌、李居冠、鄭凱文、羅嘉仁、林克謙、黃志龍、許銘傑、李璋華、唐嘉慶。

捕手四名：葉君璋、陳峰民、高志綱、林珺笙；內野手十六名：高國慶、陽森、張泰山、鄭兆行、彭政閔、王勝偉、郭銘仁、石志偉、林智勝、胡金龍、陳鏞基、蔣智賢、陽仲壽、林益全、林瀚、楊先賢。

外野手十一名：陳金鋒、黃龍義、劉美豪、潘武雄、鍾佳賢、陳致遠、羅國輝、林哲雄、謝承佑、詹智堯、張建銘。中華棒協將和洪一中在二月五日公布中華成棒代表隊最後三十人名單，並預定二月十日在台中報到，十一日展開集訓。

奧運棒球資格賽將於三月七日到十四日，在台中洲際棒球場、雲林斗六棒球場兩地開打，中華隊將和澳洲、墨西哥、韓國、加拿大、德國（遞補英國）、西班牙、南非共八支球隊爭奪最後三個名額。

婦都不做家事，在夏威夷時，到超市買東西都是王貞治單獨前往，當那情婦說想在理惠的婚禮上成為王貞治的正牌夫人出席時，這讓理惠對婚事感到遲疑。」

報導也說，王貞治有情婦一事可能是從本田的口中外洩的。因為本田將在這個月底出版「朝青龍失去笑容的真正原因」一書，率先報導此消息的「週刊大眾」雜誌社就與此新書出版社是相關企業。

原本本田與理惠的婚禮是訂在本月二十七日，當天預定發送新書且預定朝青龍會出席。不過，本田在執筆寫書的期間，上個月二十五日，理惠對外宣布婚期延後。起初，媒體都報導理由是因為理惠發現本田的情史太豐富。

另一方面，「女性SEVEN」雜誌報導，王貞治在夫人恭子去世六年之後的現在傳出有意再婚，也是很自然的事。一名職棒界相關人士指出，王貞治的愛

人是福岡一家日本料理老店的女兒，王貞治常與恭子夫人光顧那家店。該名愛人看起來很像養尊處優的大小姐，曾離婚，孩子已是成人。

報導說，王貞治在恭子去世時，曾帶著三名女兒的面前表示絕不再婚。理惠並不反對王貞治與該女人交往，但並不贊成父親再婚。

據說，這與爭王貞治的財產沒直接關係，主要是王貞治前年才接受胃袋摘除手術，飲食生活需要好好調養，理惠擔心那女人無法盡責。

報導說，去年年底在夏威夷時，起初王貞治還向人借了車子載著愛人到處兜風、玩小白球，身體看來很硬朗，但後來卻病倒，在意識模糊的情況下被送醫住院兩天。原因據說是精神壓力過大導致消化功能降低，可能是因他夾在愛人與愛女之間，感到很為難。

レトロの台湾を台南で発見!!!

(本報訊)一年一度の台湾ランタンフェスティバルは今年、台南県にある台南サイエンスパーク特定区のソーラーシティ(Solar City)で開催される。

台南県は、東は中央山脈、西は台湾海峡に面し、台湾最大の嘉南平原の中心に位置する。歴史悠久の古都で、県内の至る所で史跡や歴史ある建築物を目にすることができ、資源も豊かだ。台湾で最も早く開発された地域であり、台湾史はここから始まったといっても過言ではない。この歴史的な古都が、観光に力を入れ始めている。地元のイベントを国際化し、エコにも積極的に取り組んでいる。台南に来れば、大自然の美しさから、悠久な伝統、美味な台湾料理、そして何よりも情熱的な人々との楽しい出会いがある。台南では、毎年旧正月の1月15日(元宵節)になると、地元イベント「鹽水蜂炮」(ロケット爆竹祭り)を見るために、全世界から人が集まってくる。「鹽水蜂炮」は、清朝の時代に疫病を防ぐために始まった行事で、いつしか毎年行われるようになり、現在、毎年元宵の夜に爆竹を鳴らす。

また、台南は古都であると同時に、ハイテクな町でもある。現在、台南県では、地元産業として蘭栽培農業に力を入れている。今年の三月には国際蘭展が開催

される予定で、地元産業である蘭をブランド化して、世界に売り出そうと意欲満々だ。

自然が好きな人には、台南七股の潟湖をお勧めする。潟湖は、約1600ヘクタールの面積があり、300年前の台江内海遺跡は内海仔と呼ばれる。台南県で繰り上げられる年中行事を通じて、当地の風土と暮らしに触れる事が出来る。また、夏の白河鎮を訪ねると、一面に蓮の花が咲いていて、南部風情が溢れる町だ。

レトロの観光地が好きな人は、新營製糖鉄道を訪ねてはどうかだろう。新營は、台南県の県政府所在地であり、昔は製糖の町として活気を帯びていたが、不況の中で製糖工場は閉鎖された。しかし、鉄道は近年、観光用に変身



▲写真説明:台南県北門廟

して中興一八翁間で動いている。終点の八翁に営長牧場があり、ここで新鮮な乳製品を味わうことができる。保安駅もお勧めのスポットだ。保安駅は、日本統治時代で作った木造駅舎であり、保安駅から永康駅に行く切符は「永保安康」に通ずるので、縁起物として人気がある。

旅の疲れで、温泉に浸かりたいと思う人は、関子嶺温泉でぜひ一服を。台湾の至る所に温泉があるが、関子嶺の温泉は泥湯で、普通の温泉とは趣が異なる。この泥のキメが細かくて、肌がツヤツヤになる。

台南を訪ねてくる観光客の中で、わざわざ官田郷にある烏山頭ダムに行く人も少なくない。烏山頭ダムは、日本統治時代に嘉南平原の灌漑を目的に作られた。設計したのは、石川県出身の八田與一氏で、烏山頭ダムが台湾の農業に大きく貢献したため、台湾の歴史教科書にも掲載されるほど高く評価された。

烏山頭ダムのそばには、八田與一氏の銅像と八田夫妻の墓石があり、記念館も設置されている。

台湾新幹線の開通で、地方に行きやすくなってきた。そして、今まで見たことも、体験をしたこともなく、まったく知らなかった台湾を発見できる。

まだ台北しか知らないあなた。もうひと足伸ばして、ぜひ台南を訪ねてほしい。今までにない感動が、ここで生まれる。



▲平溪放天燈

高雄K MRT 紅線開通へ

暖かい台湾人情を触れてみませんか—
「文化砂漠」だと言われてきた高雄は今、変貌し続けている。

誰も寄りたくもない、臭いから競技参加拒否をされた高雄名物「愛河」が今、魚が泳ぎ、河の両側にオープンコーヒーショップが設置されている。そして、皆の注目のもとで、2001年から建設を進められてきたK MRT・紅線がいよいよ開通する。K MRT・紅線は南の小港區から北の高雄橋頭郷まで、全長28.9キロを結ぶ路線。沿線には、24の駅と南北に二ヶ所の車庫が設置される。

紅線は今まで、空路からでも陸路からでも市内に入るのに不便だった高雄にとっては、便利で重要な路線になるに違いない。

今回は、24個の駅の中で、高雄の玄関口・高雄国際空港、高雄の交通中心・高雄駅、食衣住行が充実するエリア・美麗島駅、そして、若者天国・中央公園駅を取り上げる。



★高雄国際空港駅
空路で高雄に着いたら、すぐK MRTに乗り換えて、市内へ入ることができる。高雄の玄関口にもなる高雄国際空港駅は、空・海・K MRTをモチーフしたガラス張り、南台湾ならではの自然採光を取り入れて、実に地球に優しいデザインだ。そして、ドイツのアーチストによるK MRT初の公共芸術作品「緑柱石の塊」が構内に置かれている。

★高雄駅
高雄駅は、ここで臺灣鉄道(臺鐵)、高速鉄道(臺灣新幹線)と同じターミナルに入り、三つの交通網を合わせて、「三鉄」という大きなネットワークになる。その駅前にはぎやかな商業地、ファッションからレコードショップ、飲食業、ホテル、塾まで多様な店舗が立ち並ぶ。

三鉄時代の来臨を迎え、定冠様式建築の旧高雄駅を移築し、「高雄歴史館」と名付け、町のシンボルにした。館内には、高雄の歴史を記録した資料と写真を飾り、または構外に広場や博物館などを作り、鉄道に関する展示を行う。駅前の建園路は、高雄で最も有名なパソコン街で、日本の秋葉原のようだ。パソコンに関連した機器や部品をここで購入することができる。

★美麗島駅
美麗島の駅は、新興区内にある。新興区は、南北縦貫公路が市内に入る接続点であるため、大変に賑やかで、高雄市内交通の重要な地区でもある。この特色は、六合通りにある夜市で、六合夜市という名で親

しまれている。夜になると、様々な屋台が開店し、台湾式のおこわや焼きおでん(臺灣式の練り物)、焼き鳥、または、担仔麵で有名な台南の度小月など、おいしい小料理がずらりと並ぶ。

また、中山路から歩いて、中正2路郵政総局の隣にある南華市場にきたら、若者向きのファッションや様々な臺灣式の軽食がたくさんあり、若者に大変人気のスポットだ。

★中央公園駅
中央公園駅は、五福2路と民生路の間にあり、いわゆる古い大統デパートの斜めにある。ここには、日本の原宿に相当する街・新堀江があり、また、高雄市の新しいシンボル・城市光廊と中央公園もある。新堀江には、映画館と日本の売れ筋商品、ブランド、ファッション、飲食店等がある。しかも、ここでは値引き交渉をするのが慣例になっている。

中山路と中華路の間にある五福路は、かつて夜になると誰も通らなかつたが、今では、高雄市民のみならず、他の地方から来た観光客も必ず訪ねる観光地「城市光廊」に変身している。

城市光廊の英語は、Urban Spotlightで、高雄市の特有な環境を活かして、水と緑、光、芸術四つの要素でデザインした。オープンの緑空間で散歩しながら、芸術のモニュメントや生バンド演出を楽しめる。疲れてたらオープンカフェでひと休みして、南風の中で、入れたてのコーヒを飲みながら、音楽を聞く。

また、近隣にある中央公園も、過去の運動休憩公園から変身した。これからは、高雄市民の憩いの場所のひとつになるに違いない。

K MRTの開通に連れて徐々に変貌する高雄。常に新鮮で、訪れる人をそのたびに驚かせることになるだろう。(間野勇富)

2008台湾ランタンフェスティバル(台南県)と 臺北縣平溪國際天燈節

- 2008台湾ランタンフェスティバル(台南県)と臺北縣平溪國際天燈節
- 台湾ランタンフェスティバル(台南県)
 - 2008 臺灣燈會(台南縣) Taiwan Lantern Festival
 - 2008年2月21日-3月2日 <http://www.tainan.gov.tw/cht/index/index.aspx>
 - 主催:交通部觀光局(交通部觀光局)
 - 開催年/開催地
 - 1990年-2000年(第1回-第11回)
 - 台北市 國立中正紀念堂(現在の名称は、國立台灣民主紀念館)
 - 2001年(第12回) 高雄市 2005年(第16回) 臺南市安平港
 - 2002年(第13回) 高雄市 2006年(第17回) 臺南市安平港
 - 2003年(第14回) 台中市 2007年(第18回) 嘉義縣太保市
 - 2004年(第15回) 臺北縣板橋市 2008年(第19回)
 - 臺南縣 台南科學工業園區特定區(南科特定區) Solar City(陽光電城)
 - 臺北花燈節系列活動
 - Taipei Blossom & Lantern Festival
 - 2007年11月-2008年4月
 - 主催:台北市政府(臺北市政府)
 - <http://www.taipei.gov.tw>
 - 2008台北ランタンフェスティバル(臺北燈節)
 - 2008年(97年)2月16日(正月初十)-2月24日(正月十八)計9日間
 - 会場(地點):台北市政府及金融重心區域(台北市政中心及信義商圈)
 - ランタンが点灯する時間帯は、午後6時から12時まで。
 - http://www.taipei.gov.tw/cgi-bin/SM_theme?page=4744e47a
 - 2008臺北縣平溪國際天燈節
 - Pingsi International Lantern Festival
 - <http://www.2008peace.hope.flying.hbpr.com.tw/>
 - 主催:台北县政府(臺北县政府)
 - 活動内容
 - <http://www.2008peace.hope.flying.hbpr.com.tw/page2.html>
 - 2月7-10日 新春天燈 老街閃亮(菁桐、平溪、十分)
 - 2月11-20日 菁桐Fun希望(菁桐)
 - 2月14-15日 嶺[月部]東勢Fun幸福(嶺[月部]火車站、東勢生態會館)
 - 2月16日 國際和平 希望向上飛(平溪國中)
 - 2月17日 青春遨翔 活力向上飛(菁桐國小)
 - 2月21日 浪漫懷舊 愛心向上飛(十分天燈廣場)
 - 資料来源:台湾資料中心.TEL:03-3444-8724

九族櫻花祭

桜の花を追って 東南アジアの桜前線の最南端 最初に開花する「さくら里」

台湾の中心に位置する九族文化村は面積、62ヘクタール、山中に輝く真珠灘と呼ばれる日月潭のそばにあります。開園以来22年、台湾最大の、そして最も開いた原住民文化展示園区です。ここでは、大自然が育んできた素晴らしい風景に囲まれながら九族の文化、歌や踊り、工芸に触れることができます。園区内には珍しい「肖楠」をは

じめ、三千本もの桜の木が植えられており、毎年2月になると周囲の山や谷が桜の花で濃いピンク色に染まります。日本の薄い彩りの桜とは趣きが異なるのと、日本よりいち早く咲くのも楽しみです。

この季節、台湾最大のお花見イベント「九族桜祭り」が開催されます。皆様のお越しをお待ちしております。

URL: <http://www.nine.com.tw/index.htm>

資料来源:台湾観光協会

波特曼旅行社

TEL:03-5395-5522

★JR大塚駅徒歩二分

成田—台北 27,000~(税別)	成田—上海 26,000~(税別)
成田—大連 40,000~(税別)	成田—北京 34,000~(税別)
成田—香港 25,000~(税別)	成田—広州 26,000~(税別)

★代辦美簽、台灣簽證、中國、港簽、泰簽
★代訂世界各地飯店・團體旅遊

FAX:03-5395-5650
E-mail: protman5522@yahoo.co.jp
〒170-0005 東京都豊島区南大塚2-41-4南大塚ビル3F
りそな銀行大塚出張所 普通口座1212241

営業時間:
週一(月)~週五(金)09:30~18:30
週六(土)09:30~13:00

★最寄駅:千代田線湯島駅、JR御徒町、銀座線末広町

興亞旅行

(ハネナ新樂園ジャパン)

預約 TEL:03-5816-5168
熱線 FAX:03-3839-2889

台湾線特價 ¥19,000~

臺灣人赴中國旅遊證 ¥12,000 臺灣人赴香港許可證 ¥12,000

成田—北京 ¥19,000	成田—瀋陽 ¥42,000
成田—上海 ¥19,000	成田—青島 ¥39,000
成田—廈門 ¥47,000	成田—杭州 ¥54,000
成田—大連 ¥42,000	成田—広州 ¥19,000
成田—西安 ¥56,000	成田—香港 ¥40,000

振込先:三菱東京UFJ銀行 秋葉原支店 普通1090251 口座名義:ユ コウ

最新情報はこちら <http://www.banapara.com>

〒101-0021東京都千代田区外神田6-8-1 UYビル7階

★山手線新大久保駅2分 ★総武線大久保駅1分

嘉南旅行社

東京都知事登録旅行業第2-4417号(社) 全国旅行業協会正会員

台北 ¥21,000~	北京 ¥23,000~	上海 ¥22,000~
大連 ¥38,000~	瀋陽 ¥27,000~	越南 ¥40,000~
香港 ¥35,000~	曼谷 ¥38,000~	新加坡 ¥37,000~
大阪 ¥21,800(2日間)	沖繩 ¥31,100(2日間)	北海道 ¥21,500~

台北三日遊 ¥35,800~ 韓国三日遊 ¥26,800~ 香港三日遊 ¥37,800

●代辦中國、東南亞諸國簽證、臺灣證、港簽●日本國內觀光、溫泉、滑雪旅行●世界、各地便宜機票、酒店及團體旅行●來日團體的酒店、派車、導遊●電腦訂位、迅速、確實

※精通國、臺、日語服務親切 銀行匯款口座 三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店(普)3678888(名義)嘉南觀光(株)

營業時間:週一~五 9:30~18:30 週六 9:30~13:00
TEL:03-3366-3988 FAX:03-3366-2989
地址:〒169-0073新宿区百人町2-20-1第二岡田屋ビル401



到冬季新潟去 體驗「雪國」風情

(本報訊)走在下著雪的新潟街道上，在溫柔的陽光底下，兩邊的白雪顯的更加閃耀，有如撒下碎鑽般閃亮。冬季的天空湛藍，空氣雖冷但極為乾淨，高高的樹梢頂端也堆著一團團的雪。

仰望著冬季景色，心情感到放鬆，來來去去的住民互相的點頭打招呼，雖然天氣極為寒冷，但是心中卻感到無比的溫馨，散步來到了高田公園，在寒冬中，百年的櫻花樹雖然徒剩枯枝，葉片落盡，但倒映在護城河上的姿態仍然妖嬈迷人，令人摒息。

※上越古蹟高田城

位於新潟上越市的古蹟高田城，初建於1614年，並於1993年翻修後，重新恢復了德川家康時代的雄偉風貌。一登上頂樓眺望，整個上越市街的全貌一覽無遺。整個街道及遠處的高山都被片片的白雪覆蓋成銀色世界，路上的人影三三兩兩，整個時間及空間如被按了靜止鍵般，讓人只能任意的被吸進那靜寂的世界中，久久無法言語。

※川端康成「雪國」高半飯店



日本的名作家川端康成的名作「雪國」即是以前新潟越後的湯澤溫泉為場景，描寫東京失意男子和新潟美麗藝妓間的故事，讀起來令人感到淡淡的哀愁。當時，川端康成為了寫作閉關半年之久的高半飯店，為了川流不絕的川端迷於年初才剛完成整修計畫，重新開幕。並於成立了以「雪國」為主題的博物館，並將當時川端曾下榻的房間的擺設傢俱移到博物館讓川端迷可以一窺究竟。而掛在攝影長廊上的照片中，除了昭和32年日本東寶映畫公司拍攝電影「雪國」的劇照之外，還有小說的主人翁新瀨藝妓的照片等。此外，還展出

日本的名作家川端康成的名作「雪國」即是以前新潟越後的湯澤溫泉為場景，描寫東京失意男子和新潟美麗藝妓間的故事，讀起來令人感到淡淡的哀愁。當時，川端康成為了寫作閉關半年之久的高半飯店，為了川流不絕的川端迷於年初才剛完成整修計畫，重新開幕。並於成立了以「雪國」為主題的博物館，並將當時川端曾下榻的房間的擺設傢俱移到博物館讓川端迷可以一窺究竟。而掛在攝影長廊上的照片中，除了昭和32年日本東寶映畫公司拍攝電影「雪國」的劇照之外，還有小說的主人翁新瀨藝妓的照片等。此外，還展出

東北何處去?告訴你!!!

對於已經玩遍日本名勝的旅日達人來說，似乎已經沒有什麼地方是可以吸引他們再次湧起那份對於日本旅行的期待和感動。如果你已經遊遍了首都—東京，也不想擠在大群的觀光客中看著日漸現代化的古都—京都，對於台灣人歷年來最愛的雪國—北海道也不再產生感動，那麼，歡迎你來到日本的東北地方，這是一個充滿了溫泉，自然景色和溫馨的風土民情的地方。使日本俳句詩人松尾芭蕉或是李前總統都讚嘆不已的「奧之細道」也是東北地方的旅程之一。如果你對於東北地方持有著不便，落後的印象的話，那就落伍囉。在此將為你介紹從仙台為中心地，搭著當地的電車自由行。讓你成為一個真正的旅日達人。

1. 仙台市內優閒一日遊

一進到仙台市內，仰頭一望吸進了冬季仙台特有的乾淨清爽的空氣，沒有大都會東京的緊湊雜亂，也沒有觀光勝地特有的叫賣喝聲，有的只是一份優閒。仙台為東北的第一城，在過去的日本歷史上也存有極為重要的地位。武將伊達政宗並定都於仙台，也為止奠定了繁榮的基礎。

2. 遊松島

大啖牡蠣餐和體驗餵食海鷗從JR仙台站搭乘JR仙石線約40分鐘就可抵達「松島海岸」。松島自古以來即被許多文人歌頌不已，因而充滿了歷史氣息。如此被

文人歌頌的松島是因地殼變動而產生260多座島嶼散落在松島灣上。經而日經月累的蝕風化進而形成變化萬千的島嶼絕景。此外，再加上島嶼上長出了一棵棵的松樹，矗立在蔚藍海水中，相互輝映，互入感到大自然的奧妙及偉大。而到了夕陽落下時，整片大海被染成了金紅色，又變身為另一幅絕世美景。不愧是被江戶幕府的儒學家稱讚為日本三景之一了。

當然的，美景也需美食來襯托，才可稱為是人生的一大享受。搭上JR仙石線，在本鹽釜站下車後可徒步至鹽釜港。如果抵達港口時正是中午前時，可搭中午11:20出發的松島遊覽船，船上則備有豐盛的牡蠣全餐，可生吃牡蠣、牡蠣炸物、牡蠣火鍋等，保證新鮮美味又可口。此外，在船上享用更是別有一番風味。

在等待火鍋的同時，也可買包餅乾到船尾的甲板上餵食海鷗。這群海鷗大都不怕生，所以如果更大膽的人也可以手拿著餅乾等著海鷗來啄食。

台灣旅客可藉由船上的中文廣播，更加的瞭解到松島風光之美。然後，一個小時的遊船在酒足飯飽後也接近尾聲，船將再駛回鹽釜港。之後可以再搭電車前往松島海岸站散步，看夕陽。

3. 「名取御湯」秋保溫泉

熱愛泡湯的你，怎能錯過仙台市附近「日本三大名湯之一」稱號的秋保溫泉呢！秋保溫泉開湯於欽明天皇，據說欽明天皇的皮膚病也就是因為泡了秋保溫泉而痊癒的，所以對秋保溫泉為「名取御湯」。與與兵庫縣的有馬溫泉、愛媛縣道後溫泉皆為日本三御湯。而伊達家族在統治東北的時候，更是將秋保溫泉視為武將們的療養場，秋保溫泉也因此名聲大噪。但是，既然是「名取御湯」，想當然的住宿一定也價值不斐。

所以如果只是想體驗一下秋保溫泉的

「雪國」相關的書籍及評論等資料。高半飯店的溫泉「卯之湯」，已有800年的歷史。俱有養顏美容和舒緩腸胃、關節毛病等療效，享有不老不死之湯的美譽。而高半飯店更於一樓大廳設立了溫泉旅館少有的咖啡館，並放置了滿室的書報刊物等。泡完溫泉後，可在濃郁咖啡香中一邊品嚐現煮咖啡一邊閱讀書籍。

※美人湯「月岡溫泉」

新潟境內的月岡溫泉名列日本百選，也是喜愛泡溫泉的溫泉迷最棒的選擇。「月岡溫泉」擁有日本濃度第一的硫化氫氣，可軟化角質和漂白肌膚，而且負離子的含量又很高，對於風濕性關節炎和婦女病的病狀改善很有幫助。並且不論是效能或是泉質都有得到證書肯定，所以也不用擔心會泡到假湯。

※大啖冬日的越後名產

來到了冬季的新潟，如果還在想著減肥的話，那就太對不起自己了。新潟的越光米不只是在日本國內聞名，更是揚名國際，每晚泡完湯時，總是讓人忍不住吃上一大碗的白米飯，一粒粒的米粒晶瑩飽滿，米香隨著咀嚼更加的濃郁芬芳。另外，越後公主草莓於十二月下旬開始進入盛產季節，也可到當地的觀光果園體驗採草莓的樂趣，邊採邊吃。此外還有許多當地的名產，可讓你滿載而歸。

※到寺泊市場品嚐新鮮海產

新潟除了有好吃的越光米及鮮味多汁的水果之外，又因靠日本海很近而以海鮮而聞名。而寺泊市場也是日本海岸最大的海鮮市場，在當日捕獲的海鮮也都為高級料亭和溫泉旅館指定用貨。另外，在市場的樓上還設有鮮魚料理店，可以讓你立即享用到新鮮的海產。

※豪農之館、北方文化博物館

吃過了新潟之名產之後，來到了「豪農之館、北方文化博物館」參觀。「豪農之館、北方文化博物館」原為江戶時代中期的豪農伊藤家所有。伊藤家是新潟第一大地主，日本五大豪農之一。但是，在第二次世界大戰之後，農地全被迫開佃佃農。而成為北方文化博物館的伊藤家占地8800坪，宅邸的四周圍並有著防護高牆和護城河。從室內的豪華建築更是可以看出當時伊藤家過著奢華生活的全貌。

觀光資訊

交通：可由東京搭乘上越新幹線前往新潟縣新瀨市區，車程約2小時車程；或搭巴士前往新瀨，車程約4小時。
新潟縣觀光協會
網址：http://www.niigata-kankou.or.jp
電話：025-283-11887
北方文化博物館：http://hoppou-bunka.com

話，不妨選擇純泡湯和用餐的行程。如此一來，即可享受到泡湯之樂及大啖美味的日式溫泉餐，又不用擔心荷包大出血。雖然秋保溫泉區的飯店大部份都有巴士送迎，但是因旅館不同送迎時間及料金也不相同。所以，可在出發之前先把資料查好，才不會浪費到時間和金錢。

4. 冬季夢幻世界 觀賞藏王樹冰

到了東北如果錯過了東北名景之一「藏王樹冰」的話，那可會有損你旅日達人的頭銜。藏王樹冰是日本山形縣冬季最特殊的景觀，期間為每年十二月到翌年的三月，在這段期間裡，山形縣山上的蒼翠松樹搖身一變，變成了一株株的樹冰，整個看起來就像是在冰原上奔跑的雪怪。只要搭上纜車就可觀賞到此般奇景。

從仙台車站的東口搭巴士，約一個半小時就可抵達約一個半小時就可到達藏王溫泉巴士終點站，可以在此站換搭纜車，享受穿越在樹冰林中的快感。

如果想要直接的感受藏王國家公園的大自然，旅客可以穿梭在冰林之中，享受雪國特有的浪漫氣氛。(李苓)

最佳溫泉季到來 讓你一票從頭泡到尾

泡湯的最佳時期又到囉！有別於去年的暖冬，今年的冬天，各地下雪情報不斷，讓許多喜愛冬天來日的台灣人高興不已。其實，有許多台灣人總愛選擇於下雪的時期來到日本泡湯。因為除了可以享受有如日劇般的雪國風情之外，在片片雪花中泡起湯來更是格外的溫暖和浪漫。

此外，泡溫泉的話，除了固定在一個溫泉處泡以外，現在在日本也開始吹起了一票泡到底的泡法。一票泡到底是溫泉地協會為了促進觀光和吸引更多客人到來，所推出的優惠活動，也一改以往各家溫泉旅館各自招攬客人的做法。一票泡到底的做法除了讓觀光客不止使用下榻旅館的溫泉設施之外，也可藉著使用其他旅館的溫泉設施，物色下次的下榻旅館。而旅館也可以藉用這樣子的機會宣傳自家旅館，吸引觀光客於下次再訪時，把自家旅館列入選擇。在此將簡單介紹一些在日本各地有名的溫泉。讓你值回票價。

★藏王溫泉
藏王溫泉的泉源從約標高900m的高處湧出。豐富的溫泉量也是山形縣內第一。夏季可以戶外爬山，冬季則以滑雪為主。而充滿著懷舊氣息的溫泉街道上則林立著古色古香的日式旅館和現代化飯店，民宿，以及可當日來回的溫泉設施等。

★草津溫泉
位於群馬縣西北部，標高1200m上的草津溫泉是擁有一大片高原的溫泉休閒度假地。這裡的私人溫泉也是全國第一的。草津溫泉的泉質特徵則是持有強力的殺菌力。此外，從視野良好的志賀草津高原的山岳上可一覽四季的風光。

★城崎溫泉
以治療溫泉聞名的城崎溫泉已有1300年的歷史。城崎除了以溫泉聞名之外，松葉蟹，但馬牛，地酒等名產也是非常的有名。

★草津溫泉
位於群馬縣西北部，標高1200m上的草津溫泉是擁有一大片高原的溫泉休閒度假地。這裡的私人溫泉也是全國第一的。草津溫泉的泉質特徵則是持有強力的殺菌力。此外，從視野良好的志賀草津高原的山岳上可一覽四季的風光。

★草津溫泉
位於群馬縣西北部，標高1200m上的草津溫泉是擁有一大片高原的溫泉休閒度假地。這裡的私人溫泉也是全國第一的。草津溫泉的泉質特徵則是持有強力的殺菌力。此外，從視野良好的志賀草津高原的山岳上可一覽四季的風光。

★草津溫泉
位於群馬縣西北部，標高1200m上的草津溫泉是擁有一大片高原的溫泉休閒度假地。這裡的私人溫泉也是全國第一的。草津溫泉的泉質特徵則是持有強力的殺菌力。此外，從視野良好的志賀草津高原的山岳上可一覽四季的風光。

★草津溫泉
位於群馬縣西北部，標高1200m上的草津溫泉是擁有一大片高原的溫泉休閒度假地。這裡的私人溫泉也是全國第一的。草津溫泉的泉質特徵則是持有強力的殺菌力。此外，從視野良好的志賀草津高原的山岳上可一覽四季的風光。

草津溫泉觀光協會
住址：群馬縣吾妻郡草津町大字草津3-9
TEL：0279-88-0800
FAX：0279-88-0801
HP：http://www.kusatsu-onsen.ne.jp
交通工具：從JR吾妻線長野原草口站搭巴士二十五分，在草津溫泉巴士站下車

★野澤溫泉
以滑雪和野澤菜，鳩車故鄉而聞名的野澤溫泉，約有三十多個自然湧出的泉源處，而其中有十三個泉源是有含在一票泡到底之內的。可一邊享受各式各樣溫泉，一邊散步於溫泉街。

★野澤溫泉
以滑雪和野澤菜，鳩車故鄉而聞名的野澤溫泉，約有三十多個自然湧出的泉源處，而其中有十三個泉源是有含在一票泡到底之內的。可一邊享受各式各樣溫泉，一邊散步於溫泉街。

★野澤溫泉
以滑雪和野澤菜，鳩車故鄉而聞名的野澤溫泉，約有三十多個自然湧出的泉源處，而其中有十三個泉源是有含在一票泡到底之內的。可一邊享受各式各樣溫泉，一邊散步於溫泉街。

★野澤溫泉
以滑雪和野澤菜，鳩車故鄉而聞名的野澤溫泉，約有三十多個自然湧出的泉源處，而其中有十三個泉源是有含在一票泡到底之內的。可一邊享受各式各樣溫泉，一邊散步於溫泉街。

★野澤溫泉
以滑雪和野澤菜，鳩車故鄉而聞名的野澤溫泉，約有三十多個自然湧出的泉源處，而其中有十三個泉源是有含在一票泡到底之內的。可一邊享受各式各樣溫泉，一邊散步於溫泉街。

★野澤溫泉
以滑雪和野澤菜，鳩車故鄉而聞名的野澤溫泉，約有三十多個自然湧出的泉源處，而其中有十三個泉源是有含在一票泡到底之內的。可一邊享受各式各樣溫泉，一邊散步於溫泉街。

★野澤溫泉
以滑雪和野澤菜，鳩車故鄉而聞名的野澤溫泉，約有三十多個自然湧出的泉源處，而其中有十三個泉源是有含在一票泡到底之內的。可一邊享受各式各樣溫泉，一邊散步於溫泉街。

★野澤溫泉
以滑雪和野澤菜，鳩車故鄉而聞名的野澤溫泉，約有三十多個自然湧出的泉源處，而其中有十三個泉源是有含在一票泡到底之內的。可一邊享受各式各樣溫泉，一邊散步於溫泉街。

★野澤溫泉
以滑雪和野澤菜，鳩車故鄉而聞名的野澤溫泉，約有三十多個自然湧出的泉源處，而其中有十三個泉源是有含在一票泡到底之內的。可一邊享受各式各樣溫泉，一邊散步於溫泉街。

★野澤溫泉
以滑雪和野澤菜，鳩車故鄉而聞名的野澤溫泉，約有三十多個自然湧出的泉源處，而其中有十三個泉源是有含在一票泡到底之內的。可一邊享受各式各樣溫泉，一邊散步於溫泉街。

★野澤溫泉
以滑雪和野澤菜，鳩車故鄉而聞名的野澤溫泉，約有三十多個自然湧出的泉源處，而其中有十三個泉源是有含在一票泡到底之內的。可一邊享受各式各樣溫泉，一邊散步於溫泉街。

IH旅行社(株) 03-5348-6270
特價提供來日探親機票
東京 台北 ¥17,000~
訪日特價機票
北京、上海出發¥32,000~
特價代辦赴美簽證 代辦赴各國簽證

大塚税理士事務所
何でもお気軽にご相談下さい(無料)
税理士 大塚俊仁
〒350-1123 東京都豊島区南池袋2-4-3 南池袋ビル3F
TEL:03-3985-5730 FAX:03-3985-5731

ホウジョウ 北條行政書士(代書)事務所
●業務内容●
●入管業務(永住・在留資格変更他)
●帰化
●翻訳(中国語・日本語・英語)
●契約書・証明書作成
●会社設立
出張相談歓迎!!
〒275-0026 千葉県習志野市谷津5-30-11
TEL:047-472-5377 FAX:047-472-5259

2008 『神韻』 世界大巡演

▲文章照片提供：大紀元

聖誕節期間在美國很多大城市隨處可見由「神韻紐約藝術團」和「神韻巡迴藝術團」擔綱的新唐人聖誕晚會的演出消息。神韻紐約藝術團擔綱演出的聖誕晚會自十二月十八日在百老匯開演後，連演十場，受到不同膚色、不同國籍、不同文化背景的觀眾的讚譽，頂級藝術家以及學術界、傳媒界、政界、商界等各界人士好評如潮。與此同時，神韻巡迴藝術團在美東南地區上演聖誕晚會。神韻藝術團兵分兩路同時在不同城市演出的晚會盛況通過媒體



報導、心口相傳等方式在紐約及美東南地區的大城市廣為流傳。不少觀眾表示，這是人們追尋純善純美事物的印證。

聖誕晚會的盛大演出，帶給不同族裔觀眾的不只是美的享受，還有正統文化藝術和人生意義的啟示。

很多觀眾表示，他們將會告訴更多親友前去觀看即將在紐約上演的神韻藝術團擔綱的新唐人華人新年晚會，和隨後再分為神韻紐約藝術團和神韻巡迴藝術團分別在歐洲、亞洲、澳洲、北美等四大洲的巡迴演出。

他們還會將自己從晚會中所體驗到的感受融入到自己生活當中。

世界頂級音樂大師讚賞神韻

有這麼一句話：「你在紐約能行，你到哪都行。」If you can make it in New York, you can make it anywhere.在紐約這個世界文化和藝術的中心，在紐約挑剔和審慎的眼光下，在聖誕期間百老匯各種頂級名劇同時上演的時候，新唐人電視臺在紐約百老匯碧肯劇院（Beacon Theatre）連續上演十場聖誕晚會，展示真正中華傳統文化。

晚會吸引了許多從事音樂藝術的人士，其中不乏世界知名大師級人物，他們驚讚晚會的藝術性及其內涵，稱讚演出是「頂級」、「一流」、「獨一無二」。

世界頂級大提琴家瓦列斯卡：頂級、一流、百看不厭

躋身三十位國際頂級大提琴師之列的瓦列斯卡（Christine Walevska）於十二月十八日在百老匯碧肯劇院觀看過新唐人聖誕晚會首場演出後，十二月二十一日晚再攜友人同來。

瓦列斯卡女士激動的對記者說，前天看了之後感到太好了，情不自禁的又來看，「神韻演出百看不厭」她再次稱讚演出是「頂級」、「一流」。對於再次觀看晚會有何不同的感受，表示越看越看不夠，越看越有感覺，越看越覺得明白更多涵義。她說，「這樣精彩的演出，要慢慢品味、細細欣賞，而且要以一種謙虛的心態欣賞。」

她再次表達了「與神同在」的感受，她說，晚會分享的精神力量，令她在觀看的過程中產生一種感恩的心態，就像從神那裏獲得一樣。瓦列斯卡女士還特地邀請聲樂家Arthro Callegari一同觀賞。她說，在紐約百老匯竟然有這麼完美的



Eposhites Image 2000 - 2007

演出，「我很榮幸獻給神韻藝術團一個滿意的評價，首場我就來看了。」

《大唐鼓史》擊出了中國人的骨氣 台南市長許添財：平和中受到震撼

聖誕期間，台南市長許添財應台灣會館邀請來紐約演講，在演講後的渡假期間，恰巧趕上新唐人聖誕演出。

聖誕節當日，許添財偕夫人到百老匯碧肯劇院觀看了新唐人聖誕晚會。他在接受大紀元記者採訪時表示，今天的演出表現出美和和諧，令他非常感動。

許添財市長說：「唐鼓表現力與美的過程中，表現的是和諧，有力量又和諧，又有活力又有美感。心情在平和中受到震撼。在靜悄悄中震撼的力量透過和諧的方式傳遞到每個人的心裡。這也許就是真善忍的力量。」

得知神韻藝術團將於二月底赴台灣演出，許添財表示非常歡迎。

許夫人說：「這是非常精緻的東方文化，看了非常感動，天幕高科技加上東方的文化情境表達的淋漓盡致，「表演很成功，很精緻，掌握了世界主流。」

「如果這個演出將在台南演出，我會鼓勵我的朋友都來看。」

台北駐美官員廖港民：百老匯連演十場 萬分難得

平安夜，台北駐紐約經文處處長廖港民到百老匯碧肯劇院觀看新唐人聖誕晚會演出。廖港民表示，能夠在百老匯連續演出十場晚會是萬分難得的一件事，台灣歡迎神韻藝術團。「能躋身百老匯這麼金碧輝煌的劇院，演出內容推廣中華文化，真是非常高興。」廖港民說：「紐約是藝術中心，觀眾水平很高，很挑剔，表演團體如果站不住腳，自己就演不下去了，很少有團體能夠連續的連演下去，真不簡單。」

關於神韻藝術團將會到台灣的巡迴，廖港民表示非常歡迎，「台灣是一個自由、開放的社會，這樣好的演出到台灣，一定會受到歡迎。」

美加政要褒獎 祝賀神韻巡迴

神韻二零零八年世界大巡迴受到各界廣泛關注，至二零零七年十二月，美國、加拿大各級政府官員已率先向主辦單位發來數十份賀信賀電及褒獎。

加總理、總督、多位部長祝賀

加拿大總理斯蒂芬·哈珀在賀信中說：「我非常高興能夠向每一位參加二零零八年新唐人全球華人新年晚會的佳賓表達我最誠摯的問候。」「我謹代表加拿大政

府，向你們致以最美好的祝願，願晚會精彩紛呈，美不勝收，也祝福大家有一個快樂、健康和繁榮的鼠年。」

加拿大總督莊美楷(Michaelle Jean)在賀信中表示：「晚會一定會讓不同年齡的加國華人懷念、歡慶他們祖先所留下來的古老傳統文化，並為當今的年輕人和未來的下一代，保持一種強有力的文化傳承。」

加拿大移民部部長Diane Finley、安大略省省督David C. Onley等政要也發來賀信，祝賀全球華人新年晚會。

美紐約州各級政要賀聖誕晚會

新唐人聖誕晚會在紐約百老匯連演十場時，代表紐約州的多名國會議員、州議員分別發來褒獎和祝賀，讚揚聖誕晚會呈現正統的中華文化，傳遞真誠、善良和美好的文化內涵，並嘉獎新唐人電視台在幫助美國人民了解中華傳統文化上所做出的努力和成功。

巡迴演出城市資訊

神韻藝術團包括神韻紐約藝術團和神韻巡迴藝術團。二零零八年元月，神韻紐約藝術團、神韻巡迴藝術團兵分兩路，在美國和加拿大各大城市隆重推出全球華人新年晚會。

中國新年期間，即從一月三十日到二月九日，兩個藝術團將聯合在紐約著名的無線電城音樂廳上演十五場華人新年晚會。隨後，神韻紐約藝術團、神韻巡迴藝術團再次兵分兩路，繼續在歐洲、亞洲、澳洲巡迴演出。

二零零八年神韻世界大巡迴，將訪問全球六十多個城市，演出兩百多場神韻晚會，預計現場觀眾達六十五萬人次，規模空前。

2008年「神韻藝術祭」日本公演 開催予定

東京2月12日(火)13日(水)東京厚生年金會館 大ホール 19:00開演2月15日(金)文京シビックホール大ホール 18:00開演名古屋2月17日(日)名鉄ホール 昼の部 13:00開演・夜の部 18:00開演大阪2月19日(火)NHK大阪ホール 昼の部 14:00開演・夜の部 19:00開演2月20日(水)NHK大阪ホール 昼の部 14:00開演・夜の部 19:00開演新唐人チケットコールセンター(10時~18時)電話03-6380-6131

特別為「臺灣新聞」的讀者提供個人5%、團體15%的優惠。世界巡迴演出城市信息陸續補充中，演出時間及售票信息請上網查詢<http://zh-hant.bestchinesebows.com/>

◆主催：新唐人日本◆共催：大紀元時報、希望之声ラジオ放送

府，向你們致以最美好的祝願，願晚會精彩紛呈，美不勝收，也祝福大家有一個快樂、健康和繁榮的鼠年。」

加拿大總督莊美楷(Michaelle Jean)在賀信中表示：「晚會一定會讓不同年齡的加國華人懷念、歡慶他們祖先所留下來的古老傳統文化，並為當今的年輕人和未來的下一代，保持一種強有力的文化傳承。」

加拿大移民部部長Diane Finley、安大略省省督David C. Onley等政要也發來賀信，祝賀全球華人新年晚會。

美紐約州各級政要賀聖誕晚會

新唐人聖誕晚會在紐約百老匯連演十場時，代表紐約州的多名國會議員、州議員分別發來褒獎和祝賀，讚揚聖誕晚會呈現正統的中華文化，傳遞真誠、善良和美好的文化內涵，並嘉獎新唐人電視台在幫助美國人民了解中華傳統文化上所做出的努力和成功。

巡迴演出城市資訊

神韻藝術團包括神韻紐約藝術團和神韻巡迴藝術團。二零零八年元月，神韻紐約藝術團、神韻巡迴藝術團兵分兩路，在美國和加拿大各大城市隆重推出全球華人新年晚會。

中國新年期間，即從一月三十日到二月九日，兩個藝術團將聯合在紐約著名的無線電城音樂廳上演十五場華人新年晚會。隨後，神韻紐約藝術團、神韻巡迴藝術團再次兵分兩路，繼續在歐洲、亞洲、澳洲巡迴演出。

二零零八年神韻世界大巡迴，將訪問全球六十多個城市，演出兩百多場神韻晚會，預計現場觀眾達六十五萬人次，規模空前。

2008年「神韻藝術祭」日本公演 開催予定

東京2月12日(火)13日(水)東京厚生年金會館 大ホール 19:00開演2月15日(金)文京シビックホール大ホール 18:00開演名古屋2月17日(日)名鉄ホール 昼の部 13:00開演・夜の部 18:00開演大阪2月19日(火)NHK大阪ホール 昼の部 14:00開演・夜の部 19:00開演2月20日(水)NHK大阪ホール 昼の部 14:00開演・夜の部 19:00開演新唐人チケットコールセンター(10時~18時)電話03-6380-6131

特別為「臺灣新聞」的讀者提供個人5%、團體15%的優惠。世界巡迴演出城市信息陸續補充中，演出時間及售票信息請上網查詢<http://zh-hant.bestchinesebows.com/>

◆主催：新唐人日本◆共催：大紀元時報、希望之声ラジオ放送

府，向你們致以最美好的祝願，願晚會精彩紛呈，美不勝收，也祝福大家有一個快樂、健康和繁榮的鼠年。」

加拿大總督莊美楷(Michaelle Jean)在賀信中表示：「晚會一定會讓不同年齡的加國華人懷念、歡慶他們祖先所留下來的古老傳統文化，並為當今的年輕人和未來的下一代，保持一種強有力的文化傳承。」

加拿大移民部部長Diane Finley、安大略省省督David C. Onley等政要也發來賀信，祝賀全球華人新年晚會。

美紐約州各級政要賀聖誕晚會

新唐人聖誕晚會在紐約百老匯連演十場時，代表紐約州的多名國會議員、州議員分別發來褒獎和祝賀，讚揚聖誕晚會呈現正統的中華文化，傳遞真誠、善良和美好的文化內涵，並嘉獎新唐人電視台在幫助美國人民了解中華傳統文化上所做出的努力和成功。

巡迴演出城市資訊

神韻藝術團包括神韻紐約藝術團和神韻巡迴藝術團。二零零八年元月，神韻紐約藝術團、神韻巡迴藝術團兵分兩路，在美國和加拿大各大城市隆重推出全球華人新年晚會。

中國新年期間，即從一月三十日到二月九日，兩個藝術團將聯合在紐約著名的無線電城音樂廳上演十五場華人新年晚會。隨後，神韻紐約藝術團、神韻巡迴藝術團再次兵分兩路，繼續在歐洲、亞洲、澳洲巡迴演出。

二零零八年神韻世界大巡迴，將訪問全球六十多個城市，演出兩百多場神韻晚會，預計現場觀眾達六十五萬人次，規模空前。

2008年「神韻藝術祭」日本公演 開催予定

東京2月12日(火)13日(水)東京厚生年金會館 大ホール 19:00開演2月15日(金)文京シビックホール大ホール 18:00開演名古屋2月17日(日)名鉄ホール 昼の部 13:00開演・夜の部 18:00開演大阪2月19日(火)NHK大阪ホール 昼の部 14:00開演・夜の部 19:00開演2月20日(水)NHK大阪ホール 昼の部 14:00開演・夜の部 19:00開演新唐人チケットコールセンター(10時~18時)電話03-6380-6131

特別為「臺灣新聞」的讀者提供個人5%、團體15%的優惠。世界巡迴演出城市信息陸續補充中，演出時間及售票信息請上網查詢<http://zh-hant.bestchinesebows.com/>

◆主催：新唐人日本◆共催：大紀元時報、希望之声ラジオ放送

12 文化藝術

鉦人たちの意志を継ぐ人は？ ～九份・金鉦資料館のいま～ 「林雅行(『風を聴く』映画監督)」

今年1月、台湾を再び訪れた。台北の温度は昼間は28度まで上がり、「例年がない温かさ」だという。台北市内の料理店「九番坑」という店。主人は九份出身で五番坑(基山街)のあたりに住んでいた。台北に出て開いたこの店は、中が古い九份を想起させる造りにしている。おなじみの台湾ビールを飲むグラスは？コップではなく、料理のとり皿。金鉦時代の九份の街の人たちは、こうして酒を飲んでた。翌日、九份に行くと、気温は急に下がり、雨になった。基山街の楊水さんのおもちや屋はシャッターが降りていた。自宅に行くと楊水さんはベッドの上に横になっていた。『風を聴く—台湾・九份物語—』の映画を見て、店を訪ねた日本人女性たちが一人1000円でもおもちやを買っていった。「映画に出ていたおじさんといわれて、恥ずかしかつたから『弟だ』といってしまった」という楊さん。1ヵ月ほど前に脳梗塞で倒れて半身不随でリハビリ中だが、いつもの笑顔で台湾バナナとグレープフルーツジュースをすすめてくれる。台陽の金鉦資料館では江兩旺さんが日本人の若い夫婦を案内していた。この夫婦も映画を見て九份にやってきましたという。「この前、日本から今まで12回、九份に観光で来ているけど『風を聴く』を見てびっくり。江さんに金鉦の話の聞きに来ました、と女性が訪ねてきた」と江さん。



▲写真説明：茶藝館で金鉦の歴史を語る江さん

江さんは坂を降り下りする時、激しい息切れがあるので、近々病院で精密検査を受ける。「心臓が悪いみたいだ。もともと珪肺もある」。50年連れ添う妻の雪織さんは「彼は若い頃からいろんな病気をしてきたけど、心臓は初めてです」と心配そう。映画効果で金鉦に関心を持ち、台陽の資料館を訪れる人が増えるのは嬉しい限りだが、私は江さんの健康も気にかかる。「心配ない。坂の降り下りだけ注意すれば」と江さん。「早くこの資料館をもっと整備してほしい」。私が4年前に江さんから聞いた想いは今も同じ。九份のオーナー、台陽の決断が求められるのだろう。一方、行政は動

いていた。台北県は江さんの口述で「份分金鉦史」をまとめはじめた。瑞芳駅の待合室には、「九份・金瓜石」を紹介するDVD映像が映し出され、観光客に北京語、日本語、英語のパンフレットを配っていた。07年12月には瑞芳鎮公所は観光パンフ『瑞芳鎮影秘笈—羊皮上的藏寶圖』(140頁、カラー)を出版している。この中では、台陽の資料館と江さんが写真入りで紹介され、一般には公開されていない資料館が週3回見学できると記されていた。こんなことを書くの見学者がどんどんやってくるではないか！高齢の江さんについてでも頼っているわけにはいかない。江さんをはじめ金鉦の歴史を知る鉦夫たちの声を残す作業を、意志を継ぐ若い語り手たちを。

「台湾ぶらつ記」

時間

台北に住みはじめた頃、まずおどろいたのは時間の感覚の違いだった。それまで長いことニューヨークやヨーロッパに暮らしていた身も心もどっぷり欧米式合理社会のリズムに浸かっていたせい、台北の街のなんともかんとつかないのりくらりとした時の流れにひどく戸惑ってしまったのだ。東京からニューヨークへ引越したときはなんの当惑もなく、むしろ東京から台北に移り住んだときに大きなカルチャーショックを受けたのが自分ながらすごくふしぎだった。そしてその「ふしぎ」に強くひかれて、正体はいったい何なのか？見つけてやろうと、わけわからないままに「ふしぎ」の傍らでじっと観察してきたようなところがある。そのこたえは台北に暮らしていた5年間でも帰国した今でもまだよくわからない。ただし、こたえをひも解くカギのひとつは「時間」にあるような気がする。ひとつに時間と言っても、いろいろな定義があつてうまく説明することはできないし、もともと言葉で表現できないものであろう。しかし、ここ数世紀の間に時間＝金銭とする考えによって世界中が支配されるようになってしまった。だから時計の針に管理された合理社会に生きる現代人は、時間といえ前後に刻まれる直線的なリズムしかないと思っている。現に私もそうだった。少なくとも台北に住むまでは、バス停に時刻表がない！約束の時間に取材に行ってもぜんぜん相手

が現れない！「待時間」と「晴れ時間」がある！結婚式がはじまるのは予定より1時間以上遅い！待ち合わせに30分以上も遅れてしまったのに、先方はニコニコ！ドクキャンは日常茶飯事！一日中なかしら食べ物屋が開いている！夜が長い！

ざっと思いつくままに台湾での時間に関わる事柄をあげてみたが、よく見てみると南国(とりわけラテン諸国)にあてはまる特徴だということに気づいた。熱帯や南欧等これまで訪れた、いわゆるリゾート地と言われる土地では、のんびりゆったり一日が過ぎていった。台北もそんな感じ。亜熱帯ではあるけど、リゾート地ではなくむしろ大都市だ。

とはいえ、まるで時計の針が止まったかのようにぐるぐる回ったりきたり(少なくとも私のなかではそう感じた)するので、最初はイライラ腹立つことも多かった。が、そのうちその「いいかげんさ」が妙にこちよくなってガチガチ堅くなっていった心身ともにふにやふにヤリラックス。台湾のゆるやかな時のゆりかごに揺られるうちに、直線的な時の支配によって忘れかけていた人間らしいリズムの感覚を徐々に取り戻していったのである。おかげで今やすっかり「いいかげん」人間！ちょうどいい案配で生きてるよ、と、からだも心も元氣よく息づいている。(上田智美)



日台交流成功像シリーズ2 パソコン周辺機器製造・販売「惠安」

黄安信 社長

【本報記者三田典玄】惠安は1991年設立。紛れも無い日本の会社だ。社長は台湾出身の黄安信氏。2008年1月現在で資本金は1億6千3百万円。そして年商はなんと47億を越える。従業員50人ほどでこの売り上げだから、社員一人あたり1億近くを稼いでいることになる。日本の優良企業として有名なトヨタは社員一人当たりの売り上げは、やはり1億を超えるほどであることを考えると、その規模は比べるべくもないにしても、惠安がいかに優良な企業であるかがわかる。取引先はヨドバシカメラなどの大手家電量販店をはじめ、秋葉原の販売店などだ。どこでも、パソコンのあるところには多くの惠安の名前のついた製品を見る。



今をさかのぼること18年前の1990年まで日本のパソコン業界は、NECのPC-9800シリーズ一色だった。しかし、このパソコンはハードウェアの規格では国際規格から大きく外れており、海外で買った周辺機器やソフトウェアを、日本のパソコンで動かすことはほとんどできなかった。しかも、日本IBMが1990年にパソコンOSとしてDOS/Vを発表し、日本IBMのパソコンにこれを搭載した。そのときのIBMのハードウェアは、いわゆるPC/AT規格という「世界規格」であった。そしてこのPC/ATハードウェア交換機の上で日本語が自由に使えるOSが「DOS/V」だった。NEC以外の日本のパソコンは、これ以降、PC/AT規

格を採用したPC/ATの上にDOS/Vを載せることが普通になる。結果として、2008年の現在、国際規格から外れたNECのPC9800シリーズはなくなり、PC/AT互換のPCが日本の市場でも当たり前になった。

黄社長が惠安を設立した1991年といえ、このDOS/Vの出現の翌年にあたる。黄社長はこのDOS/Vに、チャンスを感じ、日本に世界のパソコンで使われている世界のパソコン用の多くの周辺機器を日本の市場に送り込んだ。そのころから世界規格のPC/ATで動くパソコン周辺機器を作った世界で多くのシェアを占めていた台湾企業は、このDOS/Vをきっかけとして、日本にも多く製品を輸出できるようになった。黄社長の目論見は大当たりをし、惠安は成長し、日本のパソコンマニアのあいだでも惠安の名前を知らない人間はもはやいなくなった、といっている。

黄社長に、日本のPC周辺機器メーカーと台湾のメーカーの違いをお聞きしたところ「スピードが違いますね」とのことであった。つまり、日本企業は丁寧に完全な製品を作るが、製品が出るまでに時間がかかる。しかし、台湾の企業は製品を作るまで

のスピードが速く、これが国際競争力を支えているという。現在、ネットに接続するPCの周辺機器としては当たり前なものとなったルーターは台湾が世界の90%をつくり、PCの本体の中身そのものである「マザーボード」は台湾企業がこれも世界の90%を作っている。この「底力」の秘密は、スピード優先の企業の方針にある、というのだ。

また、最近では台湾企業でも多く中国に投資し、中国で工場を作るなどの動きが盛んであり、惠安もその例に漏れず、多くの製品を中国で作って、日本に輸入している。中国はいまだに人件費が安く、台湾企業にとっても中国の労働力は大きな力になっているとのことだが、法律が突然変わってしまう、など、やはり中国に進出している日本企業が感じているのとおなじ「不安」もまたある、という。

また、最近では米国の株安の問題などで、米国に向かって物を売っていたパソコン周辺機器メーカーが、日本市場を目指し、惠安に製品を売り込みに来ることが多くなった、とのこと。ところで、惠安の最近の「売れ筋」は、現在のホームページのトップにもある「貯金箱」だという http://www.keian.co.jp/products/products_info/i_piggy_panda/i_piggy_panda.html。実はこれはパソコンとはあまり関係ない製品だが、中にコイン識別機能を有する基盤が入っていて、入れたコインの種類を識別し、現在いくらか入っているかが表示される、というスグレモノの貯金箱だ。もちろん、目標金額を設定できたり、目標金額への到達速度なども表示できる、という。

同社のホームページには、パソコンのマニアが見て「面白い」製品が多い、ということも惠安の特徴の1つだ。日本のメーカーで有名なTEACなどのブランドで販売しているオーディオ機器なども惠安の主力商品の一つであるものもある。まさに、貯金箱からオーディオ機器、パソコンの周辺機器まで、「マニアの心をくすぐる」製品を日本のマニアに送り出している黄社長は、日本のパソコンのマニアに密かに知られた存在だ。 <http://www.keian.co.jp/>

国際結婚

二人の名前:夫 竹内淳、妻 楊琇淳

—徵求—
你身邊有誰人稱讚的國際婚姻嗎？
想請別人知道國際婚姻的好處嗎？
歡迎踴躍來信、來電告知！！
E-Mail: info@taiwannews.jp
TEL: 03-3987-6379
FAX: 03-3590-5798

★結婚までの経緯は？台湾の職場（語学学校）で知り合いました。私が日本語の先生で、妻が英語の先生をしていました。たまたま妻が私の日本語のクラスを受けて、またお互い帰る方向が一緒だったこともあり、徐々に一緒に帰ったり、夕食を一緒に食べたりすることがあり、お互いを知ることになりました。

★結婚について、家族や友達に反対されたか？私たちお互いの両親共結婚には大賛成でした。またお互いの両親共国際結婚だったこと為理解がありました。

★結婚生活で、文化の壁を感じたことは？あんまり差を感じてない。Candyの両親と、Junの両親は同じく国際結婚だから、二人は子供ごろから国際的な教育を受けてきた。そのため、文化の違和感を感じない。

★感じたときに、どう乗り越えてきたか？基本的にはあまりないですが、お互いそれぞれ文化も家庭の背景も違う環境で育ったのだから違って当たり前だということを思い出しよく話し合います。

★夫婦円満を保つ秘訣は？お互いの気持ちを慮さない、話したい事とことんを話



す。たとえ、辛くても、楽しくても、一から十まで全部話し合う。もし、言いたい事を言わずに、我慢したら、どんどんギャップができてしまう。ですので、分かち合うのは、とても大事だと思う。

「ふおるもさ食・道・楽」

餃子

昨年末、東京都内の某中華料理店で開催された在日台湾人の忘年会に参加した。年忘れパーティとあって日本や台湾の食材をふんだんに用いた豪華な料理が次から次へと大判振舞い。

ひととおりに出尽くし、もう食べきれないとギブアップしかけたところに大皿いっぱい盛られた水餃子が出てきた。え〜もう無理！と思いきや、これがまたほったおこちるほど美味しくて、満腹なもの忘れてついついほおぼってしまったほどだ。

でもまた年越しになんて餃子？同席した台湾人いわく「餃子の形は昔のお金「元宝」に似ているから縁起がいい」のだそうだ。そう言えば、台北に住んでいたときに春節や結婚式や寺廟境内に行くと、見たこともない奇妙な形の黄金色のお供えものが大小いっぱい置いてあって、いったい何だろうと不思議に思ったものだ。後から「元宝」だときいて納得した次第だが、これが餃子の形の由来になっているとは今回はじめて知って、まさに目からウロコ。

そこでさらに詳しく調べてみると、餃子そのものは隋の時代からあって、唐の時代にさらに西域に渡ったらしい。小麦粉皮で甘い果実餡や魚・肉などを包んで揚げたり焼いたりするロシアやヨーロッパのパン文

化も、もしかしたら（麵と同じく古代中国の）餃子から発展してきたものなのかもしれない。と想像すると、ふだん何気なく口にしてる餃子やパンが壮大なロマンを孕んだ大ごちそうのような気がして、思い浮かべただけでもジワリ生唾が出てくる。大晦日に餃子を食べるのは主に大陸の北方地区のようだが、次のような語り伝えがある。清朝の太祖・ヌルハチがまだ皇位につく前、中国の東北で放浪の身であった頃、長白山の麓で虎の怪物を退治し、村人の難儀を救った。村人は多いに喜び、怪物の肉を刻んで餃子を作って、お祝いの料理として食べた。その日が大晦日だったことから、人々は毎年大晦日になると必ず餃子を作るようになり、それがお正月の食べ物として広がったのである。（『中国の冠婚葬祭』丁秀山/東方書店/pp26-27）

いまやすっかり日本人の定番グルメのひとつとなっている「餃子」。その歴史をひもとけば、まだまだ知られざる「禁断の味」がいっぱい詰まっているかもしれない。旧暦の大晦日（今年2月6日）は自家製餃子づくりに挑戦してみよ〜と！（上田智美）

<談天說地話紫微>

鄭易珍老師

住址：高雄苓雅區苓雅2路27號
電話：07-536-8918
傳真：07-536-3998

本期筆者舉一實例予以探討：某女 1976年10月27日卯時生

諮詢時間2007年。諮詢事項：愛情及婚姻她天同、巨門、文昌、文曲、生年科祿命在乙未水風井卦，本命夫妻宮太陰落陷在巳，卦象是澤天夫，因此本人問她：其交往的對象是否為年紀比自己年輕的姐弟戀居多，因此受其父母之反對而分開，她一臉驚訝的直點頭。

她細數這幾年感情一直很不穩定，直到2006年初在友人的餐會中，認識現任男友，彼此很談得來，感情發展也很迅速，已達論及婚嫁之程度，但其男友始終不公開彼此間的關係，也避談婚嫁這樁事，可是自己年歲已逾而立之齡，在父母頻頻催促情況之下，她想向其主動提出，妥當嗎？

筆者見其大運的床位忌坐在本命的子女宮上，內有廉貞生年忌，又有天府、截空、陀羅等諸星。2007流年的床位又巧忌在本命的子田上，卦象是地山謙，因

此本人斷言這段情是激情大於兩情相悅的愛情，同時具有一男勝數女之象。第三者有可能為其朋友或本身是介入其朋友的第三者，（因整個垂象都在床位、子女宮、兄友線間膠著著）她低頭若有所思，後來她說：老師，您所言即為事實，但希望你再仔細看一看，我可以跟他結婚嗎？我反問她：可以嗎？這種與他人分享的愛情健康嗎？妳可以忍受嗎？她默默無語。

依整個星象我肯定地回答她，其2007年的愛情是不可能有的結果的，整個垂象要等到2009年姻緣才會穩定，並且

告訴她：強摘的果子不會甜，愛情不能強求，婚姻是女人生活的全部，千萬不要為結婚而結婚，一定要找到情投意合的有緣人，婚姻才會幸福，我的話希望她能聽進去。在此祝福天下有情人終成眷屬且有個健康的婚姻，並白頭偕老。



北港媽祖駕臨東京小岩 保佑大家平安

【本報取材】12月20日上午，媽祖會一行三十人左右浩浩蕩蕩的從池袋搭乘大型巴士前往成田國際機場迎接三尊鎮殿媽、進香媽、新媽。這三尊媽祖是從台

灣北港朝天宮漂洋過海駕臨於日本東京小岩的東京朝天宮。

此次的迎接團分成二批，一批為由媽祖會現任會長顏錦川領導，於十二月中旬回到台灣北港朝天宮去請媽祖駕臨日本東京。而另一批則在媽祖會資深前輩・林丕繼的帶領之下，於二十日上午前往迎接。一行迎接團則於下午一點多到達機場，前來迎接的信男信女們

則拉起了歡迎布條，等待媽祖的駕臨。並於下午二點多鐘迎接到了三尊媽祖和顏錦川會長等人。

迎接團的信男信女一見到媽祖現身，各各舉起雙手合掌，感謝媽祖們的大駕之後，也祈求媽祖大顯神通，保佑平安。此行的莊嚴氣氛和媽祖的光暈則讓同樣從台灣前來的台灣旅客們和在場等待的日本人們都面露笑容，可見，語言雖然無法相通，但是，宗教的力量是無國界的。

隨後，一行人並請三尊媽祖回到位於小岩的東京朝天宮安駕。

媽祖會的顏會長也邀請所有在日的台灣人或是想前往膜拜媽祖的日本人，前往朝天宮朝拜。除了祈求自身平安之外，也可求得心靈上的平靜。

「東京朝天宮」
住所：東京都江戸川区南小岩6丁目31番8号福島ビル1F
TEL/FAX：03-5694-1339

台湾寺シリーズ5 東京百玄宮

山の手線、新大久保駅から歩いて3分ほど、大都会の喧騒の中にお寺が静かにたたずんでいる。その歴史は30年、黄さんご夫婦が、台湾の民間信仰・風俗を日本に持ち込み、留学生の心の支える場所として建立した。東京のお寺の元祖のひとつと言える。ただ、残念なことに最近、百玄宮のことを知る若者は少なくなったものの、山の手線内の媽祖廟と言われると、ピンとくる人もいるはずだ。

百玄宮は、何の変哲もない普通の建物の中にある。昔からその姿は変わらず、初めて来た人はちょっとびっくりするかもしれ

ない。線香の香り漂う穏やかな雰囲気は、まさに媽祖廟の縮小版で、気持ちが癒される。

一面の棚には、佛教の本、DVDなどをたくさん置いてあり、すべて無料で借りることができる。もちろん、その場で佛書を読むこともできる。朝9時から午後8時まで、国籍・宗教を問わず、誰でも気軽に自由に入れる。今、觀世音菩薩、藥師如來佛、媽祖を供養しているが、他にもいろいろたくさんの珍しい光景が目に入る。百玄宮の師姉に聞くと、一つひとつ理由があるのだと教えてくれた。ほん



▲百玄宮内の様子



▲在成田機場等候媽祖降臨

の小さい空間だが、30年前、台湾から日本きて生活を始めたとき、その難しさが深く伝わる場所だと思ふ。現在、百玄宮の中に師姉は、この道場で生まれた30年の文化とともに、四方から縁がある人々への広めに専念して頑張りたいと話していた。東京百玄宮 東京都新宿区大久保2-32-6北京荘105 TEL. 03-3232-7892

想平安過年 大掃除姿勢要正確喔

【本報訊】雖然新曆年過了，但是緊接而來的舊曆年對國人來說才是較為重視的。有許多家庭主婦或是公司行號也習慣在舊曆年前才做一年一度的大掃除。

在大掃除過程中，把平常放置物品沒有辦法打掃到的地方徹底的清潔一番。想當然的，在清掃的過程中，一定會搬動到中大型的物品，如沙發、冰箱或櫥櫃等。但是，如果沒有好好的應用人體力學的話，則會超過肌力的負荷，就有可能發生腰背受傷的情況。當然，果病狀輕微的話，只要休息幾天就可。如果嚴

重的話，可能要打針吃藥，有的甚至要做物理治療，或是要開刀才會復元。

要如何在搬動物品時，避免受傷呢。

- 1，要做個暖身操，讓筋骨活動一下後，肌肉的反應也會變快，才不會因突然的運動而肌肉拉傷。
- 2，如果要搬地上或是需要彎腰的物品的話，就算是小物東西，也要儘可能屈膝蹲下來搬，不要為了一時方便直接直腳彎腰搬。這樣子，有可能造成椎間盤脫出，如果嚴重的話，還有可能壓到神經。
- 3，相反的，要搬高過肩部的物品時，千

萬要用些墊腳的東西，不要逞強拿下來。會因為重心不穩而傷到肩臂和腰背。

4，在拿重物時，呼吸要維持順暢，而且不要憋氣，以免血壓會突然變高，進而引發潛在的疾病。還有，過重的物品不要單手長時間拿著，會傷到單側背部肌肉。那麼，如果發生了腰背痛時，要如何處理呢。

如果一發生，那麼就要馬上臥床休息，不要逞強繼續工作下去，不然，傷勢會惡化。臥床時的姿勢可以仰躺，膝蓋下方墊枕頭，或屈膝側躺，兩腿間夾枕頭，讓背部肌肉放鬆。

休息一天後，如果背痛仍然沒有減輕，或是在疼痛時，有觸電般的疼痛由背部經臀部和大腿後方向下傳的話，就要立即到醫院去找骨科，神經內科，外科診治。在清掃時，必須要注意那些事項為：有許多人習慣在大掃除時為求乾淨而會跪在地上擦地板，但是，其實物理治療師並不贊成這樣子的清潔方式。因為時間一長，就會變的腰背疼痛，如果本身就有膝蓋和脊椎的關節炎的話，還有可能會發作。所以，在清潔地板時，還是使用長柄的掃把，拖把和刷子。

我想我也不會這麼認真的去辨識我所使用的洗髮精味道。對於自己的本能知覺訓練，倒很有幫助。經過數次的訓練以後，我漸漸的習慣黑暗中的泡澡模式，在黑暗中反而更使人放鬆，這也是很令人意料不到的效過喔。讓我更加愛上泡澡的感覺，但千萬別因此著涼了。(本報記者賴月女)



親愛的... 是在陽台「曬被褥」嗎?! ... あっ、くつした!!!! お前が干したの??

作者:蕭言中

跟平常不一樣的泡澡方法

我最愛泡澡了。特別是在這個季節裡泡澡，可讓全身像通電一樣，熱呼呼的，在精神上也可以排除體內一切不順暢的穢氣，加上自己設計的全身按摩操。那就太完美了。

這次我建議大家一起來愛護地球，以「關電泡澡」方式，減緩全球危機響應環保運動。我想大家一定只有在停電的時候才有過這種經驗吧! 其時這個想法也是我的一個朋友，他體驗以後告訴我的。在第一次試驗時，把浴室裡的燈關

掉，在全黑的浴室裡，比起平常泡澡的心情可說有天跟地的差別。沒有太大的心思想到泡澡的心情。但是很奇妙的事，雖然在暗室裡，但是不可思議的，不管是水龍頭或是盥洗用品位置，身體卻可以很自然的去尋找，這時身體的感覺已經替代視覺，能及時在黑暗中幫你摸索出你要的東西。

第二次過後，洗頭髮時，洗髮與潤髮的瓶子雖然相似，但是我卻可以用香味來清楚的辨認出來，如果不是有這個新嘗試，

當下為別人創造喜悅

我的朋友叫小雪，是一位很普通的小女孩，但身旁總是圍繞很多人，讓我感到特別好奇!! 什麼魔力使大家喜歡跟他在一起呢? 我訪問過他周圍的很多朋友，想從中得到答案，可是意外的是，大家給我的答案卻不盡相同。有一天好奇的我，靜靜的坐在一旁觀察，不一會而，我也入神了。小雪長相雖平凡，但是遇到人總是笑嘻嘻的給人打招呼，其實真正對話，也許只有一、兩句。馬上讓對方的心情變的很開心。小雪說的話不多，但是他認真專注傾聽的神采，讓對方想把自己的一切最新情報，跟他全盤報告，所以他周圍總有很

多人在排隊，等著跟他說話。雖然如此，但他卻不馬虎帶過，他仔細的記住別人告訴過他的事，讓對方不必一再重新說明。可是小雪不喜歡訴苦的對象，當對方老是抱怨別人時，他會傾聽後分析給對方了解自己，在言語中給別人鼓勵與希望。之後我問小雪，為什麼他可以做到這樣，老是讓別人倒垃圾，不覺得很累，反倒是很有活力，小雪說，他沒有為別人做什麼，只是耐心的聽別人說，把自己的經驗分享給對方，就能讓別人的到快樂，他覺得沒有任何比這個更加神奇與滿足的。(本報記者賴月女)

季節與文化的旅行 — 第一站 草津

年始，從東京經長野縣輕井澤奔往群馬縣草津。沿途感嘆動於輕井澤附近藏於密林深處的棟棟別墅—不是驚其豪華，而是贊嘆其遠離喧囂的世外桃源式的氣氛。如此，四小時的車程一見而過。

進入了草津的市街，縱使坐在封閉良好的日本車內也嗅到沈重的瓦斯氣味。這就是被稱作“自然涌出量日本第一”的草津溫泉的氣味了。市街盡是古老的建築，黑格白窗寫著“旅館”的字樣，一如日本的文化，含蓄、收斂。嚴寒之下，身著浴衣的人却比比皆是。顯然是巡回於各處溫泉的觀光客。各個面色紅潤，或帶著迷惘的微笑，或喧鬧。常。想是因為到了溫泉後心態放鬆，而且多數有從早上便小酌幾杯的習慣的緣故吧。隨後駛向草津地理位置較高處，位於白根寺和團山公園之間的桐山屋旅館。這是一個以維持草津的歷史與傳統著稱，頗有來歷的旅館。館長(草津溫泉觀光市協會會長)中澤芳章先生出身於溫泉世家。早在江戶時代的旅行雜誌“《藤栗毛》十編”上就有桐山屋的名

字。在中澤芳章先生那裡我們學習到，在草津洗溫泉，用任何皂類或是浴液類皆被視作沒有常識。因為草津溫泉是“含硫化水素 強酸性硫酸泉”(硫酸泉)屬酸性，藥性極高，具有強力殺菌作用，並且可以保持人體酸鹼平衡，從而達到治療和養生的效果。也被稱作“溫泉瑜伽”。草津溫泉還以“湯の花”名揚天下。這是從溫泉成分結晶後沈澱，乾燥形成的少許黃色粉末狀物質。據說即便在溫泉街，也只有幾根的櫃上面兩，三個月才可以採取一次，可作藥用，非常稀少。

草津市街的中心，是有名的“湯畑”。溫泉水涌起的地方，築成了如田壘般的形狀。源頭呈翠綠色，水流經的岩石則類似苔蘚的顏色，鮮豔而醒目。滔滔有聲，其熱如沸。相傳，草津溫泉是一千八百多年前日本武尊所發現，但也有奈良時代高僧行經發現的說法。唯一可以確定的是，把草津溫泉介紹給世人的是明治天泉的侍醫ベルツ博士。所以才有了我們今天泡在草津溫泉中望著茫茫雪景，說三道四的同時，感受身體解放的享受。

如果不是十一月月中旬到四月中旬封路禁止通



▲草津市街

行，其實出了草津市街從292國道可以去白根山。白根山是一座活動的火山。山頂有三個火口湖，其中之一被稱做“湯釜”直徑是300米，水深層30米，周圍白色岩石環繞，草木不生，湖面呈橢圓形，映著太陽的光輝呈現出無法形容的，過於安靜的淺藍色，既不同於天空的蔚藍，也不同於海的碧藍，在一片荒涼之間，異常的美麗。

從國道繼續向北方走，沿途山禿樹低，彷彿在山中間，而山頂的白，則是霧。更有一團團的蒸氣從小溫泉上長長升起，讓人聯想起“西遊記”裡的火焰山。在國道292的最高點，也是日本國道的最高點處，就到了志賀高原。那裡以高山植物茂密的自然風光聞名。乘覽可鳥瞰高原全貌。看過之後除了感心自我的渺小與庸俗的同時，會從都道的煩躁中平靜下來，心曠氣定。我不懂川端康成的作品，但我喜歡他在諾貝爾文學獎的頒獎大會時發表的演講：日本是一個美的國家。我也相信，草津則是神給這個國家勤勞人民的一個禮物。(本報記者·丁寧)



▲白根山·湯釜

日本のこころ(甜心冰淇淋)

(本報訊) 山手線池袋站剪票口附近，你有沒有發現到一個擺著彩色心形的小彩盒的專櫃。有粉紅的、橘色、黃色、蘋果綠、水藍、桃色等等，擺放單一的造型，其中繽紛的色彩非常醒目，路過的人一定會好奇的往前擠一擠，一開始大概會誤認為是新推出的情人節精緻小品。但是仔細的觀察，才知道是冰淇淋專賣店，有好多小女生聚在一旁。專櫃擺放了十二種口味，形成了12個顏色，如草莓(淡淡的粉紅色特別可愛)、抹茶、南瓜、薄荷巧

克力等，100%糯米精製外加上香純的牛奶，融在嘴裡有濃濃的古早味之外可說口感特別好，外帶的提盒也挺可愛，但另外計費，具有保持低溫狀態一個半小時至兩個小時左右效果。配套的很精緻。就在我面前的一對一對小情侶，手牽著手，買了兩顆小愛心，一口咬著甜心冰淇淋(外面氣溫3度)，卻把兩顆小心頭給弄得熱騰騰的，浸在不言中。情人節將到的同時，我想這個禮物也是個意想不到的創意，建議試試看喔。

便利超商的高級冰淇淋

「下雪了，趕快去買冰淇淋」記得在大學的時候，每次只要一下雪，我們這群死黨一定會擠到校門口的那家便利商店，挑選我們公認的品牌，然後站在雪地里，大口大口的吃。也許是台灣平地不下雪，所以來到東京下雪就讓我們特別興奮，想起大一的時後，只有我和另一位留學生興高采烈的吃冰淇淋，到了大三那一年，連社團裡的日本朋友都被我們影響了一起去買冰淇淋。現在大家就職分東離西，但下雪的那一刻，我想大家都記得去買冰淇淋吧。因為這是我們畢業前最後的約定。提供遠方的朋友參考，今年冰淇淋最新情報如下。

- 日本2008年便利超商的高級冰淇淋的排行榜
1. ディーン&デールカブ ルーニ キャラメルカッ ¥470
 2. ディーン&デールカ ヲロン グラテ ¥411
 3. 7&I デザ - テリアキャラメル&シモンアップル ¥395
 4. ムーヴン グラッ ミカッ ストリー ¥368
 5. ムーヴン グラッ ミカッ バニラ ¥355
 6. 7-イリ マグ - ¥333
 7. 和ごころ 抹茶黒みつ ¥329
 8. 真夜中の賢沢 なめらかまっ茶 ¥324
 9. ディーン&デールカ マリナバ 餅 ¥323
 10. Aya Sweets Dessert ヴォワズ イブ レッ ¥302 (本報記者賴月女)

五洋郵購中心

電話訂購專線 03-5830-2988 FAX: 03-3842-6588

- 罐頭食品**
1. 金蘭醬油 ¥780/瓶
 2. 金蘭醬油膏 ¥780/瓶
 3. 蒜蓉醬 ¥550/300g
 4. 愛之味調味醬 ¥600/瓶
 5. 蠔油醬 ¥800/450g
 6. 蒜蓉辣椒醬 ¥500/220g
 7. 工研醬油 ¥550/600g
 8. 台灣特級油 ¥780/瓶
 9. 台灣白蘭乳 ¥470/300g
 10. 台灣煉乳 ¥470/300g
 11. 台灣臭豆腐 ¥470/300g
 12. 味全珍珠花瓜 ¥250/罐
 13. 味全花生麵筋 ¥230/罐
 14. 牛頭牌沙茶醬 ¥480/小罐
 15. 台灣蔥油 ¥800/包
 16. 萬家火鍋料 ¥2200/包
 17. 台灣特級沙茶醬 ¥800/袋
- 冷凍/冷藏食品類**
1. 三鮮水餃 ¥800/包 50個
 2. 韭菜水餃 ¥900/包 50個
 3. 甜包 ¥720/10個
 4. 魚翅餃 ¥890/10個
 5. 翡翠餃 ¥690/10個
 6. 黃魚 ¥2000/1kg
 7. 蔥油餅 ¥550/5枚
 8. 粽子 ¥280/個
 9. 銀絲卷 ¥1260/5個
 10. 台灣魚丸 ¥2300/1kg
 11. 魯豆糜干 ¥500/300g
 12. 手扒雞 ¥4000/全隻
 13. 台灣大烏骨雞 ¥2200/全隻
 14. 台灣黑精鴨腿 ¥1800/5kg
 15. 福州丸 ¥850/500g
 16. 花枝丸 ¥900/600g

29. 台灣臭豆腐 ¥760/6塊
 30. 豬血糕 ¥580/1個
 31. 米台目 ¥780/袋
- 休閒飲料**
1. 泰山系列 清草茶 ¥150/罐
 - 八寶粥, 花生仁湯, 楊桃汁
 - 仙草蜜, 甘蔗汁, 冬瓜茶
 - 綠豆湯, 檸檬聖玉, 花生豆花
 2. 黑松沙士, 芭樂汁各 ¥140/罐
 3. 大芒果汁 ¥600/罐
 4. 海南天然椰奶 ¥130/罐
 5. 椰椰聖梅汁 ¥150/罐
 6. 木瓜牛奶 ¥130/罐
 7. 泰國柳果汁 ¥160/罐
 8. 荔枝凍 ¥450/罐
- 南北貨**
1. 綠豆 ¥400/包
 2. 紅豆 ¥600/500g
 3. 台灣皮蛋 ¥580/6粒
 4. 台灣鹹蛋 ¥540/6粒
 5. 烏魚子 ¥2300/150g
 6. 當歸 ¥2700/盒
 7. 台灣紹興酒 ¥750/瓶
- 季節蔬菜**
17. 貢丸 ¥1300/600g
 18. 魚丸包蛋 ¥1150/600g
 19. 樟茶鴨 ¥2800/全隻
 20. 手工製蘿蔔糕 ¥1400/20片
 21. 叉燒包 ¥1800/15個
 22. 筍干 ¥1300/600g
 23. 桂冠鮑魚 ¥500/12個
 24. 桂冠蝦餃 ¥500/12個
 25. 桂冠魚餃 ¥500/12個
 26. 桂冠蛋餃 ¥500/12個
 27. 桂冠花枝餃 ¥500/12個
 28. 芝麻湯圓 ¥2400/50個

特賣品

桂冠燕餃、蝦、魚、蛋 (各) ¥300/包

台灣貢丸 ¥1100/包

黑松沙士 ¥99/1罐

黑松芭樂汁 ¥99/1罐

訂購辦法 (如須要禮盒, 可包裝運送下單時, 請告知服務人員)

- 請儘量可能用 FAX 訂購, 填寫後請 FAX 至 03-3842-6588(24 小時)
- 一次訂貨金額請在 5,000 日元以上。
- 請指定時間範圍。因運輸關係、有前後數小時左右的差異。請見諒! (東京、埼玉、千葉、神奈川以外地區送貨時間需二天以上)

付款方式

1. 貨到付款: 貨品至府上時, 請至貨品後現金付款。
2. 貨物金額計算方式為: 購貨金額+運費+5%消費?

運費

- 運費每年以 ¥600 計算, 如有冷凍食品須外加 ¥300

正確認識美國仙丹類固醇 不怕副作用

【本報訊】被稱為「美國仙丹」的類固醇，在許多重大疾病時都會被使用，如自體免疫疾病、紅斑性狼瘡、類風濕性關節炎、氣喘、過敏性哮喘等。在遇到頑強病例或者是病況很危急的時候，則需要大量的類固醇脈衝療法來搶救病人。類固醇擁有很強的消炎作用，可以急速的減少發炎現象，但是只能治標無法治本。對於關節炎和濕疹，過敏等都可見效，但無法根治。

而長期服用或是注射的話則會造成許多副作用，如月亮臉、水牛肩、骨質疏鬆、免疫力降低且增加感染的機率(如黴菌感染、肺結核等)、白內障、高血壓、水腫、消化性潰瘍、皮膚變薄、皮下出血，及小孩骨齡提早癒合，抑制長高等。這也是使得許多人聞類固醇色變，有些患者依醫生的指示需使用類固醇，仍然不敢使用。其實，如果在專科醫師的診斷評估之下審慎處方的話，確實可以讓病況獲得

改善。而在目前被認為最有效的是治療氣喘的第一線用藥，就是吸入性類固醇。除了極少數類固醇依賴型氣喘病人可能需長期服用低劑量的口服類固醇外，口服類固醇只在氣喘急性惡化時，依照病情的需要，短期地使用(如3至10天)，短期使用是安全有效的，並不會有嚴重或永久性的副作用。噴霧劑的類固醇可以使得氣喘狀況大大改善，並減少全身性作用，進而減少或不用口服類固醇。此外，長期使用吸入式的類固醇也不會有像口服類固醇般的副作用。只有少數病人會產生輕微的局部副作用，如口腔內長白色念珠菌(又稱鵝口瘡)，特別在免疫力受抑制的患者。

但是，可以用一些方法來預防。如在吸藥後馬上用水漱口，再把水吐掉。或者在使手噴霧劑時加上輔助延長管，減少沈澱在口腔內的類固醇量。或者是減少次數，可以一天二次，每次只吸一口。或改為一天一次，每次二口等。像這樣子規律性的使用吸入式類固醇，也不會產生耐藥性或產生依賴。

類固醇的副作用雖然不少，但是到現在為止仍然沒有一種藥是可以取代它的。因此要如何用的適當，又不受其害，為最佳原則。如果對於用藥量或副作用有問題因先詢問醫生，不可私自停藥，使得病情加重而造成不可挽回的遺憾。

下垂，還會出現位移等怪現象。所以，如這樣子乳房下垂的整形方法首先就是要把乳房提起來後，再加以固定，達到尖挺飽滿的外形，使之就算不穿胸罩，也不會垂下。以前的開刀方法，常會留下倒「T」型疤痕，如今改良手術，手術痕跡變「1」，很受歡迎。

在未來，女人勢必不再只是為了變大而隆乳，而是為了改造布袋奶而整形。

擺脫布袋奶，如何做？

【本報訊】從前的女人為了生男和增加勞動人口所以一個家庭有十個小孩並不稀奇。但是也因為懷孕的次數多，隨之而來的餵母乳次數也增加許多。導致乳房忽脹忽退的，身體就像氣球般的洩氣脹氣。經過如此多次的生育使得女人的乳房下垂嚴重。也因此，可看到老一輩的媽媽們胸前總是一對下垂的布袋奶。其實，女人的胸部只要大，就非常的容易下垂。如果只是一點點下垂，乳頭仍然是維持在乳房皺褶上方的話，反而是母性的象徵。這點可以從西洋古典畫作中看出來，尤其是許多聖母的像，大部份都是這樣子的乳房，方才可表現出肥沃與豐饒。

甚至都快接近肚臍處了，那麼就會讓女人極度的困擾。因為，如此一來皺褶處的皮膚很容易生出溼疹，而且如果沒有穿胸罩的話很難做些動作大的活動。

因此，對於許多女人來說，其實胸部大小不重要，重要的是不要下垂就好了。女人乳房會下垂，最主要的是和生育次數有關，其次則為營養。但是現在的女孩們除了營養豐富之外，發育和以前比起來更好。有些女孩年紀輕輕的就當了小媽媽，又因不懂的保養，使得年紀輕輕的，乳房卻如上了年紀的老媽媽一樣。

另外一種則是易下垂族群，也就是短期巨量減肥者。根據報告指出，女人每掉一分斤，乳房就會少個二十公克。如果減肥超過了二十公斤的人，那麼乳房不只是會

WHO和中國簽定的MOU 台灣醫界連盟要求公開

為了配合世界保健機關(WHO)執行委員會會議的舉行，台灣醫界連盟基金會會長吳樹民在出發前往瑞士日內瓦前，於1月21日接受中央通訊社的訪問時強調，「秘密文件(MOU)存在的一天，中國就可以介入WHO協力台灣之中，而台灣的『有意義參加』則也不可能實現」。在2005年被簽定的MOU的內容雖然沒有被公開，但是從其他的相關文件可得知，根據MOU文中規定，如果WHO事務局要和台灣直接進行技術交流或是支援的話，要事前通知中國，也需要中國的許可。

而在此次的WHO執行委員會會議中的4.5號事項是依據國際保健規則(IHR2005)的實施，由三十四個國家組成的執行委員

會中的三個台灣友好國所提案的，要求不包括在「IHR2005」中國家，地區，領地等也可以和WHO，其他各個加盟國直接連絡。根據此案，如果此次提案通過執行員會，於五月的總會也通過的話，沒有得到「IHR2005」非締結衛生當局同意的MOU的效力勢必會比現在更大。而台灣醫界連盟則針對4.2號事項對應大規模流行病毒的準備工作，向WHO事務局要求，說明台灣為何因為MOU而不能參加世界級的流行病毒預防，主張應該保障台灣參加的權利。

吳樹民理事長表示，MOU不只是矮化台灣地位，以申請手續為例，台灣的專家們申請要參加技術性會議時，也會被不需要花費的時間牽絆住，就算得到參加許可，也會因為時間來不及而無法參加。吳理事長並強調，如果台灣參加WHO的專家會議時，最重要的是主導權。因為，台灣自己本身最了解自己國家的需求，而不是參加一些被中國或是WHO指定的會議就好。

原文來源：台北駐日經濟文化代表處

紅撲撲蘋果臉很可愛？要小心～

【本報訊】小寶貝紅紅的兩頰蘋果臉，在媽媽的懷抱中不停的磨蹭，著實可愛。但是，其實小孩子的這樣行為有可能是因為皮膚出了狀況。如果寶貴的蘋果臉有合併嚴重瘙癢症狀的話，極有可能是得到異位性皮膚炎。有些大人因為本身對於異位性皮膚炎並沒有任何知識，而聽信偏方，導致小孩子活受罪又使得病情加重。大人才意識到事情的嚴重性帶小孩上醫院。

專科醫生表示，新生兒受到媽媽荷爾蒙影響，會有脂漏性皮膚炎。症狀為兩頰紅

撲撲、頭皮等部位也會有一些脫屑等，但到三、四個月後就會慢慢消失。

還有，因為小朋友的皮脂分泌不夠，所以因為天氣乾燥而出現兩頰通紅的狀態，也會有乾燥和脫屑等問題，建議可以用些小孩子專用的不含香料保潔產品。而如果四個月後紅撲撲的症狀還存在，並且有還會有明顯搔抓、用臉頰摩擦家長等抓癢的舉動，在身體的伸側和關節彎曲也出現症狀的話，就要馬上就醫治療。

你知道嗎「老年痴呆症」？

在日本最近被廣大探討的病症「認知症」，也就是一般說的老年痴呆症是什麼呢？這不就是年紀大了自然得的老年病嗎？在以往數十年前可能與歲數成正比，但是近代化的生活中，卻有了很大的變化，也值得我們重新在認識思考與了解。

生存在快速老年的日本社會同時，對於我們週遭的病症，我們如何去應對與理解也是一個重要的課題。事實上，這個病症可能發生在任何一個年紀上，並非局限於老人。偶爾忘記人名，或忘了鑰匙放在那兒，或甚至忘記車子停在哪裡都不足以大驚小怪。年輕人若是記憶不好，老是因為焦慮、注意力不夠集中所造成的結果。

但真正的老年痴呆，並不只是造成偶爾的失誤或尷尬的場面而已，它會逐漸見損害記憶力，直到記憶力完全失去功能為

止。典型的發病時，會重複忘記剛剛發生的事(或是只記得很久以前的事)，漸漸的什麼事也都搞不清楚了。到了後期，病患根本無法照顧自己，連最基本的盥洗、如廁或更衣都做不來，在情緒上也會出現極大的改變，可憐的患者也可能因無法與外界溝通，盡而失去身體行動的能力。

科技進步的同時，卻還沒有研發出針對治療老年痴呆症的處方，但在未來的50年裡，老年痴呆症患者的人數被預估會是現在的5倍之多，在還沒有處方之前，根據專家的指出，當我們週遭的朋友出現患病的現象時，周圍的人必須對患者保有信心，加強了解與體諒，這樣對患者的病情改善具有直接的幫助。(本報記者賴月女)

禿頭不再是男性的專利 女性更要小心

【本報訊】根據研究表示，台灣人民約有6成的人有掉髮危機。而每三人中就有一個人患有敏感性頭皮。患有敏感性頭皮的人容易引發頭皮發炎，甚至可能造禿頭。

造成頭皮過敏的原因有很多，如患有脂漏性皮膚炎或是免疫系統失調，而外在因素則有如過度染燙等也都會產生發炎等狀態。此外，頭皮如果一直處於潮濕悶熱的情況之下，會使頭皮出油之外，也會有頭皮屑和發癢、出油、頭皮發紅。有的甚至有髮根部分長出顆粒狀的囊腫。何謂是「脂漏性皮膚炎」呢？「脂漏性皮膚炎」是皮膚芽孢菌過度增生，造成的頭皮發炎增生反應，頭皮上長出一塊區域有淡黃或透明般的頭皮屑或角質把髮根粘在一起，會把髮根連結成像石柵板狀的結塊，若要除去，

可能會連頭髮一起拔下來。患者通常無症狀，年紀從小到老年人都常發生。

有養寵物的人也要小心。如果發現頭皮有紅腫塊狀突起和壓了會痛，有感覺掉髮的話就要注意頭皮有否發癢。因為寵物身上帶有黴菌，而且現在有許多主人除了把寵物養在家中之外，又經常和寵物相處在一起，一起共食和睡覺，所以自然而然的黴菌也就會沾染到主人的身上和頭皮底下而引發發癢。有些人光聽到頭皮發癢而會想成是一般東西發癢的狀況。其實頭皮發癢就是俗稱的頭癬。而這樣的病狀大多發生在兒童和老人。

皮膚科的醫生提醒，黴菌並不光是藏在動物身上，我們的生活週遭也都有可能是黴菌的溫床，如帽子或毛巾等。

黴菌則會透過人和人，或是人和動物的接觸，物品則像梳子、帽子、座椅、毛巾

等。而當感染上時，除了會有脫皮落髮、黑點狀的斷髮、紅腫流膿的腫塊、黃色結痂等症狀，就應要馬上就醫，不然，等到嚴重時，皮膚會變成疤痕組織，就會禿成一塊塊的。

那麼，要如何防止黴菌在自己身上落地生根呢。其實很簡單，就是保持良好的衛生習慣即可。如果家中有養寵物，就要定期做皮膚檢查。在外面摸了動物後要馬上把手洗乾淨。

也在皮膚病狀中常常聽到乾癬，乾癬病狀為頭皮發紅，頭皮屑顏色也比較銀白。對於乾癬，醫師通常會給油性藥膏治療，不到幾天就可以痊癒了。

但是千萬不要自己下判斷，如果有些異樣還是請教專業的皮膚科醫生就好，才不會回天乏術。

李兆麟 醫師 資深簡介
優美診所院長(抗老、美容醫學)

旅遊+健康+俊美
Live longer and better

美國抗老醫學學會(ABAAM) 專科醫師認證

- 中華民國壓力管理協會籌委會主委
- 中華民國國家羽球訓練中心醫療顧問
- 中華民國羽球協會醫療顧問
- 世界比基尼小姐總決賽醫療監理長
- 台灣抗老化學會監事
- SCRO Asia 幹細胞台灣首席指定顧問醫師

結合最前衛、專業的抗老及美學醫學概念，本診所提供以下服務：

- 一、非手術、無疼痛、自然、速效之醫學美容(微、法式微、整型技術)。
- 二、抗老、體內毒素及重金屬等清除、癌症及基因檢測、提升體力、記憶力及精力、身體各種功能擴張【知性功能、肝臟解毒功能、免疫功能等】。以科技分析為基礎，量身打造個人化的抗老美容療程。

隨即在旅遊期間享受外圍豪華樂外，同時提升健康、俊美。

即日起、由日本來台旅客可享受【特惠價】

諮詢、預約專線：+886-2-23221719 / +886-928510960

地址：台灣台北市新生南路2段2號7F-5

賣地
2億五千萬円

所在地：港區白金一丁目329番3号
交通：營團南北線、都營三田線
「白金高輪」駅徒歩4分
地積：109.25㎡ (33.04坪)
權利：所有權
道路：南側 約11.00m
建ぺい率：60% (70%)
容積率：400%

有限会社 三和リック 担当：小笠原
電話：03-3444-1609

台湾青果株式会社
徵長期打工

休日：完全週休2日
工作時間：9:30~6:00
連絡人：洪小姐
電話：03-3582-0921

住 址：107-0052 東京都港區赤坂4丁目7番16號

徵求!! 募集!!

採用人數：數名
職種：新聞編集、記者
薪水：經驗者待遇從優
條件：積極、勤奮、對於工作具有高度的熱忱、配合及抗压性

提出書類：履歷書、職務經歷書
選考方法：書類選考後、面試
会社名：有限会社 台湾新聞
事業內容：臺灣新聞報發行業務

TEL: 03-3987-6378
住址：東京都豊島區西池袋3-31-5

三好醫院
專業的醫療設備：X光・心電圖・超音波等

醫學博士・台灣出身・行醫二十餘年
三好為仁(洪為仁)
院長簡歷

診察項目：內科(肺病・高血壓・糖尿病・腸胃疾病等) 循環器科(心臟病)・小兒科・皮膚科

診察時間：平日上午9:00~1:00 下午3:00~7:00
週六上午9:00~1:00 下午2:00~5:00
休診日：木、日 祝祭日

* 台灣出身、中國語、台灣語、日本語、英語すべて対応できます。*

東京都新宿区百人町2-23-47
TEL: 03-5337-9871

黃金版面

百分99.99的訊息都需要好版面襯托
你只要花一點時間致電
台灣新聞就搞定!

關於刊登廣告有任何需要
我們都全力協助!

〒171-0021 東京都豊島區西池袋3-31-5
TEL: 03-3987-6379
http://www.taiwanews.jp

美容皮膚科・注入療法專門
四谷ローズクリニック

Yotsuya Rose Clinic 美肌・シミ取り

「美は生きる力!」

完全予約制

月~水 応急
木 13:00~21:00
金 13:00~21:00

日 13:00~21:00
土 10:00~18:00

スキンケアエイジング 専門医師 院長 吉澤 和彦

〒160-0004 新宿区四谷1-3 茗花ビル6F
TEL: 03-5312-4874 FAX: 03-5312-4873

施術メニュー

☆ シワ修復
ヒトコラーゲン注入 1単位=0.1cc 12,800円
☆ 肌質改善・毛穴・黒頭・口周部のシワの改善
最新の最新で最新の仕上がり!
《回数2~4単位》
ボトックス 1単位 8,400円
☆ 鼻・眉間・目の周りにシワをなくします
☆ エラの両側を伸ばして小顔にします
☆ 片側を伸ばして、多汗・ワキガを止めます
《回数2~4単位》

☆ プチ整形
ヒアルロン酸注入 1単位=0.1cc 13,800円
☆ 鼻鼻・目鼻・リップライン・鼻唇溝・アゴの矯正
費で対応しながらお好みの形に!
《回数2~4単位》

☆ プラセンタ
美肌カテラル点滴 8,400円
プラセンタ注射 3,150円

WWW.rose-cl.com

「台湾新聞記者には
10名優待の「特別割引」
「本報記者」の「特別価格」を有!

減重重要？ 健康更重要！

【本報訊】如何健康的減重已經變成了現代人最重要的課題之一。我國衛生署國民健康局與千禧之愛基金會所推廣的「腰圍八九十，健康常維持」活動，就是要呼籲民眾要注意肥胖所帶來的危機。但是，如果使用了不健康或是不正確的減重方法的話，那麼所受的傷害並不亞於肥胖。幾年前，在全世界吹起了一股「蛋白質減肥法」的風潮，做法就

是只吃肉不吃菜和飯的方法。風行了一陣子後，隨著發明人埃特金而淡去。但是，實行此種減肥法所帶的後遺症才正要開始。以女性的例子來說，不停的掉髮和生理週期不正常是初期的症狀。而這樣子的患者通常都是面黃肌瘦，腳步輕浮，說話則有氣無力的。這些患者都有極度的偏食和減肥，導致在幾週內或是數月中就出現這些症狀。

其實，健康的減重為一個月內減下二到四公斤為最佳。減肥的飲食控制除了計算卡路里之外，還要注意是否有營養均衡。不是只吃單一食物就好。如肉類有的蛋白質和脂肪是身體神經傳導物質的重要原料，而飯食類則有著醣類，蔬菜水果有著礦物質和維生素等。此外，水也是很重要的。要平均的攝取這些食物才能真正的達到減重的效果。

另外，不管是何方神聖，只要是想維持美妙的身體都還是要運動才行。有許多人總是想要輕鬆的減下來，但是，實際上是不可可能的。現在市面上充斥著許多吃多瘦多的讓人心動的廣告，讓許多人信以為真而購買食用，但到最後不是復胖就是吃壞了身子。如果想要擁有好身材那就付出時間和汗水努力運動。健康的體重可由BMI值(體重/身高的平方)來計算，健康的BMI值介於18.5至24之間，如果減肥的時間過長，也可不妨尋求醫生的協助。才不會讓減肥路愈走愈遠。

如何不讓腳痛 壞了妳的好事？

【本報訊】隨著新年的到來，緊接著就是令人荷包大出血的年初大折扣。平時只看得遲遲無法出手的衣服鞋子也都成為瘋狂採購的目標。但是，卻往往因為便宜而沒有多加思考，就在一時衝動下買了好看合腳卻不耐穿的鞋子。其實，要選購一雙耐穿又舒適的鞋子也是一門大學問。以下幾點就是必須注意到的重點。

1. 腳型的檢測 每個人在選鞋時都應該要選適合自己腳型的鞋。因為除了一般的正常型之外，還有所謂的扁平足，也就是足弓並不明顯，以及足弓過高的高弓足。

而如何檢測呢。可在原地踏數下後停下，再請人從後方觀察。如果是看到較多的部分是小拇指的話，就表示重心在內，就是扁平足。而如果看到大脚趾的部分較多的話，就表示重心是靠外，就是高弓足。

2. 各個腳型的選擇重點 ☆扁平足的人在走路時因為內旋的角度過大，所以會造成膝關節較鬆，腿部肌肉韌帶相對的要接受比較大的負荷。所以要選鞋墊較硬，底較薄的款式，這樣才能提供足部比較多穩定性。

☆高弓足的人走路外旋角度過大，又因為沒有內旋來減緩衝擊力，進而造成膝蓋關節變的比較硬，壓力也比較大。所以在選鞋上面應該以軟墊和彈性厚底為主才能減

緩衝擊力量。 3. 如何挑選好鞋 首先高度來說，不要完全平底的。因為完全平底的鞋子並不符合所謂的人體工學。此外，沒有任何高度的鞋子會讓腳踝肌腱被拉緊，一旦走久了就會很容易產生痠痛。

其實最理想的平底鞋跟要有2公分的高度，而高跟鞋不要超過5公分以上，以免傷到脊椎。 而在軟硬度上，第一，鞋尖朝下彎壓，如果整個鞋底都可以隨意彎曲的話就代表這雙鞋過軟，走太久會造成大脚趾骨處痠痛，理想鞋底彎曲點在前1/3處。而第二的後跟來說，用拇指和食指夾壓後跟跟要有一點點硬度，才能提供腳跟及腳踝一定的支撐。

如果後跟太軟的話，則會造成腳跟不當的施力而容易痠痛。

最後的第三內側方面，按壓鞋子的內側中後方看有否加軟墊或是硬襯。因為走路時都一定會先腳跟著地之後再有點往內旋之後最後再回正。所以腳內側需要更好的支撐，不然走一段時間後小腿和脛骨會變的痠痛。

4. 距離 在腳跟完全的抵住鞋後跟之後，再以手指按壓鞋的前端，前端至少要保留了1-1.5公分的距離。讓在行進時往前移動的腳可以有許許的空間進退。 而且腳的最寬處要和鞋子的最寬處相符合。此外，要注意的是，買鞋的最佳時間在於傍晚，還有不要限制於特定的尺寸最重要的還是在於穿起來舒服最重要。 大特價雖然很誘人，但是，如果沒有三思而後行的話，到時只能望鞋興嘆了。

不讓冬季濕疹 占領妳的水肌膚

【本報訊】有別於去年的暖冬，今年的冬天格外的寒冷。而冬天除了溫度低之外，和夏季不一樣的是空氣非常的乾燥。加上吹起冬天那寒風刺骨的冷風時，使得皮膚變的乾燥，而皮膚所分泌的油脂變少了，也會使得皮膚的水分變少。而一旦皮膚乾就很容易癢起來。最癢的受不了的則是在晚上睡覺時。因為沒有了外界的干擾後，癢的程度更是明顯。

而在受不了後一搔抓之後，皮膚就開始出現了濕疹一般的變化。最嚴重的地方大部分都是發生在兩側小腿部份，會抓得又癢又痛，如果抓過了頭，則會變成龜裂狀的皮膚和發紅的斑塊型濕疹，如

果一直搔抓的話也很容易形成色素沉澱，成為慢性苔癬化濕疹。而冬季濕疹的發生最主要是在於保護皮膚的皮脂膜變的很薄，再加上角質層脫水。這種症狀就很容易發生在中年以上的患者身上。或是皮脂分泌較少的病人，例如：魚鱗癬、乾癬，或是乾皮症患者；也有人因為內在疾病，例如甲狀腺機能低下、免疫疾病、維生素缺少，或是營養不良等，造成皮膚乾燥。

而要如何使角質層的保水能力增強呢。就要先從防止水分蒸散著手。在此建議，在洗澡時，最好是使用弱酸性且含有天然保濕因子，或是乳霜成分的沐浴乳，避免使用肥皂。而在洗完時，只要

輕輕的擦一下身體，留些濕潤度後在三到五分內全身均勻擦上含有天然保濕因子的乳液來保持皮膚水分。

如胺基酸、乳酸以及尿素的身體乳液，或是含有天然油脂類(橄欖油、乳油木果油、杏仁油、葵花油等)，蠟類(棕櫚蠟、蜜蠟、荷荷葩油、羊毛脂等)，或是凡士林、甘油的身體乳液。還有，如果屋內有使用暖氣的話可在屋內放置一瓶水，避免皮膚變的太過於乾燥。但是，如果以上的方法都無法改善的話，那就要盡力的就醫。因為冬季濕疹，還是容易與其他皮膚疾病混淆，例如：黴菌感染、乾癬、蕁麻疹等，最好還是給專業皮膚科醫師看過症狀，再做判斷較好。

le INTER CROSS

一回で5cm減も可能!!
スパG9+LPG魔法瘦身【90分】

定價¥28350-体験¥6,300円
(パイプ、低周波、超音波、吸引機能)
4機能を兼ね備えたスパG9とLPGで強力に脂肪を粉砕!

中国伝統の本格カッピングを!!
肩〜足先までやって養生体質に!
余計な水分を出し老廃物無体に!
半身定價¥8400→
体験¥5040

1本1本書くから自然!
今までのアートメイクの先を行く
本物により近い眉を実現します!
面倒なメイクも楽になる!!

刺繍アートメイク 両眉¥84000
※相談無料で3回のメンテナンス付
眉以外にもアイライン上下・リップラインもご提供します。

〒171-0014 東京都豊島区池袋通田ビル2F
平日 11:00-20:30
土・日・祝 10:30-20:20
★毎週火曜日定休★
TEL:03-3987-7677
WEB http://www.intercross.jp

長年の信頼があるお店だから安心して健康美人に♪

一回で5cm減も可能!!
スパG9+LPG魔法瘦身【90分】

定價¥28350-体験¥6,300円
(パイプ、低周波、超音波、吸引機能)
4機能を兼ね備えたスパG9とLPGで強力に脂肪を粉砕!

中国伝統の本格カッピングを!!
肩〜足先までやって養生体質に!
余計な水分を出し老廃物無体に!
半身定價¥8400→
体験¥5040

1本1本書くから自然!
今までのアートメイクの先を行く
本物により近い眉を実現します!
面倒なメイクも楽になる!!

刺繍アートメイク 両眉¥84000
※相談無料で3回のメンテナンス付
眉以外にもアイライン上下・リップラインもご提供します。

CKL
中国總部成立!

【有意者請來電】
CKL 者請來電:
(86) 755-61359101

經過多年的籌備和中國市場的調查與培訓，2007年10月15日，CKL中國總部(廣東省深圳市)有限公司正式成立。公司將與廣東省各城市及中國其他城市合作，推廣中國化妝品品牌。CKL中國總部(廣東省深圳市)有限公司正式成立。公司將與廣東省各城市及中國其他城市合作，推廣中國化妝品品牌。CKL中國總部(廣東省深圳市)有限公司正式成立。公司將與廣東省各城市及中國其他城市合作，推廣中國化妝品品牌。

足満足
台灣式足裏マッサージ

浅草駅から徒歩1分。浅草松屋のお隣りに、
台湾式足裏マッサージの専門店、誕生。

足満足は「若石(新)健康法+漢方足湯W効果」が特長です。
予約電話: 03-5830-2788 営業時間: 11:00~24:00
足満足本店住所: 〒111-0033 東京都台東区花川戸 1-5-2 2F 111・フジビル2F

ゲルマ岩盤浴+アロママッサージは更に新陳代謝を高め、
ダイエット、美容、疲労回復に効果があります。
予約電話: 03-3847-5592 営業時間: 10:00~22:00
足満足ジョイ店住所: 〒111-0033 東京都台東区花川戸 1-3-2 井門ビル2F

※台湾限定
Cコース(50分)
以上10%OFF

浅草駅から徒歩1分。浅草松屋のお隣りに、
台湾式足裏マッサージの専門店、誕生。

足満足は「若石(新)健康法+漢方足湯W効果」が特長です。
予約電話: 03-5830-2788 営業時間: 11:00~24:00
足満足本店住所: 〒111-0033 東京都台東区花川戸 1-5-2 2F 111・フジビル2F

ゲルマ岩盤浴+アロママッサージは更に新陳代謝を高め、
ダイエット、美容、疲労回復に効果があります。
予約電話: 03-3847-5592 営業時間: 10:00~22:00
足満足ジョイ店住所: 〒111-0033 東京都台東区花川戸 1-3-2 井門ビル2F

※台湾限定
Cコース(50分)
以上10%OFF

足満足
台灣式足裏マッサージ

浅草駅から徒歩1分。浅草松屋のお隣りに、
台湾式足裏マッサージの専門店、誕生。

足満足は「若石(新)健康法+漢方足湯W効果」が特長です。
予約電話: 03-5830-2788 営業時間: 11:00~24:00
足満足本店住所: 〒111-0033 東京都台東区花川戸 1-5-2 2F 111・フジビル2F

ゲルマ岩盤浴+アロママッサージは更に新陳代謝を高め、
ダイエット、美容、疲労回復に効果があります。
予約電話: 03-3847-5592 営業時間: 10:00~22:00
足満足ジョイ店住所: 〒111-0033 東京都台東区花川戸 1-3-2 井門ビル2F

※台湾限定
Cコース(50分)
以上10%OFF

CKL Professional Beauty School

刺繍メイクベーシックコース
受講資格:美容知識(皮膚学)などお持ちの方
講習期間:4日間(事務の通学講習2週間)
講習費用:525,000円(税込・教材込み)

刺繍メイクベーシック初心者コース
受講資格:初心者より
講習期間:6日間(皮膚学2日・美容4日/事務の通学講習2週間)
講習費用:682,500円(税込・教材費)

刺繍メイク マシン彫りコース/手彫りコース
受講資格:美容知識(皮膚学)などお持ちの方
講習期間:3日間(事務の通学講習2週間)
講習費用:292,500円(税込・教材費)
講習内容:アートメイク基礎知識(色学・カウンセリング・トラブル対応)
彫りマシン・マシン使用説明、テクニック指導、モデル実習
講習後、合格者の発表によりディプロマを発行
*モデルの方をご推薦いたします。

刺繍メイク マシン彫りコース/手彫りコース
受講資格:美容知識(皮膚学)などお持ちの方
講習期間:3日間(事務の通学講習2週間)
講習費用:292,500円(税込・教材費)
講習内容:アートメイク基礎知識(色学・カウンセリング・トラブル対応)
彫りマシン・マシン使用説明、テクニック指導、モデル実習
講習後、合格者の発表によりディプロマを発行
*モデルの方をご推薦いたします。

お問い合わせ・資料請求
有限会社 千冠莉
東京都豊島区西池袋5-15-11
TEL:03-3987-6378 FAX:03-5960-9375
〒111-0051 東京都豊島区西池袋5-15-11
TEL:03-3987-6378 FAX:03-5960-9375

JMPA・CKL スペシャルプログラムセミナー

第二回スペシャルプログラムセミナー

アートメイク市場が拡大しつつある中で、最も重要な課題としてアートメイクアーティストの認定問題です。アートメイクアーティストは公的資格がない職業であり、専門職としての地位を確立できない。そのためサロンでの施術、サービスの均一化が図れないだけでなく、多くのトラブルももたらされています。この度、アーティストとして現場で活躍している先生方の声にお応えして、日々の施術に非常に大切な皮膚学、衛生管理、デザイン、技術、トラブル対応に関する最新情報セミナーをJMPA日本アートメイクアーティスト協会と千冠莉(CKL)ビューティースクールと共同開催いたします。今後も安全で安心したアートメイク技術を広めていく為、より一層の技術向上を図り運営、活動を行っていきたく存じますので、今後ともご指導ご鞭撻をくださいますようお願い申し上げます。

2007年3月4日(火)
会場:ホテルメトロポリタン 3階カシオホール
定員:50名様 お申し込みお早め!!
参加費用: JMPA 会員・千冠莉スクール生 ¥6,000 / 一般の方 ¥10,000 (全てランチ付き)

ホテルメトロポリタン 3F カシオホール
〒171-8505
東京都豊島区池袋1丁目6番1号 TEL:03-3980-1111

※お申し込み先: 千冠莉(CKL)ビューティースクール
〒171-8505 東京都豊島区池袋1丁目6番1号 TEL:03-3980-1111

※お申し込み先: 千冠莉(CKL)ビューティースクール
〒171-8505 東京都豊島区池袋1丁目6番1号 TEL:03-3980-1111